

**BONECO**  
healthy air

TRADITION SINCE 1956  
 A SWISS COMPANY

# W200 MANUAL



**Read and save these instructions**  
**Lesen und behalten Sie diese Anleitung**  
**Lisez et enregistrez ces instructions**  
**Leggere e salvare queste istruzioni**  
**Lea y guarde estas instrucciones**  
**Прочтите и сохраните эти инструкции**  
**阅读并保存这些说明**



**DE** Beachten Sie unbedingt alle Sicherheitshinweise (separat im Lieferumfang enthalten).

---

**EN** Always observe all safety notes (included separately in delivery).

---

**FR** Veuillez respecter impérativement l'ensemble des consignes de sécurité (fournies séparément dans le contenu de la livraison).

---

**IT** È indispensabile osservare tutte le indicazioni sulla sicurezza (contenute separatamente nel volume di fornitura).

---

**NL** Lees alle veiligheidsinstructies (afzonderlijk in de levering).

---

**ES** Tenga en cuenta siempre todas las indicaciones de seguridad (se suministran aparte junto con el producto).

---

**PT** Respeite sempre todas as notas de segurança (incluídas separadamente no fornecimento).

---

**HU** Feltétlenül ügyeljen az összes biztonsági útmutatóra (a szállítási terjedelem külön tartalmazza).

---

**PL** Należy koniecznie przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa (zawartych osobno w zakresie dostawy).

---

**SE** Följ alltid alla säkerhetsanvisningar (bifogas separat i leveransen).

---

**FI** Noudata ehdottomasti kaikkia turvallisuusohjeita (sisältyvät erillisenä osana toimituslaajuuteen).

---

**DK** Overhold altid alle sikkerhedsanvisninger (medfølger separat).

---

**NO** Alle sikkerhetsanvisningene (følger med separat) må følges strengt.

---



**LV** Obligāti ievērojiet visus drošības norādījumus (atsevišķi iekļauti piegādes komplektā).

---

**LT** Būtinai atsižvelkite į saugumo nurodymus (atskirai pridėti komplektacijoje).

---

**EE** Järgige tingimata kõiki ohutusjuhised (sisalduvad tarnekomplektis eraldi).

---

**CZ** Bezpodmínečně dodržujte všechny bezpečnostní pokyny (samostatně součástí dodávky).

---

**SK** Bezpodmienečne dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny (samostatná súčasť dodávky).

---

**SI** Obvezno upoštevajte varnostna navodila (vključena v obseg dobave kot ločen dokument).

---

**HR** Obavezno obratite pozornost na sve sigurnosne napomene (odvojeno se nalaze u opsegu isporuke).

---

**GR** Τηρείτε πάντα όλες τις οδηγίες ασφαλείας (περιλαμβάνονται ξεχωριστά στο παραδιδόμενο υλικό).

---

**RU** Изучите все указания по технике безопасности (входят в комплект поставки).

---

**CN** 务必注意所有安全规章（在供货范围中单独提供）。

---

**JP** すべての安全上の注意事項を必ず守ってください(提供内容に別途含まれます)。

---

**KR** 모든 안전 지침을 준수하십시오(별도 제공).

---

<b>DE</b>	Gebrauchsanweisung	5
<b>EN</b>	Instruction for use	17
<b>FR</b>	Mode d'emploi	29
<b>IT</b>	Manuale di istruzioni	41
<b>NL</b>	Gebruiksaanwijzing	53
<b>ES</b>	Instrucciones de uso	65
<b>PT</b>	Instruções de utilização	77
<b>HU</b>	Használati útmutató	89
<b>PL</b>	Instrukcja obsługi	101
<b>SE</b>	Bruksanvisning	113
<b>FI</b>	Käyttöohje	125
<b>DK</b>	Brugsanvisning	137
<b>NO</b>	Bruksanvisning	149

<b>LV</b>	Lietošanas instrukcija	161
<b>LT</b>	Naudojimo instrukcija	173
<b>EE</b>	Kasutusjuhend	185
<b>CZ</b>	Návod k obsluze	197
<b>SK</b>	Návod na používanie	209
<b>SI</b>	Navodila za uporabo	221
<b>HR</b>	Upute za uporabu	233
<b>GR</b>	Οδηγίες χρήσης	245
<b>RU</b>	Руководство по эксплуатации	257
<b>CN</b>	使用说明书	269
<b>JP</b>	取扱説明書	281
<b>KR</b>	사용설명서	293

# **GEBRAUCHSANWEISUNG**

## **BONECO W200**

# INHALTSVERZEICHNIS

<b>Lieferumfang</b>	<b>7</b>
Zubehör Verfügbarkeit	7
Lieferumfang	7
<b>Übersicht und Benennung der Teile</b>	<b>8</b>
<b>Technische Daten</b>	<b>9</b>
Technische Daten*	9
<b>Erste Reinigung</b>	<b>9</b>
<b>Inbetriebnahme</b>	<b>10</b>
<b>Bedienung</b>	<b>11</b>
Betriebsarten	11
<b>Duftstoffbehälter</b>	<b>11</b>
Grundsätzliches	11
Verwendung	11
<b>Reinigungshinweise</b>	<b>12</b>
Über die Reinigung	12
Empfohlene Reinigungsintervalle	12
<b>Gerät reinigen</b>	<b>13</b>
Demontage und Reinigung	13
<b>Reinigung der AW200 Verdunstermatte</b>	<b>14</b>
Über die AW200 Verdunstermatte	14
Reinigung in der Waschmaschine	14
Reinigung durch Handwäsche	14

<b>Reinigung des Lüfters</b>	<b>15</b>
Lüfter reinigen	15
<b>Tausch des Zubehörs</b>	<b>16</b>
A7017 Ionic Silver Stick® auswechseln	16
Zubehör Verfügbarkeit	16

## LIEFERUMFANG

### GESUNDE LUFT IST EIN GRUNDBEDÜRFNIS:

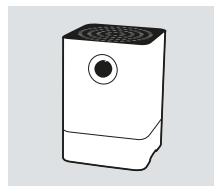
Auf wenig reagieren wir so empfindlich wie auf schlechte Luft. Und doch schenken viele Menschen der Luftqualität zu wenig Beachtung. Das hat Auswirkung auf Gesundheit und Lebensqualität. Umso mehr freut es uns, dass Sie mit Ihrem TOP-BONECO-Gerät Ihnen und Ihrem Umfeld das Grundbedürfnis von gesunder Raumluft ermöglichen.

### ZUBEHÖR VERFÜGBARKEIT

Ersatz für verbrauchtes sowie für zusätzliches Zubehör erhalten Sie:

- bei Ihrem BONECO-Fachhändler,
- unter [www.shop.boneco.com](http://www.shop.boneco.com) oder
- direkt über die «BONECO healthy air» App.

### LIEFERUMFANG



BONECO W200

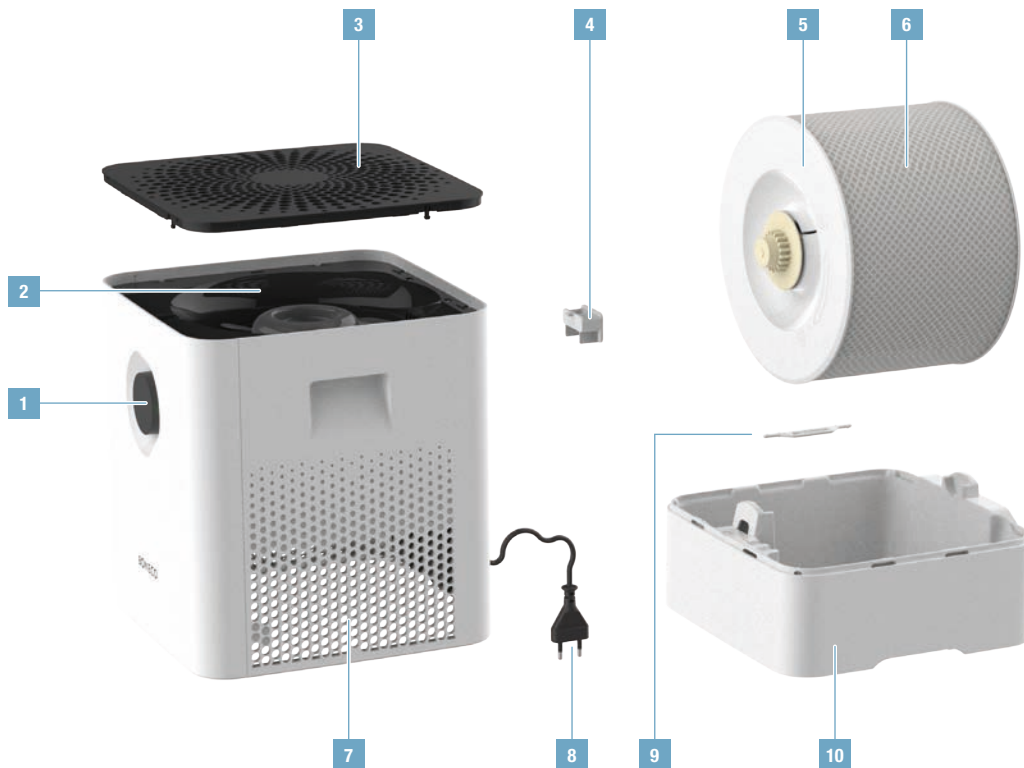


Quick Manual



Sicherheitshinweise

## ÜBERSICHT UND BENENNUNG DER TEILE



- 1 Ein/Aus, Leistungsstufe
- 2 Lüfter
- 3 Abdeckung / Lufteinlass
- 4 Duftstoffbehälter / Schlüssel für die Abdeckung\*
- 5 Trommel\*
- 6 AW200 Verdunstermatte\*\*
- 7 Luftaustritt
- 8 Netzkabel
- 9 A7017 Ionic Silver Stick®
- 10 Wasserwanne\*

\* Waschbar im Geschirrspüler bis 50°C

\*\* Waschbar in der Waschmaschine bis 40°C



## TECHNISCHE DATEN


### TECHNISCHE DATEN\*

<b>Typenbezeichnung</b>	BONECO W200	
<b>Netzspannung</b>	220–240 V ~ 50–60 Hz	
<b>Leistungsaufnahme</b>	Standby	0 W
	Level 1	12.2 W**
	Level 2	22.8 W**
<b>Befeuchtungsleistung</b>	350 g/h**	
<b>Geeignet für Raumgrößen bis zu</b>	50 m <sup>2</sup> / 125 m <sup>3</sup>	
<b>Fassungsvermögen max.</b>	4.5 Liter	
<b>Abmessungen L x B x H</b>	280 x 280 x 412 mm	
<b>Leergewicht</b>	4.9 kg	
<b>Betrieblautstärke</b>	Level 1	27 db(A)**
	Level 2	43 db(A)**

\* Änderungen vorbehalten

\*\* Bei 230 V ~ 50 Hz

## ERSTE REINIGUNG

 Produktionsbedingte Rückstände an der Wasserwanne können zu einer Schaumbildung und damit zu einem Wasseraustritt führen. Deshalb muss die Wasserwanne vor dem ersten Gebrauch mit warmem Wasser und Geschirrspülmittel gereinigt werden. Spülen Sie anschliessend die Wasserwanne gründlich unter fließendem Wasser.

## INBETRIEBNAHME



1 Stellen Sie den BONECO W200 auf eine flache Unterlage.



2 Heben Sie das Oberteil von der Wasserwanne.



3 Füllen Sie kaltes Leitungswasser bis zur Markierung ein.



4 Setzen Sie das Oberteil auf die Wasserwanne (Kabel nicht einklemmen!)



5 Verbinden Sie das Netzkabel mit der Steckdose.



6 Schalten Sie das Gerät ein.

## BEDIENUNG

### BETRIEBSARTEN

Der BONECO W200 kennt zwei Betriebsarten, zwischen denen mit dem Drehschalter gewechselt wird.




- In der Stellung ● arbeitet der BONECO W200 mit normaler Leistung (Tagbetrieb).
- In der Stellung ● arbeitet der BONECO W200 geräuscharm (Nachtbetrieb).

Die korrekte Funktion des BONECO W200 wird durch die grüne LED angezeigt. Die LED leuchtet rot, wenn der Wassertank leer ist.

## DUFTSTOFFBEHÄLTER

### GRUNDSÄTZLICHES

Im Duftstoffbehälter auf der Rückseite lassen sich handelsübliche Aromastoffe und ätherische Öle hinzugeben.


-  Geben Sie keine Duftstoffe direkt in die Wasserwanne, da das BONECO-Gerät in der Leistung beeinträchtigt oder sogar beschädigt werden kann. Diese Schäden sind nicht durch die Garantie abgedeckt.

### VERWENDUNG

1. Drücken Sie auf den Duftstoffbehälter, um die Schublade zu entnehmen.



2. Beträufeln Sie die Filzeinlage in der Schublade mit einem Aromastoff Ihrer Wahl.
3. Setzen Sie den Duftstoffbehälter wieder ein.

-  Der Duftstoffbehälter kann im Geschirrspüler gereinigt werden. Die Temperatur darf jedoch 55 °C nicht überschreiten.

## REINIGUNGSHINWEISE

### ÜBER DIE REINIGUNG

Die regelmässige Wartung und Reinigung ist deshalb Voraussetzung für einen störungsfreien und hygienischen Betrieb.

Die empfohlenen Reinigungs- und Wartungsintervalle variieren mit der Luft- und Wasserqualität sowie der Betriebsdauer.

Für die manuelle Reinigung wird die Verwendung von einem weichen Tuch, Geschirrspülmittel und einer Abwaschbürste empfohlen.



Trennen Sie das BONECO-Gerät immer vom Stromnetz, bevor Sie mit der Reinigung beginnen! Nichtbeachtung kann zu Stromschlägen führen und Leben gefährden!



Bei der Reinigung der Trommel und der Wasserwanne im Geschirrspüler darf eine Temperatur von 50 °C nicht überschritten werden, da sich sonst die Kunststoffteile verbiegen können.

### EMPFOHLENE REINIGUNGSINTERVALLE

Intervall	Massnahme
ab dem dritten Tag ohne Betrieb	Wasserwanne entleeren und mit frischem Wasser befüllen
alle 2 Wochen	Wasserwanne, Trommel und Verdunstermatte reinigen
jährlich	A7017 Ionic Silver Stick® ersetzen
	Lüfter und Innenbereich reinigen

## GERÄT REINIGEN

### DEMONTAGE UND REINIGUNG

1. Nehmen Sie den oberen Teil des BONECO-Gerätes ab.
2. Entnehmen Sie die Trommel mit der AW200 Verdunstermatte.
3. Entfernen Sie den A7017 Ionic Silver Stick®.



4. Verdrehen Sie die beiden Scheiben an der Trommel, um sie zu lösen. Beachten Sie dabei die Markierungen an der Aussenseite der Scheibe.



5. Ziehen Sie die AW200 Verdunstermatte von der Trommel ab.



6. Reinigen Sie die Wasserwanne und die Trommel von Hand oder im Geschirrspüler bei höchstens 50 °C.



7. Bauen Sie das BONECO-Gerät in der umgekehrten Reihenfolge wieder zusammen.

## REINIGUNG DER AW200 VERDUNSTERMATTE

### ÜBER DIE AW200 VERDUNSTERMATTE

Die AW200 Verdunstermatte kann in der Waschmaschine gereinigt werden. Verwenden Sie handelsübliches Waschmittel.

Es wird empfohlen, die AW200 Verdunstermatte in einen Wäschesack zu legen oder separat zu waschen, da sie sonst lose Fasern von anderen Wäschestücken aufnimmt.

Wenn Sie die AW200 Verdunstermatte nach der Reinigung auf die Trommel spannen, achten Sie auf den korrekten Sitz:



### REINIGUNG IN DER WASCHMASCHINE

Die AW200 Verdunstermatte kann in der Waschmaschine gereinigt werden. Verwenden Sie als Zusatz handelsübliches Waschmittel.



Die AW200 Verdunstermatte darf bei höchstens 40 °C gewaschen werden.



Trocknen Sie die AW200 Verdunstermatte nicht im Wäschetrockner.

### REINIGUNG DURCH HANDWÄSCHE

1. Walken Sie die AW200 Verdunstermatte gründlich in warmem Wasser, dem Sie ein wenig Spülmittel hinzugegeben haben.




2. Spülen Sie die AW200 Verdunstermatte solange mit handwarmem, klarem Wasser aus, bis sich kein Schaum mehr bildet.
3. Lassen Sie die AW200 Verdunstermatte trocknen, bevor Sie sie wieder auf die Trommel aufspannen.

## REINIGUNG DES LÜFTERS

### LÜFTER REINIGEN

Um die Lüfterflügel zu reinigen, entfernen Sie das Gitter mithilfe des Duftstoffbehälters.

 Reinigen Sie den Duftstoffbehälter gründlich, falls sich Reste von Duftstoffen darin befinden (siehe Seite 11). Bereits wenige Tropfen reichen, um das Gehäuse des BONECO W200 zu verfärben oder sogar zu beschädigen.

1. Entnehmen Sie den Duftstoffbehälter.



2. Verwenden Sie den Schlüssel für die im Gitter vorgesehenen Öffnungen.




3. Drehen Sie den Schlüssel um 90 Grad und heben Sie das Gitter vorsichtig an. Wiederholen Sie diesen Schritt in allen Ecken, bis sich das Gitter vollständig entfernen lässt.



4. Reinigen Sie den Lüfter und den Innenbereich mit einem feuchten Tuch.



5. Setzen Sie das Gitter wieder ein. Drücken Sie vorsichtig auf alle vier Ecken, bis sie hörbar einrasten.

 Das Gerät darf nie ohne Schutzgitter betrieben werden!

## TAUSCH DES ZUBEHÖRS

### A7017 IONIC SILVER STICK® AUSWECHSELN

Der A7017 Ionic Silver Stick® nutzt die antimikrobielle Wirkung von Silber, um die Wasserhygiene deutlich zu verbessern. Er wirkt, sobald er mit Wasser in Berührung kommt – selbst dann, wenn das BONECO Gerät ausgeschaltet ist.



Tauschen Sie den A7017 Ionic Silver Stick® jährlich aus, um die antimikrobielle Wirkung zu gewährleisten.

Der verbrauchte A7017 Ionic Silver Stick® kann zusammen mit dem regulären Hausmüll entsorgt werden.

### ZUBEHÖR VERFÜGBARKEIT

Ersatz für verbrauchtes sowie für zusätzliches Zubehör erhalten Sie:

- bei Ihrem BONECO-Fachhändler,
- unter [www.shop.boneco.com](http://www.shop.boneco.com) oder
- direkt über die «BONECO healthy air» App.



**INSTRUCTION FOR USE**  
**BONECO W200**

# TABLE OF CONTENTS

<b>Items included</b>	<b>19</b>
Availability of accessories	19
Items included	19
<b>Overview and part names</b>	<b>20</b>
<b>Technical data</b>	<b>21</b>
Technical data*	21
<b>First cleaning</b>	<b>21</b>
<b>Putting into operation</b>	<b>22</b>
<b>Handling</b>	<b>23</b>
Operating modes	23
<b>Fragrance container</b>	<b>23</b>
Basics	23
Use	23
<b>Notes on cleaning</b>	<b>24</b>
About cleaning	24
Recommended cleaning intervals	24
<b>Cleaning the appliance</b>	<b>25</b>
Disassembly and cleaning	25
<b>Cleaning the AW200 evaporator mat</b>	<b>26</b>
About the AW200 evaporator mat	26
Cleaning in the washing machine	26
Cleaning by hand	26

<b>Cleaning the fan</b>	<b>27</b>
Cleaning the fan	27
<b>Replacing the accessories</b>	<b>28</b>
A7017 Ionic Silver Stick®	28
Availability of accessories	28

## ITEMS INCLUDED

### HEALTHY AIR IS A BASIC NEED.

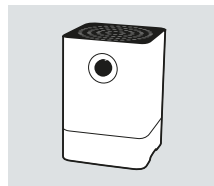
There is little to which we react with greater sensitivity than poor air. And yet many people do not pay enough attention to air quality, which has consequences for health and quality of life. This makes us all the more pleased that you have chosen a TOP-BONECO appliance to ensure that the basic need for healthy room air is satisfied for you and the people around you.

### AVAILABILITY OF ACCESSORIES

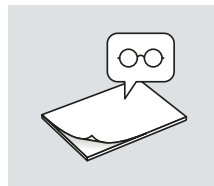
You can obtain replacements for worn-out accessories as well as additional accessories from:

- Your BONECO specialist dealer,
- At [www.shop.boneco.com](http://www.shop.boneco.com) or
- Directly via the “BONECO healthy air” app.

### ITEMS INCLUDED



BONECO W200

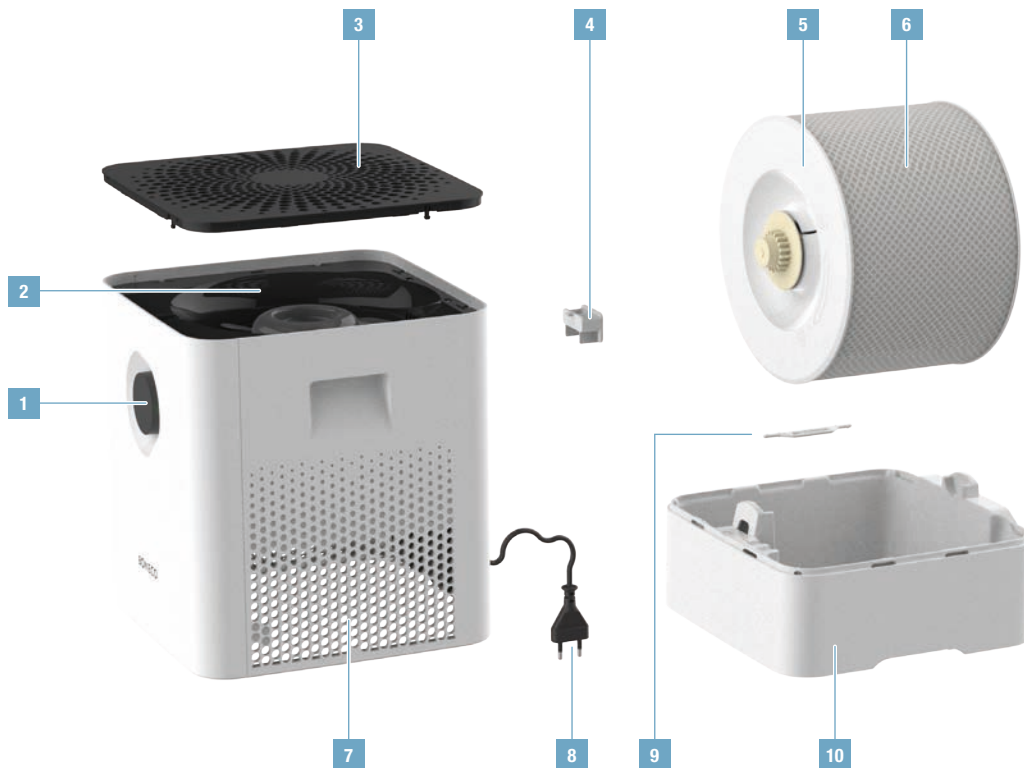


Quick Manual



Safety instructions

## OVERVIEW AND PART NAMES



- 1 On/Off, output level
- 2 Fan
- 3 Cover / air inlet
- 4 Fragrance container / Key for the cover\*
- 5 Drum\*
- 6 AW200 Evaporator mat\*\*
- 7 Air outlet
- 8 Power cable
- 9 A7017 Ionic Silver Stick®
- 10 Water base\*

\* Washable in the dishwasher  
up to 50 °C

\*\* Washable in the washing machine  
up to 40 °C

## TECHNICAL DATA


### TECHNICAL DATA\*

<b>Type designation</b>	BONECO W200	
<b>Mains voltage</b>	220–240 V ~ 50–60 Hz	
<b>Power consumption</b>	Standby	0 W
	Level 1	12.2 W**
	Level 2	22.8 W**
<b>Humidity output</b>	350 g/h**	
<b>Recommended room size up to</b>	50 m <sup>2</sup> / 125 m <sup>3</sup>	
<b>Water capacity max.</b>	4.5 liters	
<b>Dimensions L×W×H</b>	280 × 280 × 412 mm	
<b>Weight (empty)</b>	4.9 kg	
<b>Operating noise level</b>	Level 1	27 db(A)**
	Level 2	43 db(A)**

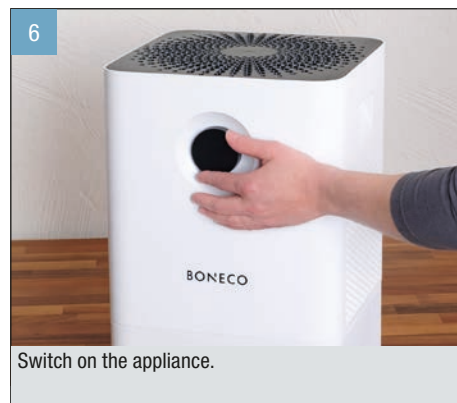
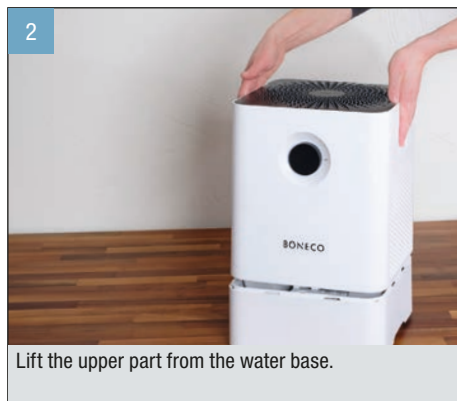
\* Subject to change

\*\* at 230 V ~ 50 Hz

## FIRST CLEANING

 Production-related residue on the water base may lead to foaming, and thereby to water escaping. For this reason, before the first use, the water base must be cleaned with warm water and dish detergent. Then thoroughly rinse the water base under running water.

## PUTTING INTO OPERATION



## HANDLING

### OPERATING MODES

The BONECO W200 has two operating modes that can be switched between using the rotary switch).




- In position ●, the BONECO W200 works with normal performance (day mode).
- In position ●, the BONECO W200 works quietly (night mode).

A green LED indicates that the BONECO W200 is operating correctly. The LED is red if the water tank is empty.

## FRAGRANCE CONTAINER

### BASICS

Commercially available fragrances and essential oils can be inserted into the fragrance container on the rear side.


 Never mix any additives into the water base itself, since doing so can decrease the performance of the BONECO appliance and even cause damage. This damage is not covered by the warranty.

### USE

1. Press down on the fragrance container to take out the drawer.



2. Sprinkle the felt insert in the drawer with the fragrance of your choice.
3. Reinsert the fragrance container.

 The fragrance container can be cleaned in the dishwasher. The temperature may not exceed 55 °C.

## NOTES ON CLEANING

### ABOUT CLEANING

This means regular maintenance and cleaning is necessary to ensure unimpaired and clean operation.

Recommended cleaning and maintenance intervals vary depending on air and water quality, and operating time.

A soft cloth, dish detergent and a scrub brush are recommended for cleaning by hand.



Always unplug the BONECO appliance from the power outlet before you begin cleaning. Failure to do so can result in electric shock and fatal injury!



In the case of cleaning the drum and the water base in the dishwasher, a temperature of 50 °C may not be exceeded, as temperatures higher than this can cause the plastic parts to deform.

### RECOMMENDED CLEANING INTERVALS

Interval	Action
After the third day without operation	Empty water base and fill with fresh water
Every 2 weeks	Clean water base, drum and evaporator mat
Yearly	Replace the A7017 Ionic Silver Stick®
	Clean fan and the inner area of the appliance



## CLEANING THE APPLIANCE

### DISASSEMBLY AND CLEANING

1. Take off the upper part of the BONECO appliance.
2. Remove the drum with the AW200 evaporator mat.
3. Take out the A7017 Ionic Silver Stick®.



4. Rotate both drum discs to loosen. In doing so, observe the markings on the outer side of the disc.



5. Remove the AW200 evaporator mat from the drum.



6. Clean the water base and the drum either by hand or in the dish washer at a max. temperature of 50 °C.



7. Put the appliance back together by following the steps in reverse order.

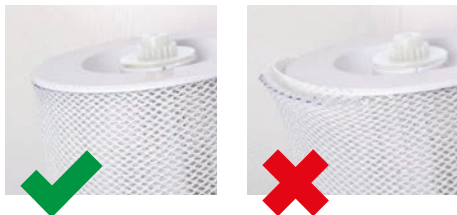
## CLEANING THE AW200 EVAPORATOR MAT

### ABOUT THE AW200 EVAPORATOR MAT

The AW200 evaporator mat can be cleaned in the washing machine. Uses any commercially available detergent.


We recommend putting the AW200 evaporator mat into a laundry bag or washing it separately because it will collect loose fibers from other pieces of laundry otherwise.

When stretching the AW200 evaporator mat on the drum after cleaning, take note of correct positioning:



### CLEANING IN THE WASHING MACHINE

The AW200 evaporator mat can be cleaned in the washing machine. Commercially available detergents can be used.

 The AW200 evaporator mat may not be washed at a temperature higher than 40 °C.

 Do not dry the AW200 evaporator mat in the clothes dryer.

### CLEANING BY HAND

1. Tumble the AW200 evaporator mat thoroughly in warm water so that the entire mat makes contact with some detergent.




2. Continue to rinse out the AW200 evaporator mat in clean hand-warm water until foam no longer forms.
3. Allow the AW200 evaporator mat to dry before you stretch it on the drum again.

## CLEANING THE FAN

### CLEANING THE FAN

To clean the fan blades, remove the screen using the fragrance container.

 Clean the fragrance container thoroughly if there is any fragrance residue left over (see page 23). It only takes a few drops to discolor or even damage the housing of the BONECO W200.

1. Remove the fragrance container.



2. Use the key for the openings provided in the screen.




3. Turn the key around 90 degrees and carefully lift the screen. Repeat this step in all corners until the screen can be completely removed.



4. Clean the fan and the inner area with a damp cloth.



5. Replace the screen. Carefully press down on all four corners until they audibly click into place.

 Do not operate the appliance without a protective screen!

## REPLACING THE ACCESSORIES

### A7017 IONIC SILVER STICK®

The A7017 Ionic Silver Stick® utilizes the antimicrobial property of silver to significantly improve water hygiene. It is effective as soon as water comes into contact with it – even if the BONECO W200 is switched off.



Replace the A7017 Ionic Silver Stick® annually to guarantee antimicrobial effectiveness.

The used A7017 Ionic Silver Stick® can be thrown out with your regular household waste.

### AVAILABILITY OF ACCESSORIES

You can obtain replacements for worn-out accessories as well as additional accessories from:

- Your BONECO specialist dealer,
- At [www.shop.boneco.com](http://www.shop.boneco.com) or
- Directly via the “BONECO healthy air” app.

## **MODE D'EMPLOI BONECO W200**

# SOMMAIRE

<b>Contenu de la livraison</b>	<b>31</b>
Disponibilité des accessoires	31
Contenu de la livraison	31
<b>Vue d'ensemble et désignation des pièces</b>	<b>32</b>
<b>Caractéristiques techniques</b>	<b>33</b>
Caractéristiques techniques	33
<b>Premier nettoyage</b>	<b>33</b>
<b>Mise en service</b>	<b>34</b>
<b>Utilisation</b>	<b>35</b>
Modes de fonctionnement	35
<b>Récipient pour substances odorantes</b>	<b>35</b>
Principes de base	35
Utilisation	35
<b>Précisions concernant le nettoyage</b>	<b>36</b>
Au sujet du nettoyage	36
Fréquence de nettoyage recommandée	36
<b>Nettoyage de l'appareil</b>	<b>37</b>
Démontage et nettoyage	37
<b>Nettoyage du AW200 tapis d'évaporation</b>	<b>38</b>
Informations concernant le tapis d'évaporation AW200	38
Nettoyage en lave-linge	38
Nettoyage à la main	38

<b>Nettoyage du ventilateur</b>	<b>39</b>
Nettoyage du ventilateur	39
<b>Remplacement des accessoires</b>	<b>40</b>
A7017 Ionic Silver Stick®	40
Disponibilité des accessoires	40

## CONTENU DE LA LIVRAISON

### PARCE QUE L'AIR SAIN EST UN BESOIN FONDAMENTAL :

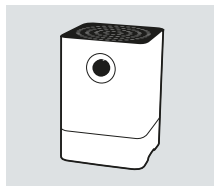
Il y a peu de choses auxquelles nous soyons aussi sensibles qu'à une mauvaise qualité de l'air. Et pourtant nombreuses sont les personnes qui accordent trop peu d'attention à la qualité de l'air, ce qui se répercute sur notre santé et notre qualité de vie. Nous nous réjouissons d'autant plus que votre appareil BONECO haut de gamme vous permette, à vous et à votre entourage, de satisfaire votre besoin fondamental en air ambiant sain.

### DISPONIBILITÉ DES ACCESSOIRES

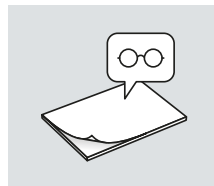
Des pièces de rechange pour accessoires usagés ou des accessoires supplémentaires sont disponibles :

- auprès de votre revendeur spécialisé BONECO,
- à l'adresse [www.shop.boneco.com](http://www.shop.boneco.com) ou
- directement via l'application «BONECO healthy air ».

### CONTENU DE LA LIVRAISON



BONECO W200

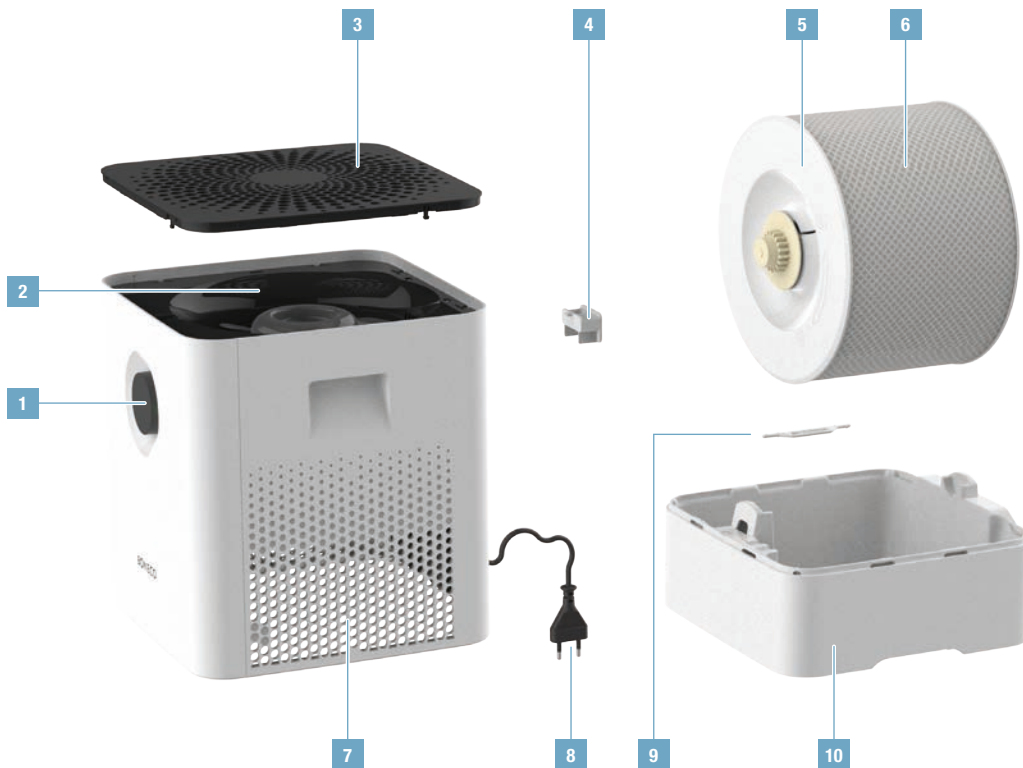


Quick Manual



Consignes de sécurité

## VUE D'ENSEMBLE ET DÉSIGNATION DES PIÈCES



- 1 Marche/Arrêt, niveau de puissance
- 2 Ventilateur
- 3 Couverture / entrée d'air
- 4 Récipient pour substances odorantes / Clé du panneau\*
- 5 Tambour\*
- 6 AW200 Tapis d'évaporation\*\*
- 7 Sortie d'air
- 8 Cordon secteur
- 9 A7017 Ionic Silver Stick®
- 10 Bac à eau\*

\* Lavable au lave-vaisselle jusqu'à 50 °C

\*\* Lavable au lave-linge jusqu'à 40 °C



## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES


### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES\*

<b>Désignation de modèle</b>	BONECO W200	
<b>Tension de réseau</b>	220–240 V ~ 50–60 Hz	
<b>Consommation électrique</b>	Veille	0 W
	Niveau 1	12.2 W**
	Niveau 2	22.8 W**
<b>Performance d'humidification</b>	350 g/h**	
<b>Convient pour des locaux de taille maximale de</b>	50 m <sup>2</sup> / 125 m <sup>3</sup>	
<b>Capacité max.</b>	4.5 L	
<b>Dimensions L × l × H</b>	280 × 280 × 412 mm	
<b>Poids à vide</b>	4.9 kg	
<b>Niveau sonore de fonctionnement</b>	Niveau 1	27 db(A)**
	Niveau 2	43 db(A)**

\* Sous réserve de modifications

\*\* à 230 V - 50 Hz

## PREMIER NETTOYAGE

 Les résidus liés à la production qui sont présents sur le bac à eau peuvent provoquer une formation de mousse, occasionnant par conséquent une fuite d'eau. C'est pourquoi le bac à eau doit être nettoyé à l'eau chaude et au liquide vaisselle, avant la première utilisation. Rincez bien le bac à eau à l'eau courante.

## MISE EN SERVICE



## UTILISATION

### MODES DE FONCTIONNEMENT

Le dispositif BONECO a deux modes de fonctionnement et le changement de mode s'effectue avec le commutateur rotatif.




- En position ●, le dispositif BONECO fonctionne à une puissance normale (mode jour).
- En position ●, le dispositif BONECO fonctionne sans faire de bruit (mode nuit).

La LED verte indique que le dispositif BONECO fonctionne correctement. La LED est allumée en rouge quand le réservoir d'eau est vide.

## RÉCIPIENT POUR SUBSTANCES ODORANTES

### PRINCIPES DE BASE

L'ajout de substances aromatiques et d'huiles essentielles (disponibles dans le commerce) s'effectue dans le récipient pour substances odorantes situé sur le panneau arrière.


 Ne versez pas de substances odorantes directement dans le bac à eau, sous peine d'altérer les performances de l'appareil BONECO ou même de l'endommager. De tels dommages ne sont pas couverts par la garantie.

### UTILISATION

1. Pour enlever le tiroir, appuyez sur le récipient pour substances odorantes.



2. Arrosez le feutre présent dans le tiroir avec une substance aromatique de votre choix.
3. Ré-insérez à nouveau le récipient pour substances odorantes.

 Le récipient pour substances odorantes est lavable au lave-vaisselle. La température ne doit cependant pas dépasser 55 °C.

## PRÉCISIONS CONCERNANT LE NETTOYAGE

### AU SUJET DU NETTOYAGE

La maintenance et le nettoyage réguliers sont donc indispensables pour un fonctionnement sans problème et hygiénique.

Les intervalles de nettoyage et de maintenance recommandés dépendent de la qualité de l'air et de l'eau, ainsi que de la durée de fonctionnement.

Pour nettoyer l'appareil à la main, il est recommandé d'utiliser un chiffon doux, du liquide vaisselle et une brosse à vaisselle.



Avant de commencer le nettoyage, débranchez toujours l'appareil BONECO du réseau électrique ! Le non-respect de cette instruction peut causer des chocs électriques et mettre des vies en danger !



Lors du nettoyage du tambour et du bac à eau dans un lave-vaisselle, la température ne doit pas dépasser 50 °C, afin d'éviter une possible déformation des parties en plastique.

### FRÉQUENCE DE NETTOYAGE RECOMMANDÉE

Intervalle	Mesure à prendre
À partir du troisième jour sans fonctionnement	Vider le bac à eau et le remplir d'eau fraîche
Toutes les 2 semaines	Nettoyer le bac à eau, le tambour et le tapis d'évaporation
Une fois par an	Remplacer l'A7017 Ionic Silver Stick®
	Nettoyer le ventilateur et l'intérieur

## NETTOYAGE DE L'APPAREIL

### DÉMONTAGE ET NETTOYAGE

1. Enlevez la partie supérieure de l'appareil BONECO.
2. Retirez le tambour et le AW200 tapis d'évaporation.
3. Enlevez l'A7017 Ionic Silver Stick®.



4. Tournez les deux disques du tambour pour les séparer. Ce faisant, tenez compte des repères visibles sur la face externe du disque.



5. Retirez du tambour le AW200 tapis d'évaporation.



6. Nettoyez le bac à eau et le tambour, à la main ou au lave-vaisselle (la température de l'eau ne doit pas dépasser 50 °C).



7. Remontez l'appareil BONECO en procédant dans l'ordre inverse.

## NETTOYAGE DU AW200 TAPIS D'ÉVAPORATION

### INFORMATIONS CONCERNANT LE TAPIS D'ÉVAPO- RATION AW200

Le tapis d'évaporation AW200 peut être nettoyé au lave-linge. Utilisez un produit de lavage courant.

Il est recommandé de placer le tapis d'évaporation AW200 dans un sac de lavage ou de le laver séparément afin d'éviter qu'il ne reçoive les fibres détachées d'autres pièces de linge.

Après le nettoyage, lorsque vous tendez le tapis d'évaporation AW200 sur le tambour, veillez à le positionner correctement :



### NETTOYAGE EN LAVE-LINGE

Le AW200 tapis d'évaporation est nettoyable en lave-linge. Utilisez un produit de lavage courant.

 Le AW200 tapis d'évaporation ne doit pas être lavé à une température supérieure à 40 °C.

 Ne séchez pas le AW200 tapis d'évaporation au sèche-linge.

### NETTOYAGE À LA MAIN

1. Foulez le AW200 tapis d'évaporation dans de l'eau chaude additionnée d'un peu de liquide vaisselle.




2. Rincez le AW200 tapis d'évaporation à l'eau tiède et claire jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de mousse.

3. Laissez le tapis d'évaporation AW200 sécher avant de le tendre à nouveau sur le tambour.

## NETTOYAGE DU VENTILATEUR

### NETTOYAGE DU VENTILATEUR

Pour nettoyer les pales du ventilateur, retirez la grille au moyen du récipient pour substances odorantes.

 Nettoyez à fond le récipient pour substances odorantes, si des restes de substances odorantes s'y trouvent (voir page 35). Il suffit de quelques gouttes pour colorer le boîtier du BONECO W200 ou même l'endommager.

1. Enlevez le récipient pour substances odorantes.



2. Utilisez la clef prévue pour les orifices de la grille.




3. Tournez la clef de 90 degrés et soulevez délicatement la grille. Répétez cette étape à tous les angles, jusqu'à ce que le retrait de la grille soit possible.



4. Nettoyez le ventilateur et l'intérieur avec un chiffon humide.



5. Remettez la grille en place. Appuyez délicatement aux quatre angles, jusqu'à ce que vous entendiez qu'ils s'enclenchent.

 L'appareil ne doit jamais fonctionner sans grille protectrice !

## REPLACEMENT DES ACCESSOIRES

### A7017 IONIC SILVER STICK®

L'A7017 Ionic Silver Stick® utilise l'action antimicrobienne de l'argent pour une amélioration notable de l'hygiène de l'eau. Il agit dès qu'il entre en contact avec l'eau – même quand le BONECO W200 est éteint.



Remplacez l'A7017 Ionic Silver Stick® une fois par an, afin de garantir l'effet antimicrobien.

L'A7017 Ionic Silver Stick® usagé peut être éliminé avec les déchets ordinaires.

### DISPONIBILITÉ DES ACCESSOIRES

Des pièces de rechange pour accessoires usagés ou des accessoires supplémentaires sont disponibles :

- auprès de votre revendeur spécialisé BONECO,
- à l'adresse [www.shop.boneco.com](http://www.shop.boneco.com) ou
- directement via l'application «BONECO healthy air».



# **MANUALE DI ISTRUZIONI BONECO W200**

# INDICE

<b>Volume di fornitura</b>	<b>43</b>
Disponibilità degli accessori	43
Volume di fornitura	43
<b>Panoramica e denominazione dei pezzi</b>	<b>44</b>
<b>Dati tecnici</b>	<b>45</b>
Dati tecnici	45
<b>Prima pulizia</b>	<b>45</b>
<b>Messa in funzione</b>	<b>46</b>
<b>Utilizzo</b>	<b>47</b>
Modalità operative	47
<b>Contenitore per fragranze</b>	<b>47</b>
Informazioni base	47
Utilizzo	47
<b>Indicazioni per la pulizia</b>	<b>48</b>
Informazioni sulla pulizia	48
Intervali di pulizia consigliati	48
<b>Pulizia dell'apparecchio</b>	<b>49</b>
Smontaggio e pulizia	49
<b>Pulizia del AW200 feltro per evaporatore</b>	<b>50</b>
InfoInformazioni sul feltro per evaporatore AW200	50
Pulizia della lavatrice	50
Pulizia a mano	50

<b>Pulizia del ventilatore</b>	<b>51</b>
Pulizia del ventilatore	51
<b>Sostituzione degli accessori</b>	<b>52</b>
A7017 Ionic Silver Stick®	52
Disponibilità degli accessori	52

## VOLUME DI FORNITURA

### L'ARIA SANA, UN'ESIGENZA FONDAMENTALE

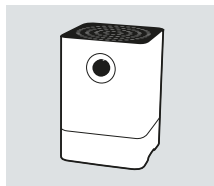
A poche cose reagiamo con tanta sensibilità come all'aria viziata. Tuttavia, molti prestano scarsa attenzione alla qualità dell'aria. Il che si ripercuote sulla salute e la qualità di vita. Tanto più siamo lieti, quindi, che, con il vostro apparecchio TOP-BONECO, rispettiate la fondamentale esigenza di un'aria sana, per voi e per il vostro ambiente.

### DISPONIBILITÀ DEGLI ACCESSORI

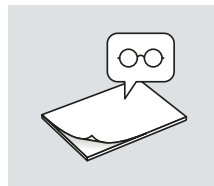
Per sostituire accessori esauriti, o per ottenere ulteriori accessori, rivolgersi ai seguenti riferimenti:

- al proprio rivenditore BONECO,
- all'indirizzo [www.shop.boneco.com](http://www.shop.boneco.com), oppure
- direttamente tramite l'app "BONECO healthy air".

### VOLUME DI FORNITURA



BONECO W200



Quick Manual



Avvertenze sulla sicurezza

## PANORAMICA E DENOMINAZIONE DEI PEZZI



- 1 ON/OFF, livello di potenza
- 2 Ventilatore
- 3 Coperchio/ Presa d'aria
- 4 Contenitore per fragranze / Chiave per la copertura\*
- 5 Tamburo\*
- 6 AW200 Filtro per evaporatore\*\*
- 7 Uscita dell'aria
- 8 Cavo di alimentazione
- 9 A7017 Ionic Silver Stick®
- 10 Vaschetta dell'acqua\*

\* Lavabile in lavastoviglie fino a 50 °C

\*\* Lavabile in lavatrice fino a 40 °C

## DATI TECNICI


### DATI TECNICI\*

<b>Denominazione del tipo</b>	BONECO W200	
<b>Tensione di rete</b>	220–240 V ~ 50–60 Hz	
<b>Potenza assorbita</b>	Standby	0 W
	Livello 1	12.2 W**
	Livello 2	22.8 W**
<b>Intensità di umidificazione</b>	350 g/h**	
<b>Adatto per ambienti di dimensione max. fino a</b>	50 m <sup>2</sup> / 125 m <sup>3</sup>	
<b>Capacità d'acqua max.</b>	4.5 l	
<b>Dimensioni L×P×H</b>	280 × 280 × 412 mm	
<b>Peso a vuoto</b>	4.9 kg	
<b>Rumorosità in funzione</b>	Livello 1	27 db(A)**
	Livello 2	43 db(A)**

\* Con riserva di modifiche

\*\* a 230 V ~ 50 Hz

## PRIMA PULIZIA

 I residui dovuti alla produzione presenti nella vaschetta e nella vaschetta dell'acqua possono portare alla formazione di schiuma e quindi a una fuoriuscita di acqua. Pertanto è necessario pulire la vaschetta dell'acqua con acqua calda e detersivo per stoviglie prima del primo utilizzo. Quindi, lavare a fondo la vaschetta dell'acqua sotto acqua corrente.

## MESSA IN FUNZIONE



## UTILIZZO

### MODALITÀ OPERATIVE

L'apparecchio BONECO ha due modalità operative, commutabili mediante la rotella.




- In posizione ●, l'apparecchio BONECO opera in modalità normale (modalità di funzionamento diurna).
- In posizione [SYMBOL], l'apparecchio BONECO opera in modalità silenziosa (modalità di funzionamento notturno).

Il corretto funzionamento dell'apparecchio BONECO è indicato dal LED di colore verde. Il LED di colore rosso indica che il serbatoio dell'acqua è vuoto.

## CONTENITORE PER FRAGRANZE

### INFORMAZIONI BASE

Nel contenitore per fragranze sul retro possono essere inserite sostanze aromatizzanti abitualmente reperibili in commercio.


 Non immettere fragranze direttamente nella vaschetta dell'acqua, in quanto ciò potrebbe pregiudicare il rendimento dell'apparecchio BONECO, o anche danneggiarlo. Tali danni non sono coperti da garanzia.

### UTILIZZO

1. Applicare una pressione sul contenitore per fragranze per sganciare il cassetto.



2. Impregnare l'ovatta nel cassetto con una sostanza aromatizzante di proprio gradimento.
3. Reinsere il contenitore per fragranze.

 È possibile lavare il contenitore per fragranze in lavastoviglie, a temperatura non superiore ai 55 °C.


## INDICAZIONI PER LA PULIZIA


### INFORMAZIONI SULLA PULIZIA

La regolare manutenzione e pulizia dell'apparecchio sono il presupposto fondamentale per un funzionamento igienico e privo di qualsiasi anomalia.

Gli intervalli di pulizia e manutenzione consigliati sono subordinati alla qualità dell'aria e dell'acqua, nonché all'effettiva durata di funzionamento.

Per la pulizia manuale dell'apparecchio si raccomanda l'utilizzo di un panno morbido, detersivo per stoviglie e una spazzola.

 Prima d'iniziare la pulizia, scollegare sempre l'apparecchio BONECO dalla rete di alimentazione elettrica. La mancata osservanza di tale indicazione può provocare folgorazioni, con conseguenze anche mortali.

 Durante il lavaggio di tamburo e vaschetta dell'acqua in lavastoviglie, è consigliabile non superare i 50 °C, altrimenti le parti in plastica potrebbero deformarsi.

### INTERVALLI DI PULIZIA CONSIGLIATI

Intervallo	Misura
Dopo il terzo giorno di inattività	Svuotare la vaschetta dell'acqua e riempirla con acqua fresca
Ogni 2 settimane	Pulire la vaschetta dell'acqua, il tamburo e il filtro
1 volta all'anno	Sostituire lo A7017 Ionic Silver Stick®
	Pulire il ventilatore e l'interno



## PULIZIA DELL'APPARECCHIO

### SMONTAGGIO E PULIZIA

1. Prelevare la parte superiore dell'apparecchio BONECO.
2. Rimuovere il tamburo con il AW200 feltro per evaporatore.
3. Rimuovere lo A7017 Ionic Silver Stick®.



4. Ruotare entrambi i dischi ai lati del tamburo per poterlo staccare. Fare attenzione al contrassegno sul lato esterno dei dischi.



5. Rimuovere il AW200 feltro per evaporatore dal tamburo.



6. Lavare la vaschetta dell'acqua e il tamburo a mano in lavastoviglie a una temperatura non superiore a 50 °C.



7. Riassemblare l'apparecchio BONECO in sequenza inversa.

## PULIZIA DEL AW200 FELTRO PER EVAPORATORE

### INFORMAZIONI SUL FELTRO PER EVAPORATORE AW200

Il feltro per evaporatore AW200 è lavabile in lavatrice. Utilizzare un comune detersivo.


Si consiglia di riporre il feltro per evaporatore AW200 in una sacca per biancheria, oppure di lavarlo separatamente, poiché altrimenti raccoglierebbe fibre distaccatesi da altri capi di biancheria.


Se, dopo la pulizia, il feltro per evaporatore AW200 viene teso sul tamburo, accertarsi che sia correttamente inserito in sede:



### PULIZIA DELLA LAVATRICE

Il AW200 feltro per evaporatore è lavabile in lavatrice. È possibile usare un comune detersivo.

 Il AW200 feltro per evaporatore è lavabile a una temperatura non superiore ai 40 °C.

 Non asciugare il AW200 feltro per evaporatore nell'asciugatrice.

### PULIZIA A MANO

1. Immergere il AW200 feltro per evaporatore in acqua calda con qualche goccia di detersivo per stoviglie.



2. Lavare il AW200 feltro per evaporatore in modo da far uscire acqua calda, trasparente e finché non si forma più nessuna schiuma.
3. Lasciar asciugare il feltro per evaporatore AW200, prima di tenderlo nuovamente sul tamburo.

## PULIZIA DEL VENTILATORE

### PULIZIA DEL VENTILATORE

Per pulire le alette ventilatore, rimuovere la grata con l'aiuto del contenitore per fragranze.

**!** Pulire a fondo il contenitore per fragranze, per evitare che vi rimangano depositi di sostanze odorose (vedere pagina 47). Bastano poche gocce per colorare, o addirittura danneggiare, l'alloggiamento di BONECO W200.

1. Rimuovere il contenitore per fragranze.



2. Utilizzare la chiave adatta alle aperture presenti sulla grata.



3. Ruotare la chiave di 90° e sollevare la grata con cautela. Ripetere l'operazione in tutti gli angoli fino a rimuovere interamente la grata.



4. Pulire il ventilatore e l'interno con un panno umido.



5. Riposizionare la grata. Esercitare una lieve pressione su tutti e quattro i lati fino a sentire il rumore d'incastro.

**!** Non mettere in funzione l'apparecchio senza la griglia di protezione!

## SOSTITUZIONE DEGLI ACCESSORI

### A7017 IONIC SILVER STICK®

Lo A7017 Ionic Silver Stick® sfrutta l'azione antimicrobica dell'argento per potenziare sensibilmente l'igiene dell'acqua. Esso agisce non appena viene in contatto con l'acqua – anche se l'evaporatore Boneco W200 è spento.



Sostituire lo A7017 Ionic Silver Stick® una volta all'anno, affinché venga garantita la sua azione antimicrobica.

Lo A7017 Ionic Silver Stick® esaurito può essere smaltito con i rifiuti domestici.

### DISPONIBILITÀ DEGLI ACCESSORI

Per sostituire accessori esauriti, o per ottenere ulteriori accessori, rivolgersi ai seguenti riferimenti:

- al proprio rivenditore BONECO,
- all'indirizzo [www.shop.boneco.com](http://www.shop.boneco.com), oppure
- direttamente tramite l'app "BONECO healthy air".

## **GEBRUIKSAANWIJZING BONECO W200**

# INHOUDSOPGAVE

<b>Leveringsomvang</b>	<b>55</b>	<b>Reiniging van de ventilator</b>	<b>63</b>
Beschikbare accessoires	55	Ventilator reinigen	63
Leveringsomvang	55		
<b>Overzicht en benaming van de onderdelen</b>	<b>56</b>	<b>Accessoires vervangen</b>	<b>64</b>
		A7017 Ionic Silver Stick®	64
		Beschikbare accessoires	64
<b>Technische gegevens</b>	<b>57</b>		
Technische gegevens	57		
<b>Eerste reiniging</b>	<b>57</b>		
<b>Ingebruikname</b>	<b>58</b>		
<b>Bediening</b>	<b>59</b>		
Bedrijfsstanden	59		
<b>Geurstofhouder</b>	<b>59</b>		
Algemeen	59		
Gebruik	59		
<b>Reinigingsinstructies</b>	<b>60</b>		
Over de reiniging	60		
Aanbevolen reinigingsintervallen	60		
<b>Apparaat reinigen</b>	<b>61</b>		
Demontage en reiniging	61		
<b>Reiniging van de AW200 verdampermat</b>	<b>62</b>		
Over de verdampermat AW200	62		
Reiniging in de wasmachine	62		
Reiniging door middel van handwas	62		

## LEVERINGSOMVANG

### GEZONDE LUCHT IS VAN LEVENSBELANG.

We zijn zeer gevoelig voor slechte lucht. En toch besteden veel mensen te weinig aandacht aan de luchtkwaliteit. Dat heeft gevolgen voor de gezondheid en de kwaliteit van leven. We zijn blij dat u zich bewust bent van het belang van een gezonde lucht in huis en dat u daarom hebt gekozen voor een apparaat van BONECO.

### BESCHIKBARE ACCESSOIRES

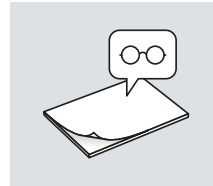
Nieuw verbruiksmateriaal en nieuwe accessoires zijn te verkrijgen:

- bij uw BONECO-dealer,
- op [www.shop.boneco.com](http://www.shop.boneco.com) of
- direct via de “BONECO healthy air”-app.

### LEVERINGSOMVANG



BONECO W200

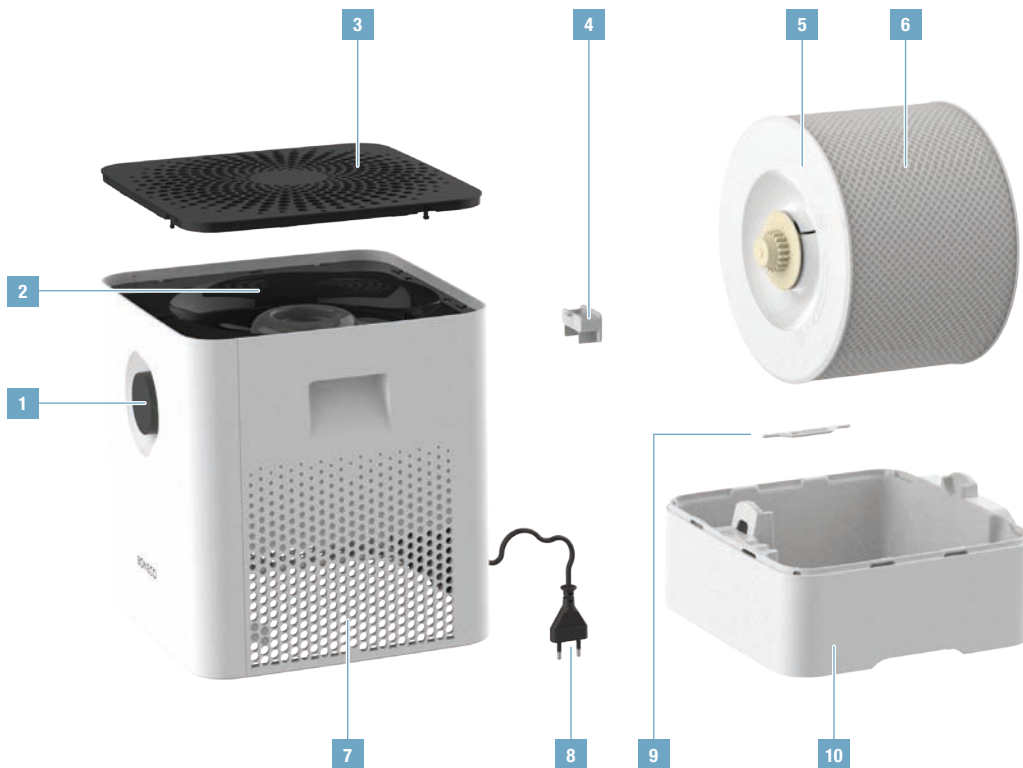


Quick Manual



Veiligheidsinstructies

## OVERZICHT EN BENAMING VAN DE ONDERDELEN



- 1 Aan/uit, vermogensstand
- 2 Ventilator
- 3 Afdekking / luchtinlaat
- 4 Geurstofhouder / Sleutel voor de afdekking\*
- 5 Trommel\*
- 6 AW200 Verdampmat\*\*
- 7 Luchtuitlaat
- 8 Netkabel
- 9 A7017 Ionic Silver Stick®
- 10 Waterreservoir\*

\* Wasbaar in de vaatwasser bij max. 50 °C

\*\* Wasbaar in de wasmachine bij max. 40 °C



## TECHNISCHE GEGEVENS


### TECHNISCHE GEGEVENS\*

Typeaanduiding	BONECO W200	
Netspanning	220–240 V ~ 50–60 Hz	
Opgenomen vermogen	Stand-by	0 W
	Stand 1	12.2 W**
	Stand 2	22.8 W**
Bevochtigingscapaciteit	350 g/h**	
Geschikt voor ruimtes tot	50 m <sup>2</sup> / 125 m <sup>3</sup>	
Inhoud max.	4.5 liter	
Afmetingen L×B×H	280 × 280 × 412 mm	
Leeggewicht	4.9 kg	
Geluidsniveau	Stand 1	27 db(A)**
	Stand 2	43 db(A)**

\* Wijzigingen voorbehouden

\*\* bij 230 V ~ 50 Hz

## EERSTE REINIGING

 Restanten uit de productie in de waterbak kunnen schuimvorming en daardoor lekkages veroorzaken. Daarom moet de waterbak vóór het eerste gebruik met warm water en afwasmiddel worden gereinigd. Spoel de waterbak vervolgens grondig onder stromend water.

## nl INGEBRUIKNAME



## BEDIENING

### BEDRIJFSSTANDEN

Het BONECO-apparaat heeft twee bedrijfsstanden. Met de draaiknop kan tussen de bedrijfsstanden worden gewisseld.




- In de stand ● werkt het BONECO-apparaat met normaal vermogen (dagstand).
- In de stand ● werkt het BONECO-apparaat geluidsarm (nachtstand).

Als de led groen brandt, werkt het BONECO-apparaat normaal. Brandt de led rood, dan is het waterreservoir leeg.

## GEURSTOFHOUDER

### ALGEMEEN

In de geurstofhouder aan de achterzijde van het apparaat kunnen universele geurstoffen en etherische oliën worden gedaan.


 Doe geen geurstoffen rechtstreeks in de waterbak, omdat het BONECO-apparaat dan minder goed kan werken of zelfs beschadigd kan raken. Dergelijke schade valt niet onder de garantie.

### GEBRUIK

1. Druk op de geurstofhouder om de schuiflade te verwijderen.



2. Bedruppel de watten in de schuiflade met een geurstof van uw keuze.
3. Plaats de geurstofhouder weer.

 De geurstofhouder kan in de vaatwasser worden gereinigd. De temperatuur mag echter niet hoger worden dan 55 °C.

## REINIGINGSINSTRUCTIES

### OVER DE REINIGING

Regelmatig onderhoud en een regelmatige reiniging zijn essentieel voor een storingsvrije en hygiënische werking.

De aanbevolen reinigings- en onderhoudsintervallen zijn afhankelijk van de lucht- en waterkwaliteit alsmede de gebruiksduur.

Voor het handmatig reinigen worden een zachte doek, afwasmiddel en een afwasborstel aanbevolen.



Ontkoppel het BONECO-apparaat altijd van het stroomnet, voordat u met het reinigen begint! Wanneer u dit niet doet, kan dit leiden tot stroomstoten en levens in gevaar brengen!



Bij de reiniging van de trommel en het waterreservoir in de vaatwasser mag een temperatuur van 50 °C niet worden overschreden, omdat anders de kunststof onderdelen vervormd kunnen raken.

### AANBEVOLEN REINIGINGSINTERVALLEN

Interval	Maatregel
Elke derde dag dat het apparaat niet is gebruikt	Waterreservoir leegmaken en met vers water vullen
Elke 2 weken	Waterreservoir, trommel en verdampermat reinigen
Jaarlijks	A7017 Ionic Silver Stick® vervangen
	Ventilator en binnenzijde reinigen

## APPARAAT REINIGEN

### DEMONTAGE EN REINIGING

1. Verwijder het bovenste deel van het BONECO-apparaat.
2. Verwijder de trommel met de AW200 verdampermat.
3. Verwijder de A7017 Ionic Silver Stick®.



4. Verdraai de beide ringen aan de trommel om deze los te maken. Let hierbij op de markeringen aan de buitenzijde van de ring.



5. Verwijder de AW200 verdampermat van de trommel.



6. Reinig het waterreservoir en de trommel met de hand of in de vaatwasser bij een temperatuur van ten hoogste 50 °C.



7. Zet het BONECO-apparaat in omgekeerde volgorde weer in elkaar.

## REINIGING VAN DE AW200 VERDAMPERMAT

### OVER DE VERDAMPERMAT AW200

De verdampermat AW200 kan in de wasmachine worden gereinigd. Gebruik een universeel wasmiddel.


We adviseren om de verdampermat AW200 in een waszak te doen of apart te wassen, omdat deze anders losse vezels van andere spullen in de wasmachine opneemt.

Let erop dat u de verdampermat AW200 na de reiniging juist op de trommel aanbrengt:



### REINIGING IN DE WASMACHINE

De AW200 verdampermat kan in de wasmachine worden gereinigd. Gebruik een universeel wasmiddel.

 De AW200 verdampermat mag worden gewassen bij een temperatuur van ten hoogste 40 °C.

 Droog de AW200 verdampermat niet in de wasdroger.

### REINIGING DOOR MIDDEL VAN HANDWAS

1. Schrob de AW200 verdampermat grondig in warm water waaraan een beetje afwasmiddel is toegevoegd.




2. Spoel de AW200 verdampermat net zo lang uit in handwarm, schoon water, totdat er zich geen schuim meer vormt.
3. Laat de verdampermat AW200 drogen voordat u deze weer op de trommel aanbrengt.

## REINIGING VAN DE VENTILATOR

### VENTILATOR REINIGEN

Om de ventilatorbladen te reinigen, moet u het rooster met behulp van de geurstofhouder verwijderen.

 Reinig de geurstofhouder grondig als zich daar nog resten geurstof in bevinden (zie pagina 59). Enkele druppels geurstof zijn voldoende om de behuizing van de BONECO W200 te laten verkleuren of zelfs te beschadigen.

1. Verwijder de geurstofhouder.



2. Steek de sleutel in een opening in het rooster.



3. Draai de sleutel 90 graden en trek het rooster voorzichtig omhoog. Herhaal deze stap in alle hoeken tot het rooster volledig kan worden verwijderd.



4. Reinig het luchtfilter en de binnenzijde met een vochtige doek.



5. Plaats het rooster weer. Druk in alle vier hoeken voorzichtig op het rooster tot het hoorbaar vastklikt.

 Het apparaat mag nooit zonder beschermrooster worden gebruikt!

## ACCESSOIRES VERVANGEN

### A7017 IONIC SILVER STICK®

De A7017 Ionic Silver Stick® maakt gebruik van de antimicrobiële werking van zilver, om de waterhygiëne aanzienlijk te verbeteren. Deze werkt gelijk bij contact met water – ook als de BONECO W200 uitgeschakeld is.



Vervang de A7017 Ionic Silver Stick® jaarlijks om de antimicrobiële werking te garanderen.

De verbruikte A7017 Ionic Silver Stick® kan samen met het reguliere huisafval worden afgevoerd.

### BESCHIKBARE ACCESSOIRES

Nieuw verbruiksmateriaal en nieuwe accessoires zijn te verkrijgen:

- bij uw BONECO-dealer,
- op [www.shop.boneco.com](http://www.shop.boneco.com) of
- direct via de “BONECO healthy air”-app.



# **INSTRUCCIONES DE USO**

## **BONECO W200**

# ÍNDICE

<b>Contenido</b>	<b>67</b>
Disponibilidad de los accesorios	67
Contenido	67
<b>Vista de conjunto y denominación de los componentes</b>	<b>68</b>
<b>Datos técnicos</b>	<b>69</b>
Datos técnicos*	69
<b>Primera limpieza</b>	<b>69</b>
<b>Puesta en marcha</b>	<b>70</b>
<b>Manejo</b>	<b>71</b>
Modos de funcionamiento	71
<b>Depósito difusor de aroma</b>	<b>71</b>
Información básica	71
Utilización	71
<b>Instrucciones de limpieza</b>	<b>72</b>
Acerca de la limpieza	72
Intervalos de limpieza recomendados	72
<b>Limpieza del equipo</b>	<b>73</b>
Desmontaje y limpieza	73
<b>Limpieza de la AW200 placa de evaporación</b>	<b>74</b>
Acerca de la placa de evaporación AW200	74
Limpieza en la lavadora	74
Limpieza mediante lavado a mano	74

<b>Limpieza del ventilador</b>	<b>75</b>
Limpieza del ventilador	75
<b>Sustitución de los accesorios</b>	<b>76</b>
A7017 Ionic Silver Stick®	76
Disponibilidad de los accesorios	76

## CONTENIDO

### EL AIRE LIMPIO ES UNA NECESIDAD BÁSICA:

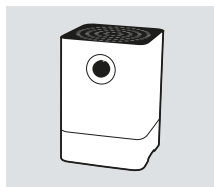
A pocas cosas reaccionamos con mayor sensibilidad que al mal aire. Sin embargo, muchas personas apenas prestan atención a la calidad del aire, lo que conlleva consecuencias en la salud y la calidad de vida. Visto esto, nos satisface que con su equipo TOP-BONECO se haya decidido por un aire saludable para usted y su entorno.

### DISPONIBILIDAD DE LOS ACCESORIOS

Puede adquirir recambios de sus accesorios usados y adicionales:

- a través de su distribuidor BONECO,
- en la tienda online [www.shop.boneco.com](http://www.shop.boneco.com) o
- directamente mediante la aplicación "BONECO healthy air".

### CONTENIDO



BONECO W200

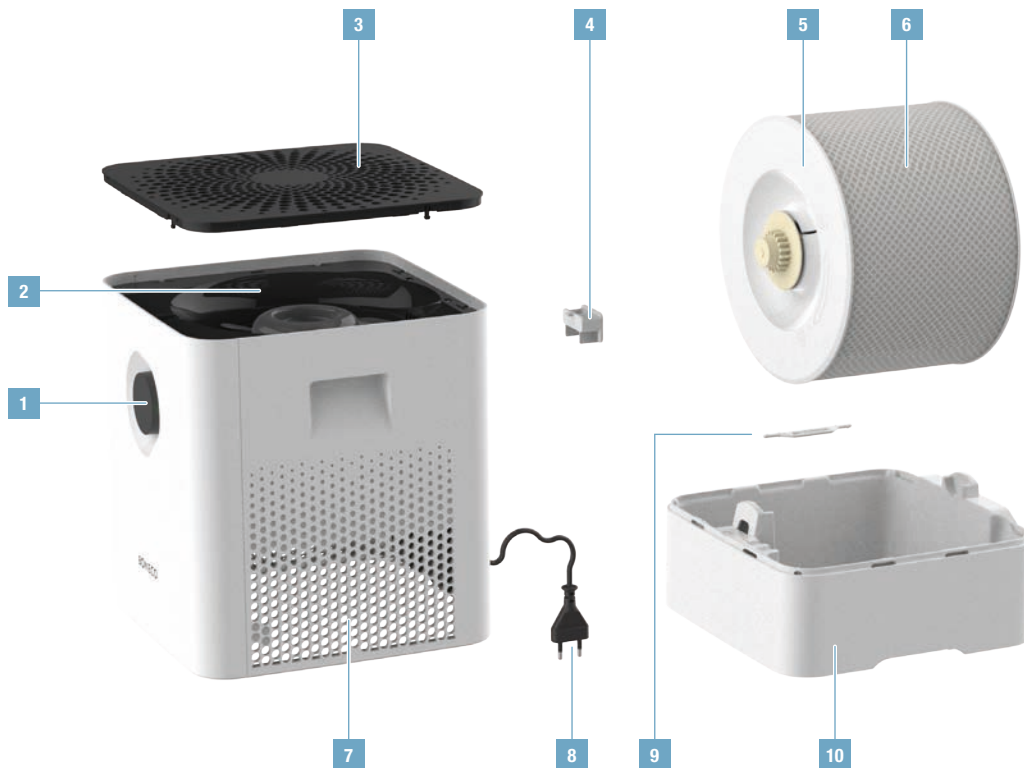


Quick Manual



Indicaciones de seguridad

## VISTA DE CONJUNTO Y DENOMINACIÓN DE LOS COMPONENTES



- 1 Encendido/apagado, nivel de potencia
- 2 Ventilador
- 3 Cubierta / entrada de aire
- 4 Depósito difusor de aroma / Llave de la cubierta\*
- 5 Tambor\*
- 6 AW200 Placa de evaporación\*\*
- 7 Salida de aire
- 8 Cable de red
- 9 A7017 Ionic Silver Stick®
- 10 Placa para el agua\*

\* Se puede introducir en el lavavajillas a una temperatura máxima de 50 °C

\*\* Se puede introducir la lavadora a una temperatura máxima de 40 °C

## DATOS TÉCNICOS

### DATOS TÉCNICOS\*

<b>Denominación del modelo</b>	BONECO W200
<b>Tensión de la red</b>	220–240 V ~ 50–60 Hz
<b>Consumo de energía</b>	Standby 0 W
	Nivel 1 12.2 W**
	Nivel 2 22.8 W**
<b>Capacidad de humidificación</b>	350 g/h**
<b>Adecuado para habitaciones de hasta</b>	50 m <sup>2</sup> / 125 m <sup>3</sup>
<b>Capacidad de agua máx.</b>	4.5 litros
<b>Dimensiones largo x ancho x alto</b>	280 x 280 x 412 mm
<b>Peso (vacío)</b>	4.9 kg
<b>Nivel de ruido en funcionamiento</b>	Nivel 1 27 db(A)**
	Nivel 2 43 db(A)**

\* Se reserva el derecho a realizar modificaciones

\*\* a 230 V ~ 50 Hz

## PRIMERA LIMPIEZA



Los residuos relacionados con la producción de la placa para el agua pueden formar espuma y, como consecuencia, ocasionar un escape de agua. Por tanto, antes del primer uso, la placa para el agua debe limpiarse con agua tibia y jabón lavavajillas. A continuación, aclárela bien con agua corriente.

## PUESTA EN MARCHA



## MANEJO

### MODOS DE FUNCIONAMIENTO

El dispositivo BONECO dispone de dos modos de funcionamiento que se pueden seleccionar con el conmutador giratorio.




- En la posición ●, el dispositivo BONECO funciona a potencia normal (funcionamiento diurno).
- En la posición ●, el dispositivo BONECO funciona en modo silencioso (funcionamiento nocturno).

El LED verde indica que el dispositivo BONECO funciona correctamente. Si el depósito de agua está vacío, el LED se ilumina en rojo.

## DEPÓSITO DIFUSOR DE AROMA

### INFORMACIÓN BÁSICA

En el depósito difusor de aroma, que se encuentra en la parte posterior, puede añadir aromas y aceites esenciales convencionales.


 No añada los aromas directamente a la placa para el agua, ya que podría perjudicar la potencia del equipo BONECO o incluso dañarlo. La garantía no cubre este tipo de daños.

### UTILIZACIÓN

1. Presione el depósito difusor de aroma para extraer el cajón.



2. Rocíe el elemento de fieltro del cajón con un aroma de su elección.
3. Vuelva a colocar el depósito difusor de aroma.

 El depósito difusor de aroma puede lavarse en el lavavajillas. No obstante, la temperatura no debe superar los 55 °C.

## INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA

### ACERCA DE LA LIMPIEZA

Por este motivo, un mantenimiento y una limpieza regulares son condiciones indispensables para que el aparato funcione correctamente y de forma higiénica.

La frecuencia de limpieza y mantenimiento recomendada varía dependiendo de la calidad del aire y el agua, así como del tiempo de funcionamiento.

Para la limpieza a mano, se recomienda usar jabón lavavajillas, un paño suave y un cepillo.



Desconecte el equipo BONECO de la red eléctrica antes de comenzar con la limpieza. No hacerlo puede causar descargas eléctricas y poner su vida en peligro.



Si se limpian el tambor y la placa para el agua en el lavavajillas, la temperatura no debe superar los 50 °C, ya que de lo contrario podrían deformarse los componentes de plástico.

### INTERVALOS DE LIMPIEZA RECOMENDADOS

Frecuencia	Solución
A partir del tercer día sin funcionamiento	Vaciar la placa para el agua y llenar con agua nueva
Cada 2 semanas	Limpia la placa para el agua, el tambor y la placa de evaporación
Anualmente	Sustituir el A7017 Ionic Silver Stick®
	Limpia el ventilador y el interior



## LIMPIEZA DEL EQUIPO

### DESMONTAJE Y LIMPIEZA

1. Retire la parte superior del equipo BONECO.
2. Extraiga el tambor con la AW200 placa de evaporación.
3. Reitre el A7017 Ionic Silver Stick®.



4. Gire los dos discos del tambor para liberarlo. Observe para ello las marcas en la parte exterior del disco.



5. Extraiga la AW200 placa de evaporación del tambor.



6. Lave la placa para el agua y el tambor a mano o a un máximo de 50 °C en el lavavajillas.



7. Vuelva a montar el equipo BONECO en orden inverso.

## LIMPIEZA DE LA AW200 PLACA DE EVAPORACIÓN

### ACERCA DE LA PLACA DE EVAPORACIÓN AW200

La placa de evaporación AW200 se puede limpiar en la lavadora. Utilice un detergente convencional.

Se recomienda introducir la placa de evaporación AW200 en una bolsa de lavado o limpiarla por separado, ya que de lo contrario podría atrapar fibras sueltas de otras prendas.

Cuando sujete la placa de evaporación AW200 en el tambor después de haberla lavado, asegúrese de que quede correctamente asentada:



### LIMPIEZA EN LA LAVADORA

La AW200 placa de evaporación puede lavarse en la lavadora. Añada cualquier detergente de los que se venden habitualmente en los comercios.



La AW200 placa de evaporación debe lavarse a un máximo de 40 °C.



No seque la AW200 placa de evaporación en la secadora.

### LIMPIEZA MEDIANTE LAVADO A MANO

1. Sacuda la AW200 placa de evaporación a conciencia en agua tibia con un poco de lavavajillas.



2. Aclare la AW200 placa de evaporación con agua limpia tibia hasta que deje de formarse espuma.
3. Deje que la placa de evaporación AW200 se seque antes de volver a sujetarla en el tambor.

## LIMPIEZA DEL VENTILADOR

### LIMPIEZA DEL VENTILADOR

Para limpiar las aspas del ventilador, retire la rejilla con la ayuda del depósito difusor de aroma.

**!** Limpie el depósito difusor de aroma a conciencia en caso de encontrar restos de aromas en su interior (consulte la página 71). Con tan solo unas gotas, la carcasa del BONECO W200 podría desteñirse o incluso resultar dañada.

1. Extraiga el depósito difusor de aroma.



2. Utilice la llave para las aberturas previstas en la rejilla.



3. Gire la llave 90 grados y levante la rejilla con cuidado. Repita este paso en todas las esquinas hasta que sea posible extraer la rejilla por completo.



4. Limpie el ventilador y el interior con un paño húmedo.



5. Vuelva a colocar la rejilla. Presione las cuatro esquinas hasta que encajen de forma audible.

**!** Nunca debe ponerse en funcionamiento el aparato sin la rejilla protectora.

## SUSTITUCIÓN DE LOS ACCESORIOS

### A7017 IONIC SILVER STICK®

El A7017 Ionic Silver Stick® aprovecha las propiedades antimicrobianas de la plata para mejorar considerablemente el nivel higiénico del agua. Actúa tan pronto como entra en contacto con el agua, incluso cuando el BONECO W200 está apagado.



Sustituya el A7017 Ionic Silver Stick® una vez al año para garantizar su efecto antimicrobiano.

El A7017 Ionic Silver Stick® gastado puede desecharse junto con la basura doméstica habitual.

### DISPONIBILIDAD DE LOS ACCESORIOS

Puede adquirir recambios de sus accesorios usados y adicionales:

- a través de su distribuidor BONECO,
- en [www.shop.boneco.com](http://www.shop.boneco.com) o
- directamente mediante la aplicación "BONECO healthy air".

## **INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO BONECO W200**

# ÍNDICE

<b>Itens incluídos</b>	<b>79</b>
Disponibilidade de acessórios	79
Itens incluídos	79
<b>Visão geral e nomes de componentes</b>	<b>80</b>
<b>Dados técnicos</b>	<b>81</b>
Dados técnicos	81
<b>Primeira limpeza</b>	<b>81</b>
<b>Colocação em funcionamento</b>	<b>82</b>
<b>Manuseamento</b>	<b>83</b>
Modos de funcionamento	83
<b>Depósito para fragrâncias</b>	<b>83</b>
Generalidades	83
Utilização	83
<b>Notas sobre a limpeza</b>	<b>84</b>
Acerca da limpeza	84
Intervalos de limpeza recomendados	84
<b>Limpar o aparelho</b>	<b>85</b>
Desmontagem e limpeza	85
<b>Limpeza da esteira de evaporação AW200</b>	<b>86</b>
Sobre a esteira de evaporação AW200	86
Lavagem na máquina de lavar roupa	86
Limpar manualmente	86

<b>Limpar o ventilador</b>	<b>87</b>
Limpar o ventilador	87
<b>Substituição dos acessórios</b>	<b>88</b>
Ionic Silver Stick® A7017	88
Disponibilidade de acessórios	88

## ITENS INCLUÍDOS

### O AR SAUDÁVEL É UMA NECESSIDADE BÁSICA.

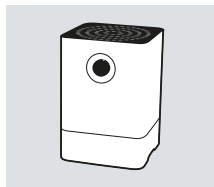
Existem poucas coisas às quais somos tão sensíveis como à má qualidade do ar. E, no entanto, muitas pessoas não lhe dão a devida importância, o que acarreta problemas para a saúde e a qualidade de vida. Por isso, ficamos especialmente satisfeitos por o nosso aparelho BONECO de topo lhe garantir a si e ao seu ambiente a necessidade básica de um ar ambiente saudável.

### DISPONIBILIDADE DE ACESSÓRIOS

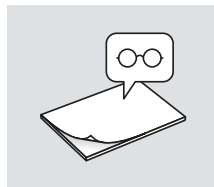
Pode adquirir acessórios de substituição de usados ou acessórios adicionais:

- junto do seu revendedor BONECO,
- em [www.shop.boneco.com](http://www.shop.boneco.com) ou
- diretamente através da app “BONECO healthy air”.

### ITENS INCLUÍDOS



BONECO W200

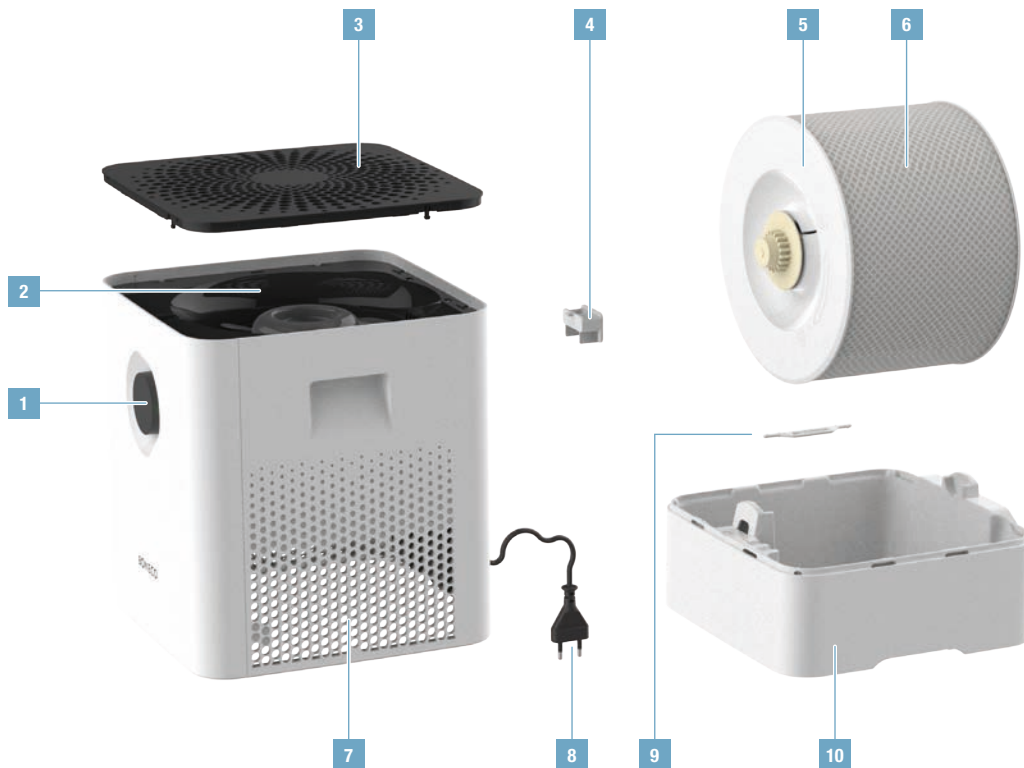


Manual de consulta rápida



Instruções de segurança

## VISÃO GERAL E NOMES DE COMPONENTES



- 1 Lig ar/deslig ar, nível de saída
- 2 Ventilador
- 3 Tampa/ entrada de ar
- 4 Depósito para fragrâncias/  
Chave para a tampa\*
- 5 Tambor\*
- 6 Esteira de evaporação AW200\*\*
- 7 Saída de ar
- 8 Cabo de alimentação
- 9 Ionic Silver Stick® A7017
- 10 Tina de água\*

\* Pode ser lavado na máquina de lavar loiça até 50 °C

\*\* Pode ser lavada na máquina de lavar roupa até 40 °C



## DADOS TÉCNICOS


### DADOS TÉCNICOS\*

<b>Designação do modelo</b>	BONECO W200	
<b>Tensão de rede</b>	220–240 V ~ 50–60 Hz	
<b>Consumo de energia</b>	Espera	0 W
	Nível 1	12,2 W**
	Nível 2	22,8 W**
<b>Capacidade de humidificação</b>	350 g/h**	
<b>Dimensões recomendadas das divisões até</b>	50 m <sup>2</sup> /125 m <sup>3</sup>	
<b>Capacidade de água máx.</b>	4,5 litros	
<b>Dimensões C×L×A</b>	280 × 280 × 412 mm	
<b>Peso (vazio)</b>	4,9 kg	
<b>Nível de ruído em funcionamento</b>	Nível 1	27 dB(A)**
	Nível 2	43 dB(A)**

\* Sujeito a alterações

\*\* a 230 V ~ 50 Hz

## PRIMEIRA LIMPEZA

 Resíduos na tina de água relacionados com o fabrico podem dar origem à formação de espuma e, consequentemente, à fuga de água. Por este motivo, antes da primeira utilização, a tina de água tem de ser lavada com água quente e detergente de lava louça. Em seguida, passe a tina de água por água corrente.

## COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO



## MANUSEAMENTO

### MODOS DE FUNCIONAMENTO

O BONECO W200 tem dois modos de funcionamento que é possível ativar com o interruptor rotativo.




- Na posição ●, o BONECO W200 funciona com o desempenho normal (modo diurno).
- Na posição ●, o BONECO W200 funciona no modo silencioso (modo noturno).

Um LED verde indica que o BONECO W200 está a funcionar corretamente. Se o LED estiver vermelho, o depósito de água está vazio.

## DEPÓSITO PARA FRAGRÂNCIAS

### GENERALIDADES

É possível colocar fragrâncias e óleos essenciais disponíveis comercialmente no depósito para fragrâncias existente do lado traseiro.


 Não adicione fragrâncias diretamente na tina de água, uma vez que poderia prejudicar o desempenho do aparelho BONECO ou até mesmo danificá-lo. Estes danos não são abrangidos pela garantia.

### UTILIZAÇÃO

1. Pressione para baixo o depósito para fragrâncias para retirar a gaveta.



2. Coloque algumas gotas da fragrância à sua escolha no feltro existente na gaveta.
3. Volte a inserir o depósito para fragrâncias.

 O depósito para fragrâncias pode ser lavado na máquina de lavar loiça. A temperatura não pode ultrapassar 55 °C.

## NOTAS SOBRE A LIMPEZA

### ACERCA DA LIMPEZA

A manutenção e a limpeza regulares são necessárias para garantir um funcionamento com limpeza e sem problemas.

Os intervalos de limpeza e manutenção recomendados variam consoante a qualidade do ar e da água, assim como o tempo de funcionamento.

Para a limpeza manual, recomendamos a utilização de um pano macio, detergente de lava louça e uma escova de lavagem.



Desligue o aparelho BONECO sempre da rede elétrica antes de iniciar a limpeza. Caso contrário, isso pode resultar num choque elétrico e em ferimentos fatais!



Se lavar o tambor e a tina de água na máquina de lavar loiça, não pode ser ultrapassada uma temperatura de 50 °C, pois temperaturas mais elevadas podem provocar deformações nos componentes de plástico.

### INTERVALOS DE LIMPEZA RECOMENDADOS

Intervalo	Ação
Após três dias sem funcionamento	Esvaziar a tina de água e encher com água fresca
De 2 em 2 semanas	Limpar a tina de água, o tambor e a esteira de evaporação
Anualmente	Substituir o Ionic Silver Stick® A7017
	Limpar o ventilador e a área interior do aparelho

## LIMPAR O APARELHO

### DESMONTAGEM E LIMPEZA

1. Retire a parte superior do aparelho BONECO.
2. Retire o tambor com a esteira de evaporação AW200.
3. Retire o Ionic Silver Stick® A7017.



4. Rode ambos os discos do tambor para os soltar. Ao fazê-lo, tenha em atenção as marcações existentes do lado exterior do disco.



5. Puxe a esteira de evaporação AW200 do tambor.



6. Lave a tina de água e o tambor, manualmente ou na máquina de lavar loiça, a uma temperatura máx. de 50 °C.



7. Volte a montar o aparelho pela ordem inversa.

## LIMPEZA DA ESTEIRA DE EVAPORAÇÃO AW200

### SOBRE A ESTEIRA DE EVAPORAÇÃO AW200

A esteira de evaporação AW200 pode ser lavada na máquina de lavar roupa. Utilize um detergente convencional de lavar roupa.

Recomendamos colocar a esteira de evaporação AW200 numa saco para lavagem ou lavá-la em separado; caso contrário, poderá absorver fibras soltas de outras peças a lavar.

Quando esticar a esteira de evaporação AW200 sobre o tambor, após a lavagem, certifique-se de que está corretamente posicionada:



### LAVAGEM NA MÁQUINA DE LAVAR ROUPA

A esteira de evaporação AW200 pode ser lavada na máquina de lavar roupa. É possível utilizar os detergentes disponíveis comercialmente.



A esteira de evaporação AW200 não pode ser lavada a uma temperatura superior a 40 °C.



Não seque a esteira de evaporação AW200 na máquina de secar roupa.

### LIMPAR MANUALMENTE

1. Passe a esteira de evaporação AW200 por água morna de modo que toda a esteira fique em contacto com algum detergente.




2. Continue a passar a esteira de evaporação AW200 por água morna limpa, até que já não se forme espuma.
3. Deixe a esteira de evaporação AW200 secar antes de a voltar a esticar sobre o tambor.

## LIMPAR O VENTILADOR

### LIMPAR O VENTILADOR

Para limpar as pás do ventilador, retire a grelha utilizando o depósito para fragrâncias.

 Limpe bem o depósito para fragrâncias, se houver resíduos de fragrâncias (consulte a página 83). Algumas gotas bastam para descolorar ou mesmo danificar a caixa do BONECO W200.

1. Retire o depósito para fragrâncias.



2. Utilize a chave nas aberturas existentes na grelha.




3. Rode a chave cerca de 90 graus e levante cuidadosamente a grelha. Repita este passo em todos os cantos, até que seja possível retirar a grelha por completo.



4. Limpe o ventilador e a área interior com um pano húmido.



5. Volte a colocar a grelha. Pressione cuidadosamente os quatro cantos, até encaixarem audivelmente nos respetivos locais.

 Não utilize o aparelho sem a grelha de proteção!

## SUBSTITUIÇÃO DOS ACESSÓRIOS

### IONIC SILVER STICK® A7017

O Ionic Silver Stick® A7017 utiliza as propriedades antimicrobianas da prata para melhorar consideravelmente a higiene da água. É ativado assim que entrar em contacto com a água, mesmo que o BONECO W200 esteja desligado.



Substitua o Ionic Silver Stick® A7017 uma vez por ano para assegurar o efeito antimicrobiano.

O Ionic Silver Stick® A7017 usado pode ser eliminado com o lixo doméstico normal.

### DISPONIBILIDADE DE ACESSÓRIOS

Pode adquirir acessórios de substituição de usados ou acessórios adicionais:

- junto do seu revendedor BONECO,
- em [www.shop.boneco.com](http://www.shop.boneco.com) ou
- diretamente através da app “BONECO healthy air”.



## **HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ BONECO W200**

# TARTALOMJEGYZÉK

<b>Szállítási terjedelem</b>	<b>91</b>
Tartozékok rendelkezésre állása	91
Szállítási terjedelem	91
<b>Az alkatrészek áttekintése és megnevezése</b>	<b>92</b>
<b>Műszaki adatok</b>	<b>93</b>
Műszaki adatok	93
<b>Első tisztítás</b>	<b>93</b>
<b>Üzembe helyezés</b>	<b>94</b>
<b>Kezelés</b>	<b>95</b>
Üzem módok	95
<b>Illatanyagtartály</b>	<b>95</b>
Alapok	95
Használat	95
<b>Tisztítási útmutató</b>	<b>96</b>
A tisztításról	96
Javasolt tisztítási időtartamok	96
<b>A készülék tisztítása</b>	<b>97</b>
Szét szerelés és tisztítás	97
<b>A AW200 párasítóbetéttel tisztítása</b>	<b>98</b>
Az AW200 nedvesítóbetről	98
Tisztítás mosógépben	98
Tisztítás kézi mosással	98

<b>A ventilátor tisztítása</b>	<b>99</b>
A ventilátor tisztítása	99
<b>A tartozékok cseréje</b>	<b>100</b>
A7017 Ionic Silver Stick®	100
Tartozékok rendelkezésre állása	100

## SZÁLLÍTÁSI TERJEDELEM

### AZ EGÉSZSÉGES LEVEGŐ LÉTSZÜKSÉGLET:

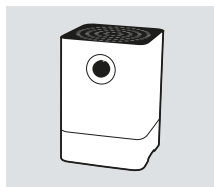
Kevés dologra reagálunk annyira érzékenyen, mint épp a rossz levegőre. Sokan azonban mégis túl kevés figyelmet szentelnek a levegő minőségének. Ez hatással van az egészségre és az életminőségre is. Annál is nagyobb öröm számunkra, hogy TOP-BONECO készülékével biztosíthatja magának az egészséges levegő létszükségletét.

### TARTOZÉKOK RENDELKEZÉSRE ÁLLÁSA

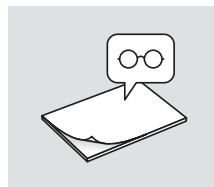
Az elhasználódott vagy kiegészítő tartozékok pótlásáról gondoskodhat:

- a BONECO szaküzleteiben,
- a [www.shop.boneco.com](http://www.shop.boneco.com) oldalon vagy
- közvetlenül a „BONECO healthy air” alkalmazás használatával.

### SZÁLLÍTÁSI TERJEDELEM



BONECO W200

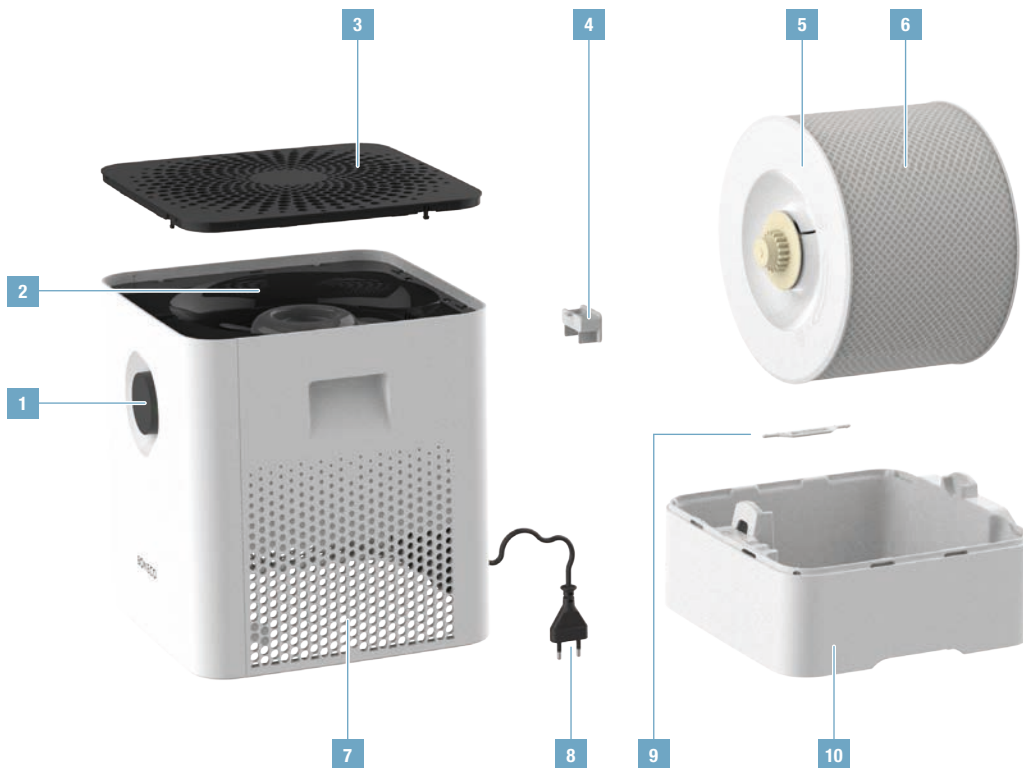


Quick Manual



Biztonsági útmutató

## AZ ALKATRÉSZEK ÁTTEKINTÉSE ÉS MEGNEVEZÉSE



- 1 be / ki, teljesítményfokozat
- 2 ventilátor
- 3 takarólem ez / levegő bemeneti nyílása
- 4 illatanyagtartály / Kulcs a takarólemhez\*
- 5 dob\*
- 6 AW200 párásítóbetétt\*\*
- 7 levegő kimeneti nyílása
- 8 tápkábel
- 9 A7017 Ionic Silver Stick® rúd
- 10 vízestál\*

\* mosogatógépben mosható legfeljebb 50 °C-on

\*\* mosógépben mosható legfeljebb 40 °C-on

## MŰSZAKI ADATOK


### MŰSZAKI ADATOK\*

<b>Típus</b>	BONECO W200	
<b>Hálózati feszültség</b>	220–240 V ~ 50–60 Hz	
<b>Teljesítményfelvétel</b>	Készenléti állapot	0 W
	1. szint	12.2 W**
	2. szint	22.8 W**
<b>Párásítási teljesítmény</b>	350 g/h**	
<b>A következő méretű helyiségekhez akár</b>	50 m <sup>2</sup> / 125 m <sup>3</sup>	
<b>Úrtartalom max.</b>	4.5 liter	
<b>Méretek (h x sz x m)</b>	280 x 280 x 412 mm	
<b>Önsúly</b>	4.9 kg	
<b>Működés zajszintje</b>	1. szint	27 db(A)**
	2. szint	43 db(A)**

\* A változtatások joga fenntartva.

\*\* 230 V ~ 50 Hz esetén

## ELSŐ TISZTÍTÁS

 A gyártás folyamán keletkezett anyagok maradványai a víztálcán habképződéshez vezethetnek, és így víz léphet ki a készülékből. Ezért az első használat előtt a víztálcát meleg vízzel és mosogatószerrel meg kell tisztítani. Ezután meleg folyó vízzel alaposan öblítse le a víztálcát.

## ÜZEMBE HELYEZÉS



## KEZELÉS

### ÜZEMMÓDOK

A BONECO eszköznek két üzemmódja van, melyek között a forgatókapcsolóval lehet váltani.




- állásban a BONECO eszköz normál teljesítményen működik (nappali üzemmód).
- állásban a BONECO eszköz alacsony zajszinten működik (éjszakai üzemmód).

A BONECO eszköz helyes működését a zöld LED jelzi. Ha a víztartály kiürült, a LED pirosan világít.

## ILLATANYAGTARTÁLY

### ALAPOK

A hátoldalon lévő illatanyagtartályba kereskedelmi forgalomban kapható illatanyagokat vagy illóolajokat tölthet.


 Ne töltsön be illatanyagot közvetlenül a víztálcába, mivel ez befolyásolhatja a BONECO készülék működését, vagy akár károsíthatja is a készüléket. Ezekre a meghibásodásokra nem vonatkozik a garancia.

### HASZNÁLAT

1. A fiók kivételéhez nyomja meg az illatanyagtartályt.



2. Csepegtessen egy tetszőleges illóolajból a fiókban lévő filcbetétre.
3. Helyezze vissza az illatanyagtartályt.

 Az illatanyagtartály mosogatógépben tisztítható. A hőmérséklet azonban ne haladja meg az 55 °C-t.

## TISZTÍTÁSI ÚTMUTATÓ

### A TISZTÍTÁSRÓL

A rendszeres tisztítás és karbantartás ezért a higiénikus és zavartalan működés előfeltétele.

Az ajánlott tisztítási és karbantartási intervallumok a levegő- és vízminőségtől, valamint az üzemidőtől függenek.

A készülék kézi tisztításához egy puha kendő, mosogató-szer és mosogatószivacs használata javasolt.



A tisztítás megkezdése előtt mindig válassza le a BONECO készüléket az elektromos hálózatról! Ennek figyelmen kívül hagyása áramütéshez és életveszélyhez vezethet!



Ha mosogatógépben tisztítja a dobot és a vizeztálat, akkor ne lépje túl az 50 °C értéket, másként a műanyag alkatrészek megvetemedhetnek.

### JAVASOLT TISZTÍTÁSI IDŐTARTAMOK

Intervallumok	Intézkedés
minden 3. üzemelés nélküli napon	Ürítse ki a vizeztálat, és töltsze fel friss vízzel
minden 2. héten	Tisztítsa meg a vizeztálat, a dobot és a párasítóbetétet
évente	Cserélje ki az A7017 Ionic Silver Stick® rudat
	Tisztítsa meg a ventilátort és a készülék belsejét



## A KÉSZÜLÉK TISZTÍTÁSA

### SZÉTSZERELÉS ÉS TISZTÍTÁS

1. Vegye le a BONECO készülék tetejét.
2. Vegye ki a dobot a AW200 párástóbetéttel együtt.
3. Távolítsa el az A7017 Ionic Silver Stick® rudat.



4. Mindkét tárcsa elforgatásával vegye ki a dobot Eközben ügyeljen a tárcsa külső oldalán lévő jelölésekre.



5. Húzza ki a AW200 párástóbetétet a dobból.



6. A vízestálat és a dobot tisztítsa meg kézzel vagy mosogatógépben maximum 50 °C-on.



7. Szerelje össze A BONECO készüléket úgy, hogy a lépéseket fordított irányban hajtja végre.

## AZ AW200 PÁRÁSÍTÓBETÉT TISZTÍTÁSA

### AZ AW200 NEDVESÍTŐBETÉTRŐL

Az AW200 nedvesítőbetét mosógépben tisztítható. Kereskedelmi forgalomban kapható mosószert használjon.


Javasoljuk, hogy az AW200 nedvesítőbetét mosósákba helyezve vagy elkülönítve mossa, mivel másként rátapadnak a többi mosott textiljáról lefoszló szálak.

Ha a tisztítás után az AW200 nedvesítőbetétet a dobra fesztí, ügyeljen annak megfelelő elhelyezkedésére:



### TISZTÍTÁS MOSÓGÉPBN

A AW200 párasítóbétét mosógépben tisztítható. Kereskedelmi forgalomban kapható mosószert használjon.

 A AW200 párasítóbétét maximum 40 °C-on mosható.

 A AW200 párasítóbététet ne szárítsa szárítógépben.

### TISZTÍTÁS KÉZI MOSÁSSAL

1. Alaposan nyomkodja ki a AW200 párasítóbétét meleg vízben, amelyhez egy kevés mosogatószerrel adott.



2. Addig folytassa a AW200 párasítóbétét tiszta meleg vízzel való átöblítését, amíg nem jön belőle több hab.
3. Hagyja megszáradni az AW200 nedvesítőbetétet, mielőtt ismét a dobra fesztí.

## A VENTILÁTOR TISZTÍTÁSA

### A VENTILÁTOR TISZTÍTÁSA

A ventilátorlapátok tisztításához az illatanyagtartály segítségével távolítsa el a rácst.

**!** Alaposan tisztítsa meg az illatanyagtartályt, ha esetleg illatanyag-maradványokat tartalmaz (lásd 95. oldal). Már néhány csepp elég a BONECO W200 készülék elszínezéséhez vagy károsításához.

1. Vegye ki az illatanyagtartályt.



2. Használja a rácspan lévő nyílásokhoz való kulcsot.



3. Fordítsa el 90 fokban a kulcsot, és emelje ki óvatosan a rácst. Ezt ismételje meg minden saroknál, amíg a rácst teljesen ki nem tudja venni.



4. Egy nedves ronggyal tisztítsa meg a ventilátort és a készülék belsejét.



5. Helyezze vissza a rácst. Óvatosan nyomja meg mind a négy sarkán, amíg hallhatóan a helyére nem pattan.

**!** A készüléket soha nem szabad védőrács nélkül üzemeltetni!

## A TARTOZÉKOK CSERÉJE

### A7017 IONIC SILVER STICK®

Az A7017 Ionic Silver Stick® az ezüst antibakteriális hatását használja a víz higiéniés állapotának határozott javítására. Azonnal hatni kezd, amint érintkezésbe kerül a vízzel – akkor is, ha a Boneco W200 készülék ki van kapcsolva.



Évente cserélje ki az A7017 Ionic Silver Stick® rudat az antibakteriális hatás biztosítására.

Az elhasznált A7017 Ionic Silver Stick® a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítható.

### TARTOZÉKOK RENDELKEZÉSRE ÁLLÁSA

Az elhasználódott vagy kiegészítő tartozékok pótlásáról gondoskodhat:

- a BONECO szaküzleteiben,
- a [www.shop.boneco.com](http://www.shop.boneco.com) oldalon vagy
- közvetlenül a „BONECO healthy air” alkalmazás használatával.

# **INSTRUKCJA OBSŁUGI**

## **BONECO W200**

# SPIS TREŚCI

<b>Zakres dostawy</b>	<b>103</b>
Dostępność osprzętu	103
Zakres dostawy	103
<b>Zestawienie i nazewnictwo części</b>	<b>104</b>
<b>Dane techniczne</b>	<b>105</b>
Dane techniczne	105
<b>Pierwsze czyszczenie</b>	<b>105</b>
<b>Uruchamianie urządzenia</b>	<b>106</b>
<b>Obsługa</b>	<b>107</b>
Tryby pracy	107
<b>Zbiornik na substancje zapachowe</b>	<b>107</b>
Informacje podstawowe	107
Zastosowanie	107
<b>Wskazówki dotyczące czyszczenia</b>	<b>108</b>
Informacje na temat czyszczenia urządzenia	108
Zalecana częstotliwość czyszczenia	108
<b>Czyszczenie urządzenia</b>	<b>109</b>
Demontaż i czyszczenie	109
<b>Czyszczenie maty nawilżającej</b>	<b>110</b>
Informacje na temat maty nawilżającej AW200	110
Pranie maty w pralce	110
Pranie ręczne maty	110

<b>Czyszczenie wentylatora</b>	<b>111</b>
Czyszczenie wentylatora	111
<b>Wymiana osprzętu</b>	<b>112</b>
A7017 Ionic Silver Stick®	112
Dostępność osprzętu	112

## ZAKRES DOSTAWY

### ZDROWE POWIETRZE TO PODSTAWOWA POTRZEBA:

Na niewiele rzeczy reagujemy w sposób równie wrażliwy, jak na zanieczyszczone powietrze. A jednak wiele osób zwraca zbyt mało uwagi na jakość powietrza. Ma to wpływ na zdrowie i jakość życia. Tym bardziej cieszymy się, że dzięki urządzeniu TOP-BONECO Ty i Twoje otoczenie możecie zaspokoić podstawowe potrzeby w zakresie zdrowego powietrza w pomieszczeniu.

### DOSTĘPNOŚĆ OSPRZĘTU

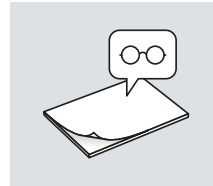
Zamienniki dla zużytych oraz dodatkowy osprzęt można uzyskać:

- u sprzedawcy produktów BONECO,
- na stronie [www.shop.boneco.com](http://www.shop.boneco.com) lub
- bezpośrednio za pośrednictwem aplikacji „BONECO healthy air”.

### ZAKRES DOSTAWY



BONECO W200

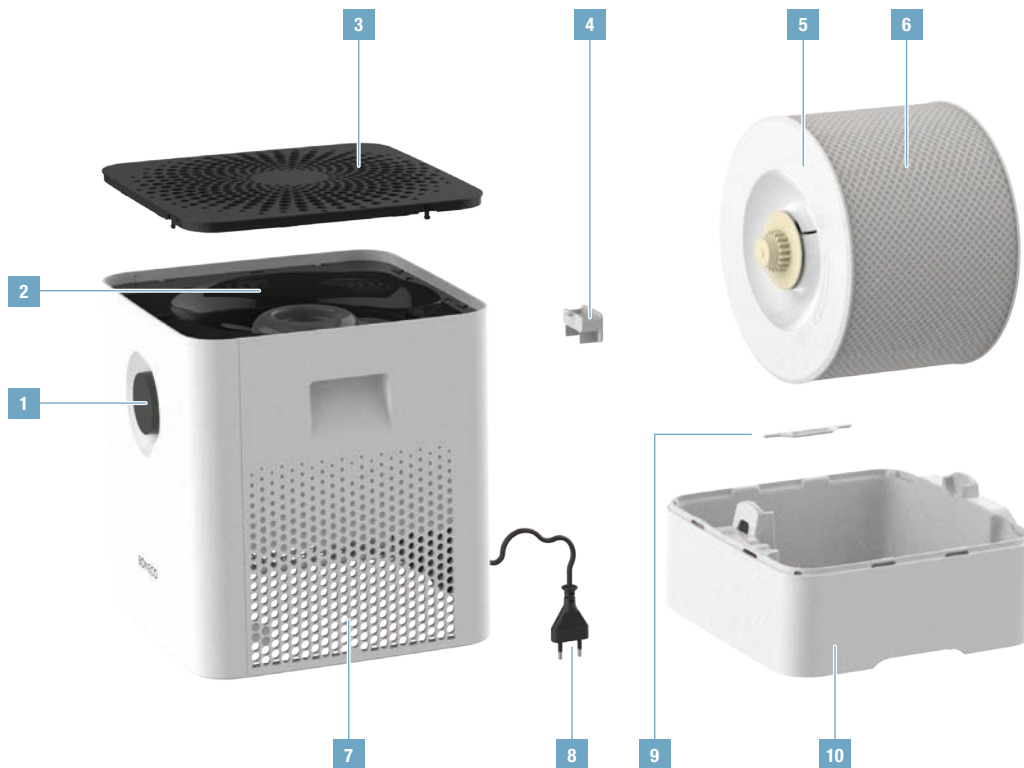


Quick Manual



Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

## ZESTAWIENIE I NAZEWNICTWO CZĘŚCI



- 1 Wł./Wyt., poziom mocy
- 2 Wentylator
- 3 Pokrywa / Włot powietrza
- 4 Pojemnik na substancje zapachowe / Klucze do pokrywy\*
- 5 Bęben\*
- 6 AW200 Mata nawilżająca\*\*
- 7 Wylot powietrza
- 8 Kabel zasilający
- 9 A7017 Ionic Silver Stick®
- 10 Tacka na wodę\*

\* Możliwość mycia w zmywarce do naczyń w temp. do 50°C

\*\* Możliwość prania w pralce w temp. do 40°C



## DANE TECHNICZNE


### DANE TECHNICZNE\*

Oznaczenie typu	BONECO W200	
Napięcie sieciowe	220–240 V ~ 50–60 Hz	
Pobór mocy	Standby	0 W
	Poziom 1	12.2 W**
	Poziom 2	22.8 W**
Wydajność nawilżania	350 g/h**	
Przeznaczony do pomieszczeń o wielkości do	50 m <sup>2</sup> / 125 m <sup>3</sup>	
Pojemność zbiornika maks.	4.5 Liter	
Wymiary dł. x szer. x wys.	280 × 280 × 412 mm	
Masa własna urządzenia	4.9 kg	
Poziom hałasu podczas pracy	Poziom 1	27 db(A)**
	Poziom 2	43 db(A)**

\* Zmiany techniczne zastrzeżone

\*\* przy 230 V ~ 50 Hz

## PIERWSZE CZYSZCZENIE

 Pozostałości związane z produkcją, znajdujące się na waniuence na wodę mogą prowadzić do tworzenia się piany, a tym samym wycieku wody. Dlatego przed pierwszym użyciem, waniuence na wodę musi zostać wymyta ciepłą wodą i płynem do mycia naczyń. Następnie należy ją bardzo dokładnie wypłukać pod bieżącą wodą.

## URUCHAMIANIE URZĄDZENIA



1 Ustaw urządzenie BONECO W200 na płaskiej podstawie.



2 Unieś górną część obudowy z wanienki.



3 Wlej zimną wodę z kranu do poziomu znacznika.



4 Umieść górną część obudowy na wanience (nie podpinaj kabla!)



5 Podłącz kabel zasilający do gniazdka sieciowego.



6 Włącz urządzenie.

## OBSŁUGA

### TRYBY PRACY

Urządzenie BONECO może pracować w dwóch trybach ustawianych przy pomocy pokrętki.




- W pozycji ● urządzenie BONECO pracuje z normalną mocą (tryb dzienny).
- W pozycji ● urządzenie BONECO pracuje w trybie cichym (tryb nocny).

Właściwe działanie urządzenia BONECO jest sygnalizowane przez zieloną diodę LED. Gdy zbiornik wody jest pusty, dioda LED świeci się na czerwono.

## ZBIORNIK NA SUBSTANCJE ZAPACHOWE

### INFORMACJE PODSTAWOWE

W znajdującym się w tylnej części urządzenia pojemniku na substancje zapachowe można umieszczać dostępne w handlu środki zapachowe i olejki eteryczne.


 Nie dodawać żadnych substancji zapachowych bezpośrednio do wianienki na wodę, gdyż może to zmniejszyć wydajność lub nawet uszkodzić urządzenie BONECO. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń tego typu.

### ZASTOSOWANIE

1. Naciśnij na pojemnik na substancje zapachowe, aby wciągnąć szufladę.



2. Skrop filcową wkładkę znajdującą się w szufladzie wybraną przez siebie substancją zapachową.
3. Włóż zbiornik na substancje zapachowe z powrotem na miejsce.

 Pojemnik na substancje zapachowe można myć w zmywarce. Temperatura nie może jednakże przekroczyć 55 °C.

## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE CZYSZCZENIA

### INFORMACJE NA TEMAT CZYSZCZENIA URZĄDZENIA

Regularne serwisowanie i czyszczenie stanowi podstawę bezawaryjnego i higienicznego użytkowania urządzenia.

Zalecana częstotliwość czyszczenia i konserwacji uzależniona jest od jakości powietrza i wody, jak również od faktycznego czasu trwania użytkowania urządzenia.

Do czyszczenia ręcznego należy użyć miękkiej szmatki, płynu do mycia naczyń i szczotki do szorowania.



Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenie BONECO należy zawsze odłączyć od sieci elektrycznej! Nieprzestrzeganie tych zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem i zagrożenia życia!



Podczas mycia bębna i wanianki w zmywarce temperatura nie może przekroczyć 50 °C, w przeciwnym razie elementy z tworzywa sztucznego mogą ulec deformacji.

### ZALECANA CZĘSTOTLIWOŚĆ CZYSZCZENIA

Częstotliwość	Sposób postępowania
od trzeciego dnia bez używania urządzenia	Opróżnianie wanianki i napełnianie jej świeżą wodą
co 2 tygodnie	Czyszczenie wanianki, bębna i maty nawilżającej
co roku	Wymiana A7017 Ionic Silver Stick®
	Czyszczenie wentylatora i wnętrza urządzenia

## CZYSZCZENIE URZĄDZENIA

### DEMONTAŻ I CZYSZCZENIE

1. Zdejmij górną część obudowy urządzenia BONECO.
2. Wyciągnij z urządzenia bęben z matą nawilżającą.
3. Wymij A7017 Ionic Silver Stick®.



4. Obróć obydwie tarcze bębna, aby je poluzować. Zwróć uwagę na znaczniki znajdujące się po zewnętrznej stronie tarcz.



5. Wyciągnij matę nawilżającą z bębna.



6. Wanienkę i bęben należy myć ręcznie lub w zmywarce w temperaturze do 50 °C.



7. Złóż urządzenie BONECO z powrotem, postępując w odwrotnej kolejności.

## CZYSZCZENIE MATY NAWILŻAJĄCEJ

### INFORMACJE NA TEMAT MATY NAWILŻAJĄCEJ AW200

Matę nawilżającą AW200 można prać w pralce. Do prania należy użyć zwykłego detergentu.


Zaleca się umieszczenie maty nawilżającej AW200 w torbie na pranie lub pranie jej oddzielnie, w przeciwnym razie wchłonie luźne włókna z innych elementów prania.


Przy umieszczaniu maty nawilżającej AW200 w bębnie po wyczyszczeniu należy zwrócić uwagę jej właściwe ułożenie:



### PRANIE MATY W PRALCE

Matę nawilżającą można prać w pralce. Do prania należy użyć zwykłego proszku do prania.

 AW200 mata nawilżająca może być prana w temperaturze maksymalnej 40 °C.

 Maty ewaporacyjnej nie należy suszyć w suszarce do bielizny.

### PRANIE RĘCZNE MATY

1. Matę nawilżającą należy myć w ciepłej wodzie z dodatkiem niewielkiej ilości detergentu.




2. Matę nawilżającą płucz ciepłą, czystą wodą do momentu, w którym przestanie tworzyć się piana.
3. Przed ponownym naciągnięciem maty nawilżającej AW200 na bęben pozostaw ją do wyschnięcia.

## CZYSZCZENIE WENTYLATORA

### CZYSZCZENIE WENTYLATORA

W celu wyczyszczenia łopatek wentylatora należy usunąć kratkę przy użyciu pojemnika na substancje zapachowe.

 Jeśli w pojemniku na substancje zapachowe znajdują się resztki substancji zapachowych, należy gruntownie go wyczyścić (patrz strona 107). Wystarczy zaledwie kilka kropli, aby pofarbować obudowę urządzenia BONECO W200 lub ją nawet uszkodzić.

1. Wymij pojemnik na substancje zapachowe.



2. Użyj klucza pasującego do otworów w kratce.




3. Obróć klucz o 90 stopni i ostrożnie unieś kratkę. Powtórz tę czynność na wszystkich narożnikach, aż będzie możliwość usunięcia kratki.



4. Wentylator i wnętrze urządzenia należy czyścić wilgotną ściereczką.



5. Ponownie zamontuj kratkę. Lekko wciśnij ją na wszystkich czterech narożnikach, aż usłyszysz, że kratka wskoczyła na swoje miejsce.

 Nie wolno włączać urządzenia bez kratki zabezpieczającej!

## WYMIANA OSPRZĘTU

### A7017 IONIC SILVER STICK®

A7017 Ionic Silver Stick® wykorzystuje antybakteryjne działanie srebra w celu wyraźnej poprawy higieny powietrza. Elektroda działa od razu po zetknięciu z wodą – również wtedy, gdy urządzenie BONECO W200 jest wyłączone.



A7017 Ionic Silver Stick® należy wymieniać raz do roku, aby zapewnić jej antybakteryjne działanie.

Zużyty A7017 Ionic Silver Stick® można utylizować wraz z odpadami domowymi.

### DOSTĘPNOŚĆ OSPRZĘTU

Zamienniki dla zużytych oraz dodatkowy osprzęt można uzyskać:

- u sprzedawcy produktów BONECO,
- na stronie [www.shop.boneco.com](http://www.shop.boneco.com) lub
- bezpośrednio za pośrednictwem aplikacji „BONECO healthy air”.



## **BRUKSANVISNING**

### **BONECO W200**

# INNEHÅLLSFÖRTECKNING

<b>Leveransomfattning</b>	<b>115</b>
Tillgänglighet av tillbehör	115
Leveransomfattning	115
<b>Översikt över och benämningar på delar</b>	<b>116</b>
<b>Teknisk specifikation</b>	<b>117</b>
Teknisk specifikation	117
<b>Första rengöringen</b>	<b>117</b>
<b>Idrifttagning</b>	<b>118</b>
<b>Styrning</b>	<b>119</b>
Driftlägen	119
<b>Doftbehållare</b>	<b>119</b>
Allmänt	119
Användning	119
<b>Anvisningar för rengöring</b>	<b>120</b>
Om rengöring	120
Rekommenderade rengöringsintervall	120
<b>Rengöra apparaten</b>	<b>121</b>
Demontering och rengöring	121
<b>Rengöra AW200 avdunstarmattan</b>	<b>122</b>
Om avdunstarmatta AW200	122
Tvätt i tvättmaskin	122
Handtvätt	122

<b>Rengöra fläkten</b>	<b>123</b>
Rengöra fläkten	123
<b>Byte av tillbehör</b>	<b>124</b>
A7017 Ionic Silver Stick®	124
Tillgänglighet av tillbehör	124

## LEVERANSOMFATTNING

### FRISK LUFT ÄR ETT GRUNDLÄGGANDE BEHOV:

Det finns få saker vi är så känsliga mot som dålig luft. Ändå är det många som knappt skänker en tanke åt luftens kvalitet. Det får följder för hälsan och livskvaliteten. Desto mer glädjande att du nu kan tillgodose det grundläggande behovet av frisk rumsluft åt dig själv och din omgivning med hjälp av din TOP-BONECO-apparat.

### TILLGÄNGLIGHET AV TILLBEHÖR

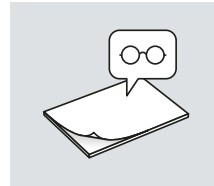
Ersättnings- och extratillbehör hittar du:

- hos din BONECO-återförsäljare,
- på [www.shop.boneco.com](http://www.shop.boneco.com) eller
- direkt via appen "BONECO healthy air".

### LEVERANSOMFATTNING



BONECO W200

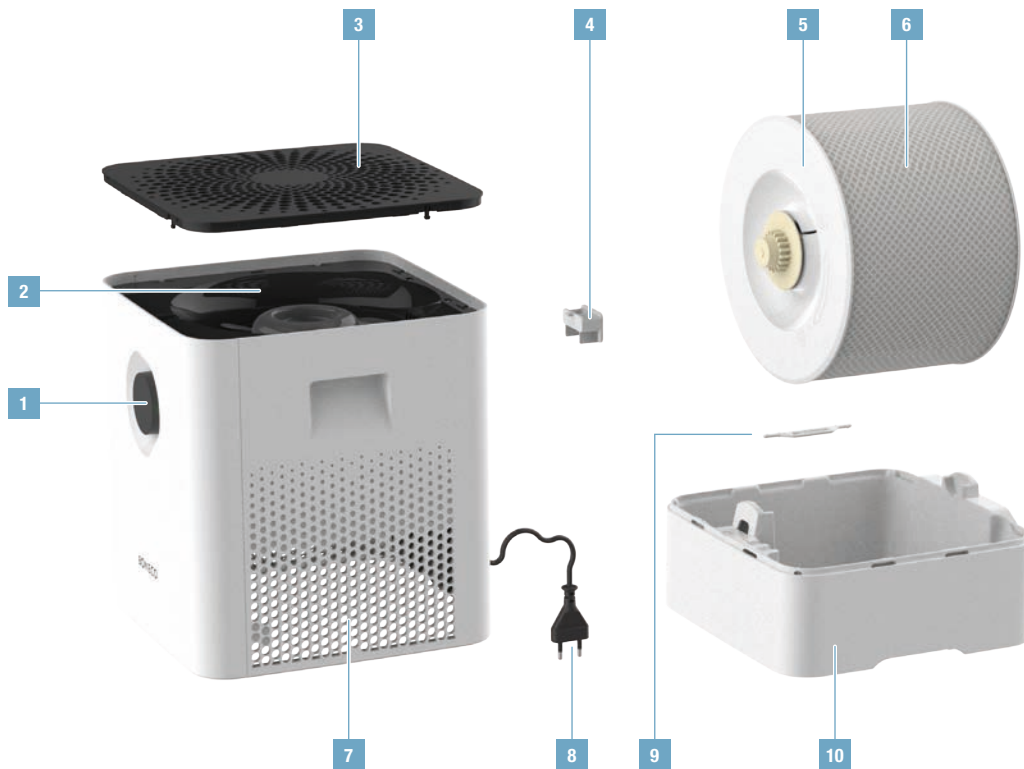


Quick Manual



Säkerhetsanvisningar

## ÖVERSIKT ÖVER OCH BENÄMNINGAR PÅ DELAR



- 1 På/Av, effektnivå
- 2 Fläkt
- 3 Täckåpa/Luftintag
- 4 Doftbehållare / Nyckel till täckåpan\*
- 5 Trumma\*
- 6 AW200 Avdunstarmatta\*\*
- 7 Luftutlopp
- 8 Nätkabel
- 9 A7017 Ionic Silver Stick®
- 10 Vattenkar\*

\* Tål maskindisk upp till 50 °C

\*\* Tål maskintvätt upp till 40 °C

## TEKNISK SPECIFIKATION


### TEKNISK SPECIFIKATION\*

<b>Typbeteckning</b>	BONECO W200	
<b>Nätspänning</b>	220–240 V ~ 50–60 Hz	
<b>Effektförbrukning</b>	Viloläge	0 W
	Nivå 1	12.2 W**
	Nivå 2	22.8 W**
<b>Kapacitet</b>	350 g/h**	
<b>Lämplig rumsyta upp till</b>	50 m <sup>2</sup> / 125 m <sup>3</sup>	
<b>Vattenvolym max.</b>	4.5 liter	
<b>Mått LxBxH</b>	280 × 280 × 412 mm	
<b>Tomvikt</b>	4.9 kg	
<b>Ljudnivå</b>	Nivå 1	27 db(A)**
	Nivå 2	43 db(A)**

\* Med förbehåll för ändringar

\*\* vid 230 V ~ 50 Hz

## FÖRSTA RENGÖRINGEN

 Materialrester från tillverkningen i vattenkaret kan leda till att det bildas skum och därmed att det rinner ut vatten. Därför måste vattenkaret rengöras med varmt vatten och diskmedel innan apparaten används för första gången. Skölj vattenkaret noggrant under rinnande vatten.

## IDRIFTTAGNING

1



Placera BONECO W200 på ett stabilt underlag.

2



Ta av överdelen på vattenkaret.

3



Fyll på med kallt kranvatten upp till markeringen.

4



Sätt på överdelen på vattenkaret  
(akta så att kabeln inte kommer i kläm!)

5



Anslut nätkabeln till eluttaget.

6



Slå på apparaten.

## STYRNING

### DRIFTLÄGEN

BONECO-enheten har två driftlägen som kan ställas in med vredet.




- När vredet står på ● arbetar BONECO-enheten med normal effekt (dagdrift).
- När vredet står på ● arbetar BONECO-enheten så tyst som möjligt (nattdrift).

När BONECO-enheten fungerar som den ska lyser den gröna lysdioden. När lysdioden lyser rött betyder det att vattentanken är tom.

## DOFTBEHÅLLARE

### ALLMÄNT

I doftbehållaren på baksidan kan du tillsätta vanliga aromämnen och eteriska oljor.


 Häll inte några doftämnen direkt i vattenkaret eftersom BONECO-apparaten då kan få nedsatt kapacitet eller till och med skadas. Sådana skador omfattas inte av garantin.

### ANVÄNDNING

1. Tryck på doftbehållaren så skjuts behållaren ut.



2. Stänk lite av aromämnet på filtbiten i behållaren.
3. Skjut in doftbehållaren igen.

 Doftbehållaren kan diskas i diskmaskin. Diskprogrammet får inte vara varmare än 55 °C.

## ANVISNINGAR FÖR RENGÖRING

### OM RENGÖRING

Regelbundet underhåll och rengöring är därför en förutsättning för hygienisk och störningsfri drift.

De rekommenderade rengörings- och underhållsintervallen är beroende av luft- och vattenkvalitet, liksom av drifttiden.

För manuell rengöring rekommenderas en mjuk trasa, vanligt diskmedel och diskborste.



Koppla alltid från BONECO-apparaten från elnätet innan du påbörjar rengöringen! Att inte göra detta kan leda till elektriska stötar och utsätta dig för livsfara!



Om du diskar trumma och vattenkar i diskmaskin måste du alltid välja ett diskprogram på max. 50 °C eftersom det annars finns risk för att plastdelarna deformeras.

### REKOMMENDERADE RENGÖRINGSINTERVALL

Intervall	Åtgärd
Från dag tre när apparaten inte används	Töm vattenkaret och fyll det med rent vatten
Varannan vecka	Rengör vattenkar, trumma och avdunstmatta
En gång om året	Byt A7017 Ionic Silver Stick®
	Rengör fläkt och insida



## RENGÖRA APPARATEN

### DEMONTERING OCH RENGÖRING

1. Ta av överdelen på BONECO-apparaten.
2. Avlägsna trumman tillsammans med AW200 avdunstarmattan.
3. Ta bort A7017 Ionic Silver Stick®.



4. Vrid på de båda brickorna på trumman för att lossa dem. Var uppmärksam på markeringarna på brickans utsida.



5. Ta loss AW200 avdunstarmattan från trumman.



6. Rengör vattenkaret och trumman för hand eller kör dem i diskmaskin på högst 50 °C.



7. Sätt ihop BONECO-apparaten i omvänd ordningsföljd.

## RENGÖRA AW200 AVDUNSTARMATTAN

### OM AVDUNSTARMATTA AW200

Avdunstarmatta AW200 kan tvättas i maskin. Använd vanligt tvättmedel.


Avdunstarmatta AW200 bör läggas i en tvättpåse eller tvättas separat, eftersom lösa fibrer från den övriga tvätten annars fastnar i den.


Var noga med att avdunstarmattan hamnar rätt när du spänner fast den på trumman efter rengöring:



### TVÄTT I TVÄTTMASKIN

AW200 avdunstarmattan kan tvättas i maskin. Använd vanligt tvättmedel.

 Kör AW200 avdunstarmattan i ett tvättprogram på max. 40 °C.

 Torka inte AW200 avdunstarmattan i torktumlaren.

### HANDTVÄTT

1. Gnugga AW200 avdunstarmattan ordentligt i varmt vatten med lite diskmedel.




2. Spola ur AW200 avdunstarmattan i ljummet, rent vatten tills inget skum längre bildas.

3. Låt avdunstarmattan AW200 torka innan du åter spänner fast den på trumman.

## RENGÖRA FLÄKTEN

### RENGÖRA FLÄKTEN

För att rengöra fläktbladet måste du först ta bort gallret med hjälp av doftbehållaren.

 Rengör doftbehållaren noggrant så att det inte finns några doftämnesrester kvar (se sidan 119). Det behövs bara några droppar för att missfärga eller skada höljet på BONECO W200.

1. Ta bort doftbehållaren.



2. Sätt i nyckeln i öppningarna i gallret.




3. Vrid nyckeln 90 grader och lyft försiktigt gallret. Gör likadant i alla hörn tills det går att ta bort gallret.
4. Rengör fläkten och insidan med en fuktig trasa.



5. Sätt tillbaka gallret. Tryck försiktigt gallret på plats i alla fyra hörn. Du hör när det snäpper på plats.



 Apparaten får aldrig användas utan skyddsgallret!

## BYTE AV TILLBEHÖR

### A7017 IONIC SILVER STICK®

A7017 Ionic Silver Stick® utnyttjar de antimikrobiella egenskaperna hos silver för att rena vattnet. Den verkar omedelbart när den kommer i kontakt med vattnet – även om BONECO W200 skulle vara avstängd.



Byt A7017 Ionic Silver Stick® gång om året för att säkerställa den antimikrobiella funktionen.

Den uttjänta A7017 Ionic Silver Stick® kan kastas i hushållssoporna.

### TILLGÄNGLIGHET AV TILLBEHÖR

Ersättnings- och extratillbehör hittar du:

- hos din BONECO-återförsäljare,
- på [www.shop.boneco.com](http://www.shop.boneco.com) eller
- direkt via appen "BONECO healthy air".

# **KÄYTTÖOHJE**

## **BONECO W200**

# SISÄLTÖ

<b>Toimitussisältö</b>	<b>127</b>
Lisävarusteiden saatavuus	127
Toimitussisältö	127
<b>Yleiskuva ja osien nimet</b>	<b>128</b>
<b>Tekniset tiedot</b>	<b>129</b>
Tekniset tiedot	129
<b>Ensimmäinen puhdistus</b>	<b>129</b>
<b>Käyttöönotto</b>	<b>130</b>
<b>Käyttö</b>	<b>131</b>
Käyttötilat	131
<b>Hajusteastia</b>	<b>131</b>
Yleiset tiedot	131
Käyttö	131
<b>Puhdistusta koskevat ohjeet</b>	<b>132</b>
Puhdistus	132
Suosittelut puhdistusvälit	132
<b>Laitteen puhdistaminen</b>	<b>133</b>
Purkaminen ja puhdistus	133

<b>Haihdutinmaton puhdistus</b>	<b>134</b>
AW200-haihdutinmattoa koskevia tietoja	134
Puhdistus pesukoneessa	134
Puhdistus käsinpesulla	134
<b>Tuulettimen puhdistaminen</b>	<b>135</b>
Tuulettimen puhdistaminen	135
<b>Lisävarusteiden vaihtaminen</b>	<b>136</b>
A7017 Ionic Silver Stick®	136
Lisävarusteiden saatavuus	136

## TOIMITUSSISÄLTÖ

### TERVEELLINEN ILMA ON PERUSTARVE:

Vain harvoin asioihin reagoimme niin herkästi kuin huoneeseen ilmaan. Useat ihmiset kiinnittävät siitä huolimatta liian vähän huomiota ilmanlaatuun. Sillä on vaikutus sekä terveyteen että elämänlaatuun. Olemmekin iloisia, että mahdollistat TOP-BONECO-laitteella itsellesi ja ympäristöllesi terveelliseen huoneilmaan liittyvän perustarpeen täyttymisen.

### LISÄVARUSTEIDEN SAATAVUUS

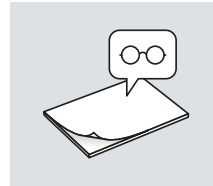
Varaosia ja lisävarusteita on hankittavissa:

- BONECO-kauppiaalta,
- osoitteesta [www.shop.boneco.com](http://www.shop.boneco.com) tai
- suoraan ”BONECO healthy air” -sovelluksen kautta.

### TOIMITUSSISÄLTÖ



BONECO W200



Quick Manual



Turvallisuusohjeet

## YLEISKUVA JA OSIEN NIMET



- 1 Päälle / pois päältä, tehoporras
- 2 Tuuletin
- 3 Suojakansi ilman sisääntuloaukko
- 4 Hajusteastia / Suojuksen avain\*
- 5 Rumpu\*
- 6 AW200 Haihdutinmatto\*\*
- 7 Ilman ulostuloaukko
- 8 Virtajohto
- 9 A7017 Ionic Silver Stick®
- 10 Vesiastia\*

\* Voidaan pestä astianpesukoneessa enintään 50 °C:ssa

\*\* Voidaan pestä pesukoneessa enintään 40 °C:ssa



## TEKNISET TIEDOT

### TEKNISET TIEDOT\*

<b>Tyypimerkintä</b>	BONECO W200	
<b>Verkköjännite</b>	220–240 V ~ 50–60 Hz	
<b>Ottoteho</b>	Standby	0 W
	Taso 1	12.2 W**
	Taso 2	22.8 W**
<b>Kostutusteho</b>	350 g/h**	
<b>Soveltuva huonekoko enint.</b>	50 m <sup>2</sup> / 125 m <sup>3</sup>	
<b>Säiliön tilavuus enint.</b>	4.5 litraa	
<b>Mitat P×L×K</b>	280×280×412 mm	
<b>Paino tyhjänä</b>	4.9 kg	
<b>Melutaso</b>	Taso 1	27 db(A)**
	Taso 2	43 db(A)**

\* Oikeudet muutoksiin pidätetään

\*\* 230 V ~ 50 Hz

## ENSIMMÄINEN PUHDISTUS

**i** Vesiastian tuotannollisista syistä jääneet aineet voivat johtaa vaahtoutumiseen, jolloin laitteesta voi tulla ulos vettä. Vesiastia on sen vuoksi ennen ensimmäistä käyttöä puhdistettava lämpimällä vedellä ja astianpesuaineella. Huuhtelevesiastia sen jälkeen huolellisesti juoksevan veden alla.

## KÄYTTÖNOTTO



Aseta BONECO W200 tukevalle alustalle.



Nosta yläosa vesiasiasta.



Täytä kylmää vettä merkintään asti.



Aseta yläosa vesiasiaan (älä jätä johtoa väliin!)



Pistä johto pistorasiaan.



Kytke laite päälle.

## KÄYTTÖ

### KÄYTTÖTILAT

BONECO-laitteessa on kaksi käyttötilaa, joiden välillä voidaan vaihtaa säätimellä.



- Asennossa ● BONECO-laite toimii normaalilla teholla (päiväkäyttö).
- Asennossa ● BONECO-laite toimii lähes äänettömästi (yökäyttö).

Vihreä LED osoittaa BONECO-laitteen oikean toiminnan. LED on punainen, kun vesisäiliö on tyhjä.

## HAJUSTEASTIA

### YLEISET TIEDOT

Takaosassa olevaan hajusteastiaan voidaan lisätä tavantomaisia hajusteita ja eteerisiä öljyjä.

**!** Älä laita hajusteita vesiasiaan, koska ne voivat heikentää BONECO-laitteen tehoa tai jopa vioittaa laitetta. Takuu ei kata näitä vahinkoja.

### KÄYTTÖ

1. Avaa laatikon lukitus hajusteastiaa painamalla.



2. Ripottele valitsemaasi hajustetta laatikossa olevaan huoposaan.
3. Aseta hajusteastia takaisin paikoilleen.

**!** Hajusteastia voidaan puhdistaa astianpesukoneessa. Lämpötila ei kuitenkaan saa olla yli 55 °C.

## PUHDISTUSTA KOSKEVAT OHJEET

### PUHDISTUS

Säännöllinen huolto ja puhdistus on sen takia häiriöttömän ja hygieenisen käytön edellytys.

Suosittelut puhdistus- ja huoltovälit vaihtelevat ilman- ja vedenlaadusta ja käytön kestosta riippuen.

Manuaalisessa puhdistuksessa suositellaan käyttämään pehmeää kangasta, astianpesuainetta ja tiskiharjaa.



Erota BONECO-laite aina sähköverkosta, ennen kuin aloitat puhdistuksen! Ohjeen noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuihin ja hengenvaaraan!



Kun rumpu ja vesiastia pestään astianpesukoneessa, lämpötila ei saa ylittää 50 °C, koska muoviosat voivat muuten vääntyä

### SUOSITELLUT PUHDISTUSVÄLIT

Väli	Toimenpide
Siitä alkaen, kun laite on ollut käyttämättä kolme päivää	Tyhjennä vesiastia ja täytä tuoreella vedellä
2 viikon välein	Puhdista vesiastia, rumpu ja haihdutinmatto
Vuosittain	Vaihda A7017 Ionic Silver Stick®
	Puhdista tuuletin ja sisäpuoli

## LAITTEEN PUHDISTAMINEN

### PURKAMINEN JA PUHDISTUS

1. Irrota BONECO-laitteen yläosa.
2. Poista rumpu ja AW200 haihdutinmatto.
3. Ota A7017 Ionic Silver Stick® pois laitteesta.



4. Kierrä rummussa olevaa kahta kiekkoa niiden irrottamiseksi. Huomioi kiekon ulkopuolella olevat merkinnät.



5. Vedä AW200 haihdutinmatto pois rummusta.



6. Pese vesiastia ja rumpu käsin tai astianpesukoneessa enintään 50 °C:n lämpötilassa.



7. Kokoa BONECO-laite uudelleen suorittamalla vaiheet käänteisessä järjestyksessä.

## HAIHDUTINMATON PUHDISTUS

### AW200-HAIHDUTINMATTOA KOSKEVIA TIETOJA

AW200-haihdutinmatto voidaan pestä pesukoneessa. Käytä tavallista pesuainetta.

AW200-haihdutinmatto kannattaa laittaa pesupussiin tai pestä erikseen, koska siihen tarttuu muuten irrallisia kuituja muista vaatekappaleista.

Huolehdi AW200-haihdutinmaton oikeasta asennuksesta, kun kiinnität sen puhdistuksen jälkeen rumpuun:



### PUHDISTUS PESUKONEESSA

AW200 haihdutinmatto voidaan pestä pesukoneessa. Käytä pesussa tavallista pesuainetta.



Haihdutinmaton saa pestä enintään 40 °C:n lämpötilassa.



Älä kuivaa AW200 haihdutinmattoa kuivausrummussa.

### PUHDISTUS KÄSINPESULLA

1. Vanuta AW200 haihdutinmattoa huolellisesti lämpimässä vedessä, johon olet sekoittanut vähän astianpesuainetta.




2. Huuhtelee AW200 haihdutinmattoa kädenlämpöisellä, puhtaalla vedellä, kunnes vaahtoa ei enää muodostu.
3. Anna AW200-haihdutinmaton kuivua, ennen kuin kiinnität sen takaisin rumpuun.

## TUULETTIMEN PUHDISTAMINEN

### TUULETTIMEN PUHDISTAMINEN

Irrota ritilä hajusteastian avulla siipipyörän puhdistamista varten.

 Puhdista hajusteastia huolellisesti, jos sen sisällä on hajustejäämiä (katso sivu 131). Muutamakin tippa voi värjätä tai jopa vioittaa BONECO W200 -laitteen kotelon.

1. Ota hajusteastia pois.



2. Käytä avainta ritilässä oleviin aukkoihin.



3. Käännä avainta 90 astetta ja nosta ritilää varovasti. Toista tämä vaihe kaikissa kulmissa, kunnes ritilä voidaan ottaa kokonaan pois.



4. Puhdista tuuletin ja sisäpuoli kostealla kankaalla.



5. Aseta ritilä takaisin paikoilleen. Paina varovasti kaikkia neljää kulmaa, kunnes kuulet niiden lukittuvan paikoilleen.

 Laitetta ei saa käyttää ilman suojaritilää!

## LISÄVARUSTEIDEN VAIHTAMINEN

### A7017 IONIC SILVER STICK®

A7017 Ionic Silver Stick® hyödyntää hopean antimikrobista vaikutusta vesihygienian huomattavaan lisäämiseen. Se tehoaa heti joutuessaan kosketuksiin veden kanssa – myös kun BONECO W200 on kytketty pois päältä.



Vaihda A7017 Ionic Silver Stick® vuoden välein, jotta antimikrobinen vaikutus säilyisi.

Käytetty A7017 Ionic Silver Stick® voidaan hävittää kotitalousjätteen mukana.

### LISÄVARUSTEIDEN SAATAVUUS

Varaosia ja lisävarusteita on hankittavissa:

- BONECO-kauppiaalta,
- osoitteesta [www.shop.boneco.com](http://www.shop.boneco.com) tai
- suoraan ”BONECO healthy air” -sovelluksen kautta.



## **BRUGSANVISNING**

### **BONECO W200**

# INDHOLDSFORTEGNELSE

<b>Leveringsomfang</b>	<b>139</b>
Tilgængeligt tilbehør	139
Leverede dele	139
<b>Delene og deres benævnelse</b>	<b>140</b>
<b>Tekniske data</b>	<b>141</b>
Tekniske data	141
<b>Første rengøring</b>	<b>141</b>
<b>Ibrugtagning</b>	<b>142</b>
<b>Betjening</b>	<b>143</b>
Driftstilstande	143
<b>Duftstofbeholder</b>	<b>143</b>
Grundlæggende	143
Anvendelse	143
<b>Rengøringshenvisninger</b>	<b>144</b>
Om rengøring	144
Anbefalede rengøringsintervaller	144
<b>Rengøring af apparatet</b>	<b>145</b>
Afmontering og rengøring	145

<b>Rengøring af AW200 fordampermåtten</b>	<b>146</b>
Om AW200 fordampermåtten	146
Rengøring i vaskemaskinen	146
Rengøring ved vask i hånden	146
<b>Rengøring af ventilatoren</b>	<b>147</b>
Rengøring af ventilator	147
<b>Udskiftning af tilbehør</b>	<b>148</b>
A7017 Ionic Silver Stick®	148
Tilgængeligt tilbehør	148

## LEVERINGSOMFANG

### SUND LUFT ER ET GRUNDBEHOV:

Der er få ting, som vi reagerer så følsomt på som dårlig luft. Og alligevel skænker mange mennesker ikke luftkvalitet en tanke. Det har konsekvenser for sundhed og livskvalitet. Netop derfor er vi glade for, at du med apparatet TOP-BONECO kan opfylde dit og dine omgivers grundbehov for sund indeluft.

### TILGÆNGELIGT TILBEHØR

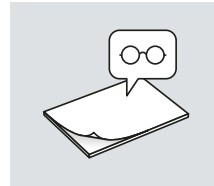
Du kan bestille forbrugsstoffer og ekstra tilbehør:

- hos din BONECO-forhandler
- på [www.shop.boneco.com](http://www.shop.boneco.com) eller
- direkte via appen "BONECO healthy air".

### LEVEREDE DELE



BONECO W200

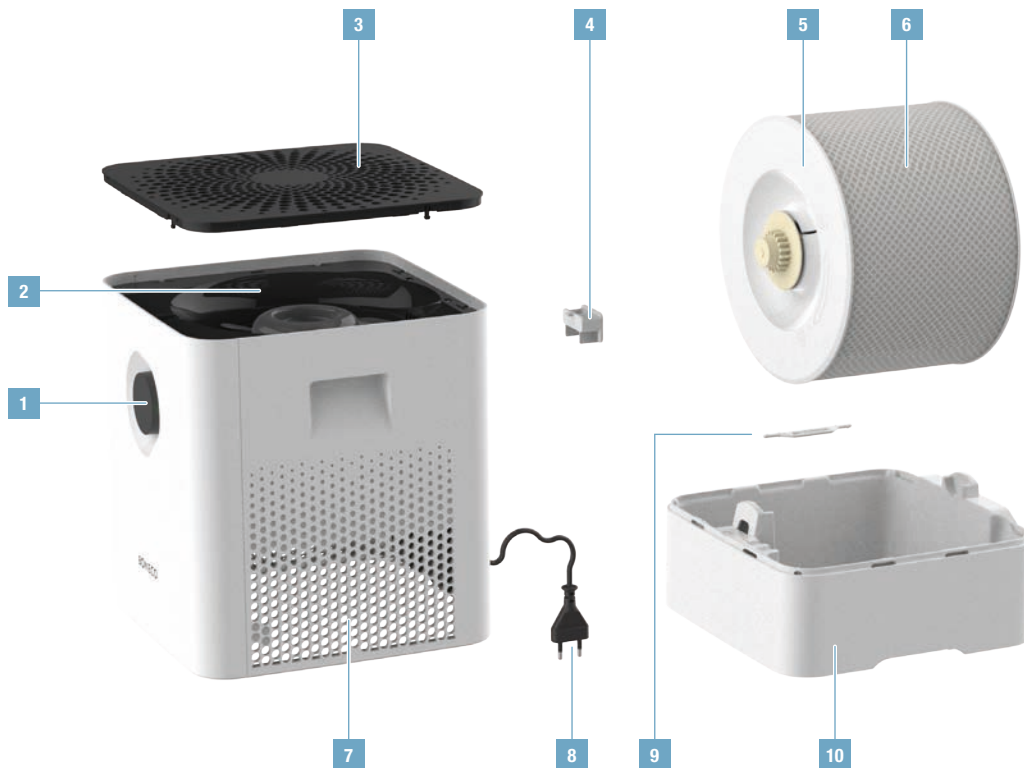


Quick Manual



Sikkerhedsanvisninger

## DELENE OG DERES BENÆVNELSE



- 1 Til/Fra, effekttrin
- 2 Ventilator
- 3 Afdækning / luftindtag
- 4 Duftstofbeholder / Nøgle til afdækningen\*
- 5 Tromle\*
- 6 AW200 Fordampermåtte\*\*
- 7 Luftafgang
- 8 Netkabel
- 9 A7017 Ionic Silver Stick®
- 10 Vandbeholder\*

\* Kan vaskes i opvaskemaskine op til 50 °C

\*\* Kan vaskes i vaskemaskine op til 40 °C

## TEKNISKE DATA


### TEKNISKE DATA\*

<b>Typebetegnelse</b>	BONECO W200	
<b>Netspænding</b>	220–240 V ~ 50–60 Hz	
<b>Effektforbrug</b>	Standby	0 W
	Niveau 1	12.2 W**
	Niveau 2	22.8 W**
<b>Befugtningsydelse</b>	350 g/h**	
<b>Egnede rumstørrelser op til</b>	50 m <sup>2</sup> / 125 m <sup>3</sup>	
<b>Vandbeholderkapacitet maks.</b>	4.5 liter	
<b>Mål L×B×H</b>	280 × 280 × 412 mm	
<b>Vægt (tom)</b>	4.9 kg	
<b>Lydniveau ved drift</b>	Niveau 1	27 db(A)**
	Niveau 2	43 db(A)**

\* Ret til ændringer

\*\* ved 230 V ~ 50 Hz

## FØRSTE RENGØRING

 Produktionsbetingede rester på vandkarret kan føre til skumdannelse og dermed udslip af vand. Derfor skal vandkarret rengøres med varmt vand og opvaskemiddel, før de tages i brug. Skyl derefter vandkarret grundigt under rindende vand.

**IBRUGTAGNING**

1

Stil BONECO W200 på et fladt underlag



2

Tag overdelen af vandbeholderen.



3

Påfyld koldt ledningsvand op til markeringen.



4

Sæt overdelen på vandbeholderen  
(kablet må ikke komme i klemme!)



5

Sæt netledningens stik i stikkontakten.



6

Start enheden.

## BETJENING

### DRIFTSTILSTANDE

BONECO-apparatet har to driftstilstande, so du kan skifte mellem med drejeknappen.




- I stillingen ● kører BONECO-apparatet med normal effekt (drift om dagen).
- I stillingen ● kører BONECO-apparatet støjsvagt (drift om natten).

Den grønne LED angiver, at BONECO-apparatet fungerer korrekt. Lysdioden lyser rød, når vandtanken er tom.

## DUFTSTOFBEHOLDER

### GRUNDLÆGGENDE

I duftstofbeholderen på bagsiden kan der tilsættes gængse aromastoffer og æteriske olier.


 Fyld ikke duftstoffer direkte i vandkarret, da det kan påvirke ydelsen negativt på BONECO-apparatet eller tilmed beskadige det. Disse skader dækkes ikke af garantien.

### ANVENDELSE

1. Tryk på duftstofbeholderen for at tage skuffen ud.



2. Dryp aromastof efter eget valg på filtindlægget i skuffen.
3. Isæt duftstofbeholderen igen.

 Duftstofbeholderen kan rengøres i opvaskemaskinen. Temperaturen må dog ikke være over 55 °C.

## RENGØRINGSHENVISNINGER

### OM RENGØRING

Regelmæssig vedligeholdelse og rengøring er en forudsætning for en hygiejnisk og fejlfri drift.

De anbefalede rengørings- og vedligeholdelsesintervaller varierer med luft- og vandkvaliteten samt driftstiden.

Ved manuel rengøring anbefales brug af en blød klud, opvaskemiddel og en opvaskebørste.



Afbryd altid BONECO-apparatet fra lysnettet, før du begynder med rengøringen! Tilsidesættelse kan medføre risiko for elektrisk stød og livsfare!



Når tromlen og vandbeholderen rengøres i opvaskemaskinen, må temperaturen ikke overskride 50 °C, da plasticdelene ellers kan blive bøje.

### ANBEFALEDE RENGØRINGSINTERVALLER

Interval	Foranstaltning
fra tredje dag uden drift	Tøm vandbeholderen og fyld den med frisk vand
Hver 2. uge	Rengøring af vandbeholder, tromle og fordampermåtte
Årligt	Udskiftning af A7017 Ionic Silver Stick®
	Rengøring af ventilator og indvendige dele



## RENGØRING AF APPARATET

### AFMONTERING OG RENGØRING

1. Tag overdelen på BONECO-apparatet af.
2. Tag tromlen med AW200 fordampermåtten ud.
3. Fjern A7017 Ionic Silver Stick®.



4. Drej de to skiver på tromlen for at løsne den. Vær her opmærksom på mærkerne på ydersiden af skiven.



5. Træk AW200 fordampermåtten af tromlen.



6. Rengør vandbeholderen og tromlen manuelt eller i opvaskemaskinen ved maks. 50 °C.



7. Saml BONECO-apparatet igen ved at udføre trinnene i omvendt rækkefølge.

## RENGØRING AF AW200 FORDAMPERMÅTTEN

### OM AW200 FORDAMPERMÅTTEN

AW200 fordampermåtten kan rengøres i vaskemaskinen. Brug almindeligt vaskemiddel.

Det anbefales af lægge AW200 fordampermåtten i en vaskese eller at vaske den separat, da den eller opsamler fibre fra andre genstande i vaskemaskinen.

Når du efter endt rengøring sætter AW200 fordampermåtten på tromlen, skal du sørge for, at den sidder rigtigt:



### RENGØRING I VASKEMASKINEN

AW200 fordampermåtten kan rengøres i vaskemaskinen. Brug almindeligt vaskemiddel.

 AW200 fordampermåtten må ikke vaskes ved en temperatur over 40 °C.

 Tør ikke AW200 fordampermåtten i en tørretumbler.

### RENGØRING VED VASK I HÅNDEN

1. Vask AW200 fordampermåtten grundigt i varmt vand, tilsæt en smule opvaskemiddel til vandet.




2. Skyl AW200 fordampermåtten med lunkent, rent vand, til der ikke længere dannes skum.

3. Lad AW200 fordampermåtten tørre, før du sætter den på tromlen igen.

## RENGØRING AF VENTILATOREN

### RENGØRING AF VENTILATOR

For at rengøre ventilatorvingerne skal du fjerne gitteret med duftstofbeholderen.

 Rengør duftstofbeholderen grundigt, hvis der er rester af duftstoffer i beholderen (se side 143). Få dråber er nok til at misfarve huset på BONECO W200 eller sågar beskadige det.

1. Tag duftstofbeholderen ud.



2. Brug nøglen i åbningen i gitteret.



3. Drej nøglen 90 grader, og løft gitteret forsigtigt. Gentag dette i alle hjørner, indtil du kan fjerne gitteret.



4. Rengør ventilatoren og det indvendige område med en fugtig klud.



5. Sæt gitteret på igen. Tryk forsigtigt i alle fire hjørner, indtil gitteret klikker tydeligt på plads.

 Enheden må ikke køre uden beskyttelsesgitter!

## UDSKIFTNING AF TILBEHØR

### A7017 IONIC SILVER STICK®

A7017 Ionic Silver Stick® udnytter sølvs antimikrobielle virkning til at forbedre vandhygiejnen betydeligt. Den virker, så snart den kommer i kontakt med vand – også selv om BONECO W200 er slukket.



Udskift A7017 Ionic Silver Stick® årligt for at sikre den antimikrobielle virkning.

Den brugte A7017 Ionic Silver Stick® kan bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.

### TILGÆNGELIGT TILBEHØR

Du kan bestille forbrugsstoffer og ekstra tilbehør:

- hos din BONECO-forhandler
- på [www.shop.boneco.com](http://www.shop.boneco.com) eller
- direkte via appen "BONECO healthy air".

## **BRUKSANVISNING**

### **BONECO W200**

# INNHOLDSFORTEGNELSE

<b>I denne pakken</b>	<b>151</b>
Tilgjengelig tilbehør	151
I denne pakken	151
<b>Oversikt og navn på delene</b>	<b>152</b>
<b>Tekniske data</b>	<b>153</b>
Tekniske data	153
<b>Første rengjøring</b>	<b>153</b>
<b>Ta i bruk</b>	<b>154</b>
<b>Betjening</b>	<b>155</b>
Moduser	155
<b>Duftstoffbeholder</b>	<b>155</b>
Grunnleggende	155
Bruk	155
<b>Rengjøringsanvisninger</b>	<b>156</b>
Om rengjøringen	156
Anbefalte rengjøringsintervaller	156
<b>Rengjøre apparatet</b>	<b>157</b>
Demontering og rengjøring	157

<b>Rengjøring av AW200 for dunstermatte</b>	<b>158</b>
Om for dunstermatte AW200	158
Rengjøring i vaskemaskin	158
Rengjøring for hånd	158
<b>Rengjøring av vifte</b>	<b>159</b>
Rengjøre vifte	159
<b>Rengjøring av for dunstermatte AW200</b>	<b>160</b>
A7017 Ionic Silver Stick®	160
Tilgjengelig tilbehør	160

## I DENNE PAKKEN

### SUNN LUFT ER ET GRUNNBEHOV:

Det er lite vi reagerer så følsomt på som dårlig luft. Og likevel er det mange som ikke tenker særlig over luftkvaliteten. Det har innvirkning på helsen og livskvaliteten. Derfor gleder det oss desto mer at du bidrar til sunn inne-luft med din TOP-BONECO.

### TILGJENGELIG TILBEHØR

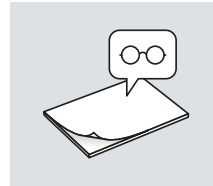
Erstatning for brukt tilbehør samt ekstra tilbehør får du:

- hos din BONECO-forhandler
- på [www.shop.boneco.com](http://www.shop.boneco.com)
- rett i appen "BONECO healthy air"

### I DENNE PAKKEN



BONECO W200

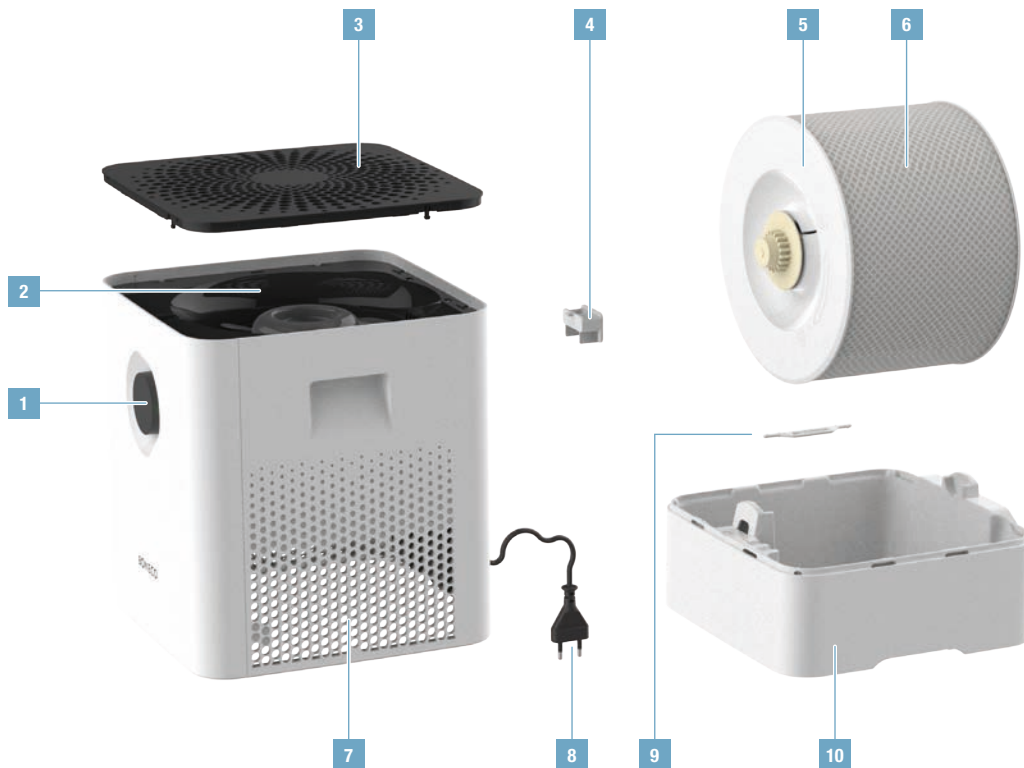


Quick Manual



Sikkerhetsanvisninger

## OVERSIKT OG NAVN PÅ DELENE



- 1 På/av, ytelsestrinn
- 2 Vifte
- 3 Deksel/ luftinntak
- 4 Duftstoffbeholder / Nøkkel til dekkelet\*
- 5 Trommel\*
- 6 AW200 Fordunstermatte\*\*
- 7 Luftutløp
- 8 Ledning
- 9 A7017 Ionic Silver Stick®
- 10 Vannkar\*

\* Kan vaskes i oppvaskmaskin på opptil 50 °C

\*\* Kan vaskes i vaskemaskin på opptil 40 °C



## TEKNISKE DATA

### TEKNISKE DATA\*

Typebetegnelse	BONECO W200	
Nettspenning	220–240 V ~ 50–60 Hz	
Effektøptak	Standby	0 W
	Nivå 1	12.2 W**
	Nivå 2	22.8 W**
Luftfuktighetsytelse	350 g/h**	
Passende romstørrelse inntil	50 m <sup>2</sup> / 125 m <sup>3</sup>	
Volum maks.	4.5 Liter	
Dimensjoner L × B × H	280 × 280 × 412 mm	
Vekt (tom)	4.9 kg	
Støynivå under bruk	Nivå 1	27 db(A)**
	Nivå 2	43 db(A)**

\* Med forbehold om endringer

\*\* ved 230 V ~ 50 Hz

## FØRSTE RENGJØRING

**i** Produksjonsbetingede rester i vannkaret kan føre til skumdannelse og dermed vannlekkasje. Derfor må vannkaret rengjøres med varmt vann og oppvaskmiddel før første gangs bruk. Skyll deretter vannkaret grundig under rennende vann.

## TA I BRUK



1

Sett BONECO W200 på et flatt underlag.



2

Løft overdelen av vannkaret.



3

Fyll på kaldt springvann opp til markeringen.



4

Sett overdelen på vannkaret  
(ikke la kabelen komme i klem!)



5

Sett ledningen i stikkkontakten.



6

Slå på apparatet.

## BETJENING

### MODUSER

BONECO-enheten har to moduser. Du kan bytte mellom dem med dreiebryteren.




- I stillingen ● går BONECO-enheten vanlig (dagmodus).
- I stillingen ● går BONECO-enheten stille (nattmodus).

En grønn LED signaliserer at BONECO-enheten går som den skal. LED-en lyser rødt når vanntanken er tom.

## DUFTSTOFFBEHOLDER

### GRUNNLEGGENDE

I duftstoffbeholderen på baksiden kan du fylle på vanlige aromastoffer og eteriske oljer.


 Ikke tilsett duftstoffer rett i vannkaret ettersom dette kan få BONECO-apparatet til å fungere dårligere eller til og med skade det. Slike skader dekkes ikke av garantien.

### BRUK

1. Trykk på duftstoffbeholderen for å ta ut skuffen.



2. Drypp ønsket mengde aromastoff på filtinnlegget i skuffen.
3. Sett inn duftstoffbeholderen igjen.

 Duftstoffbeholderen kan vaskes i oppvaskmaskin. Temperaturen må imidlertid ikke overstige 55 °C.

## RENGJØRINGSANVISNINGER

### OM RENGJØRINGEN

Derfor er regelmessig vedlikehold og rengjøring av produktet en forutsetning for problemfri og hygienisk drift.

De anbefalte rengjørings- og vedlikeholdsintervallene varierer i henhold til luft- og vannkvalitet og driftstid.

Vi anbefaler å bruke en myk klut, oppvaskmiddel og -børste ved manuell rengjøring.



Du må alltid koble BONECO-apparatet fra strømmen før du begynner på rengjøringen! Mislighold kan føre til elektrisk støt og livsfare!



Hvis du vasker trommelen og vannkaret i oppvaskmaskin, må du ikke bruke høyere temperatur enn 50 °C fordi plastdelene kan bli bøyd.

### ANBEFALTE RENGJØRINGSINTERVALLER

Intervall	Tiltak
Fra tredje dag uten bruk	Tøm vannkaret og fyll det med friskt vann
Annenhver uke	Rengjør vannkar, trommel og forlundstermatte
En gang i året	Bytt A7017 Ionic Silver Stick®
	Rengjør vifte og indre deler

## RENGJØRE APPARATET

### DEMONTERING OG RENGJØRING

1. Ta av den øvre delen av BONECO-apparatet.
2. Ta ut trommelen og AW200 fordustermatten.
3. Fjern A7017 Ionic Silver Stick®.



4. Løsne trommelen ved å dreie på de to skivene på den. Vær obs på markeringene på yttersiden av skiven.



5. Trekk AW200 fordustermatten av trommelen.



6. Vask vannkaret og trommelen for hånd eller i oppvaskmaskin på maks. 50 °C.



7. Sett sammen BONECO-apparatet igjen ved å gå gjennom trinnene i motsatt rekkefølge.

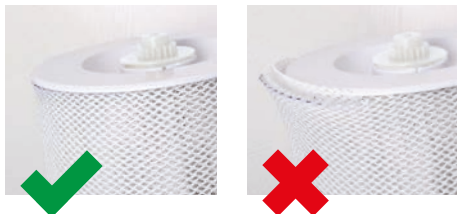
## RENGJØRING AV AW200 FORDUNSTERMATTE

### OM FORDUNSTERMATTE AW200

Fordunstermatte AW200 kan vaskes i vaskemaskin. Bruk vanlig vaskemiddel.

Det anbefales å legge fordunstermatte AW200 i en vaskepose eller vaske den separat fordi den ellers kan ta opp løse fibre fra andre ting som vaskes.

Når du setter fordunstermatte AW200 på trommelen etter rengjøringen, må du passe på at den sitter riktig:



### RENGJØRING I VASKEMASKIN

AW200 fordunstermatten kan vaskes i vaskemaskin. Tilsett vanlig vaskemiddel.

 AW200 fordunstermatten må vaskes på maks. 40 °C.

 Ikke tørk AW200 fordunstermatten i tørketrommel.

### RENGJØRING FOR HÅND

1. Stamp AW200 fordunstermatten grundig i varmt vann som du har tilsatt litt oppvaskemiddel.




2. Skyll AW200 fordunstermatten i rent vann som er så varmt som hendene tåler, inntil det ikke lenger danner seg skum.
3. La fordunstermatte AW200 tørke før du spenner den på trommelen igjen.

## RENGJØRING AV VIFTE

### RENGJØRE VIFTE

Når du skal vaske viftebladene, fjerner du gitteret med duftstoffbeholderen.

 Rengjør duftstoffbeholderen grundig dersom det er rester av duftstoffer i den (se side 155). Det skal bare noen få dråper til før huset på BONECO W200 blir misfarget eller i verste fall skadet.

1. Ta ut duftstoffbeholderen.



2. Bruk nøkkelen til åpningene i gitteret.



3. Vri nøkkelen 90 grader og løft litt forsiktig på gitteret. Gjenta dette på alle hjørner helt til gitteret kan tas helt ut.



4. Vask viften og de innvendige delene med en fuktig klut.



5. Sett inn gitteret igjen. Trykk forsiktig på alle fire hjørner slik at du hører at de klikker på plass.

 Apparatet må aldri brukes uten beskyttelsesgitteret!

## RENGJØRING AV FORDUNSTERMATTE AW200

### A7017 IONIC SILVER STICK®

A7017 Ionic Silver Stick® bruker sølvets antibakterielle effekt til å forbedre vannhygienens betraktelig. Den virker med en gang den kommer i kontakt med vann – selv når Boneco W200 er slått av.



A7017 Ionic Silver Stick® må skiftes ut årlig for at den antibakterielle effekten skal opprettholdes.

Den brukte A7017 Ionic Silver Stick® kan kastes i husholdningsavfallet.

### TILGJENGELIG TILBEHØR

Erstatning for brukt tilbehør samt ekstra tilbehør får du:

- hos din BONECO-forhandler
- på [www.shop.boneco.com](http://www.shop.boneco.com) oder
- rett i appen "BONECO healthy air"



# **LIETOŠANAS INSTRUKCIJA**

## **BONECO W200**

# SATURA RĀDĪTĀJS

<b>Piegādes komplektācija</b>	<b>163</b>
Piederumu pieejamība	163
Piegādes komplektācija	163
<b>Daļu pārskats un nosaukumi</b>	<b>164</b>
<b>Tehniskie dati</b>	<b>165</b>
Tehniskie dati	165
<b>Pirmā tīrīšana</b>	<b>165</b>
<b>Ekspluatācijas sākšana</b>	<b>166</b>
<b>Vadība</b>	<b>167</b>
Darbības režīmi	167
<b>Smaržvielu tvertne</b>	<b>167</b>
Pamatinformācija	167
Izmantošana	167
<b>Norādījumi par tīrīšanu</b>	<b>168</b>
Par tīrīšanu	168
Ieteicamie tīrīšanas intervāli	168
<b>Ierīces tīrīšana</b>	<b>169</b>
Demontāža un tīrīšana	169
<b>AW200 mitrinātāja sieta tīrīšana</b>	<b>170</b>
Par AW200 mitrinātāja sietu	170
Mazgāšana veļas mazgājamajā mašīnā	170
Mazgāšana ar rokām	170

<b>Ventilatora tīrīšana</b>	<b>171</b>
Ventilatora tīrīšana	171
<b>Piederumu nomainīšana</b>	<b>172</b>
A7017 Ionic Silver Stick®	172
Piederumu pieejamība	172

## PIEGĀDES KOMPLEKTĀCIJA

### VESELĪGS GAISS IR PAMATVAJADZĪBA:

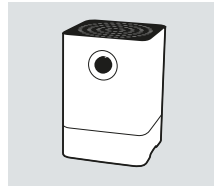
uz sliktu gaisu mēs reaģējam patiešām jutīgi. Tomēr daudzi gaisa kvalitātei pievērš pārāk maz uzmanības. Tas ietekmē veselību un dzīves kvalitāti. Tāpēc vēl jo vairāk priecājamies, ka esat izvēlējušies iecienītu BONECO ierīci, ar kuru sev un savā vidē nodrošināt veselīgu telpas gaisu atbilstīgi šai pamatvajadzībai.

### PIEDERUMU PIEEJAMĪBA

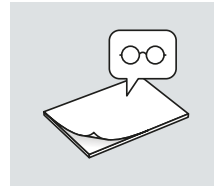
Nolietoto piederumu rezerves daļas, kā arī papildu piederumus varat iegādāties:

- pie tuvākā BONECO specializētā tirgotāja;
- tīmekļa vietnē [www.shop.boneco.com](http://www.shop.boneco.com);
- tieši lietotnē "BONECO healthy air".

### PIEGĀDES KOMPLEKTĀCIJA



BONECO W200

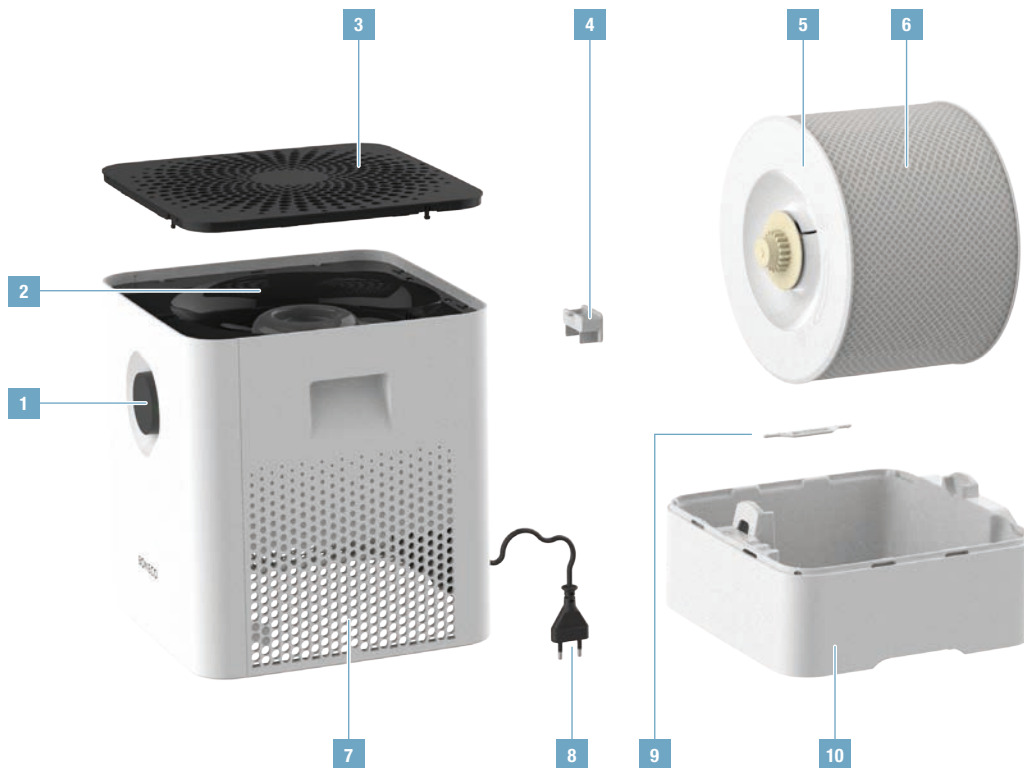


Quick Manual



Drošības norādījumi

## DAĻU PĀRSKATS UN NOSAUKUMI



- 1 Iesl./izsl., jaudas pakāpe
- 2 Ventilators
- 3 Pārsegs/gaisa pievadīšana
- 4 Smaržvielu tvertne / Pārsega atslēga\*
- 5 Trumulis\*
- 6 AW200 Mitrinātāja siets\*\*
- 7 Gaisa izplūde
- 8 Tikla kabelis
- 9 A7017 Ionic Silver Stick®
- 10 Ūdens vācele\*

\* Mazgājams trauku mazgājamajā mašīnā līdz 50 °C temperatūrā

\*\* Mazgājams veļas mazgājamajā mašīnā līdz 40 °C temperatūrā

## TEHNISKIE DATI

### TEHNISKIE DATI\*

<b>Tipa apzīmējums</b>	BONECO W200	
<b>Tīkla spriegums</b>	220–240 V ~ 50–60 Hz	
<b>Jaudas patēriņš</b>	Gaidstāves režīms	0 W
	Līmenis 1	12.2 W**
	Līmenis 2	22.8 W**
<b>Mitrināšanas jauda</b>	350 g/h**	
<b>Piemērots telpām ar platību līdz</b>	50 m <sup>2</sup> / 125 m <sup>3</sup>	
<b>Tilpums maks.</b>	4.5 litri	
<b>Izmēri G × Pl. × A</b>	280 × 280 × 412 mm	
<b>Ierīces svars</b>	4.9 kg	
<b>Skaņas līmenis darbības laikā</b>	Līmenis 1	27 db(A)**
	Līmenis 2	43 db(A)**

\* Rezervētas tiesības veikt izmaiņas

\*\* pie 230 V ~ 50 Hz

## PIRMĀ TĪRĪŠANA

**i** Ražošanas procesā izmantoto materiālu paliekas ūdens vācēlē var izraisīt putu veidošanos un līdz ar to arī ūdens izplūšanu. Tāpēc abi elementi pirms pirmās lietošanas jāmazgā ar siltu ūdeni un trauku mazgāšanas līdzekli. Rūpīgi noskalojiet ūdens vācēli zem tekoša ūdens.

## IV EKSPLUATĀCIJAS SĀKŠANA



## VADĪBA

### DARBĪBAS REŽĪMI

BONECO ierīcei ir divi darbības režīmi, starp kuriem var pārslēgties, izmantojot griezslēdzi.




- Pozīcijā ● BONECO ierīce darbojas ar normālu veikspēju (dienas režīms).
- Pozīcijā ● BONECO ierīce darbojas klusi (nakts režīms).

Zaļa LED lampiņa norāda, ka BONECO ierīce darbojas pareizi. LED spīd sarkanā krāsā, kad ūdens tvertne ir tukša.

## SMARŽVIELU TVERTNE

### PAMATINFORMĀCIJA

Aizmugurē esošajā smaržvielu tvertnē var pievienot tirdzniecībā iegādājamās aromātiskās vielas un ēteriskās eļļas.


 Nelejiet smaržvielas tieši ūdens vācēlē, jo tas var ietekmēt BONECO ierīces jaudu vai pat bojāt ierīci. Uz šiem bojājumiem garantija neattiecas.

### IZMANTOŠANA

1. Lai izņemtu atvilktni, uzspiediet uz smaržvielu tvertnes.



2. Pēc izvēles uzpildiniet smaržvielu uz atvilktnē esošā filca ieliktna.
3. Ielieciet smaržvielu tvertni.

 Smaržvielu tvertni var mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā. Taču temperatūra nedrīkst pārsniegt 55 °C.

## NORĀDĪJUMI PAR TĪRĪŠANU

### PAR TĪRĪŠANU

Regulāra ierīces apkope un tīrīšana ir priekšnoteikums tās higiēniskai darbībai bez traucējumiem.

Ieteicamie tīrīšanas un apkopes intervāli mainās atkarībā no gaisa un ūdens kvalitātes, kā arī no faktiskā darbības laika.

Tīrot ar rokām, ieteicams izmantot trauku mazgāšanas līdzekli un trauku mazgājamo suku.



Pirms sākat tīrīt, vienmēr atvienojiet BONECO ierīci no elektrotīkla! Noteikumu neievērošanas dēļ var gūt elektrotriecienu, kas apdraud dzīvību!



Mazgājot trumuli un ūdens vāceli trauku mazgājamajā mašīnā, ūdens temperatūra nedrīkst pārsniegt 50 °C, jo pretējā gadījumā plastmasas daļas var deformēties.

### IETEICAMIE TĪRĪŠANAS INTERVĀLI

Intervāls	Pasākums
sākot ar trešo dienu, kad ierīce netiek lietota	Iztukšojiet ūdens vāceli un piepildiet ar tīru ūdeni
reizi 2 nedēļās	Iztīriet ūdens vāceli, trumuli un mitrinātāja sietu
reizi gadā	Nomainiet A7017 Ionic Silver Stick® Iztīriet ventilatoru un iekšpusi



## IERĪCES TĪRĪŠANA

### DEMONTĀŽA UN TĪRĪŠANA

1. Noņemiet BONECO ierīces augšdaļu.
2. Izņemiet trumuli ar AW200 mitrinātāja sietu.
3. Izņemiet A7017 Ionic Silver Stick®.



4. Lai atbrīvotu trumuli, atskrūvējiet abas tā ripas. To darot, ievērojiet atzīmes ripu ārpusē.



5. Izvelciet AW200 mitrinātāja sietu no trumuļa.



6. Izmazgājiet ūdens vāceli un trumuli ar rokām vai trauku mazgājamajā mašīnā maksimāli 50 °C temperatūrā.



7. Montējiet BONECO ierīci, veicot iepriekš aprakstītajām darbībām pretējas darbības apgrieztā secībā.

## AW200 MITRINĀTĀJA SIETA TĪRĪŠANA

### PAR AW200 MITRINĀTĀJA SIETU

AW200 mitrinātāja sietu var mazgāt veļas mazgājamajā mašīnā. Izmantojiet parastu veļas mazgāšanas līdzekli.


AW200 mitrinātāja sietu ir ieteicams ielikt mazgāšanas maisā vai mazgāt atsevišķi, citādi tajā var saķerties šķiedras no pārējās veļas.

Kad AW200 mitrinātāja sietu pēc mazgāšanas uzstiepjat uz trumuļa, raugieties, lai tas būtu uzlikts pareizi:



### MAZGĀŠANA VEĻAS MAZGĀJAMAJĀ MAŠĪNĀ

AW200 mitrinātāja sietu var mazgāt veļas mazgājamajā mašīnā. Pievienojiet arī parastu veļas mazgāšanas līdzekli.

 AW200 mitrinātāja sietu drīkst mazgāt maksimāli 40 °C temperatūrā.

 Nežāvējiet AW200 mitrinātāja sietu veļas žāvētājā.

### MAZGĀŠANA AR ROKĀM

1. Pamatīgi izviļājiet AW200 mitrinātāja sietu siltā ūdenī, kam pievienots neliels daudzums mazgāšanas līdzekļa.



2. Skalojiet AW200 mitrinātāja sietu tīrā, siltā ūdenī tik ilgi, līdz vairs neveidojas putas.
3. Ļaujiet AW200 mitrinātāja sietam izžūt, pirms to uzstiepjat uz trumuļa.

## VENTILATORA TĪRĪŠANA

### VENTILATORA TĪRĪŠANA

Lai iztīrītu ventilatora lāpstiņas, ar smaržvielu tvertnes palīdzību izņemiet režģi.

**!** Kārtīgi iztīriet smaržvielu tvertni, ja tajā vēl atrodas smaržvielu paliekas (skatīt 167. lpp.). Pietiek vien dažu pilienu, lai BONECO W200 korpuss sakrāsotos vai pat tiktu sabojāts.

1. Izņemiet smaržvielu tvertni.



2. Izmantojiet režģi esošajām atverēm paredzēto atslēgu.



3. Pagrieziet atslēgu par 90 grādiem un uzmanīgi paceliet režģi. Atkārtojiet šo darbību visos stūros, līdz režģi var pilnībā izņemt.



4. Iztīriet ventilatoru, kā arī iekšpusi ar mitru drāniņu.



5. Ievietojiet režģi atpakaļ. Uzmanīgi uzspiediet visos stūros, līdz tie dzirdami nokļūst uz vietas.

**!** Ierīces lietošana bez aizsargrežģa ir aizliegta!

## PIEDERUMU NOMAIŅA

### A7017 IONIC SILVER STICK®

A7017 Ionic Silver Stick® izmanto sudraba pretmikrobu iedarbību, lai būtiski uzlabotu ūdens higiēnu. Tas sāk darboties, tiklīdz nonāk saskarē ar ūdeni – arī tad, kad BONECO W200 ir izslēgts.



Nomainiet A7017 Ionic Silver Stick® vienreiz gadā, lai būtu nodrošināta pretmikrobu iedarbība.

Nolietoto A7017 Ionic Silver Stick® var utilizēt kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem.

### PIEDERUMU PIEEJAMĪBA

Nolietoto piederumu rezerves daļas, kā arī papildu piederumus varat iegādāties:

- pie tuvākā BONECO specializētā tirgotāja;
- tīmekļa vietnē [www.shop.boneco.com](http://www.shop.boneco.com);
- tieši lietotnē "BONECO healthy air".

# **NAUDOJIMO INSTRUKCIJA**

## **BONECO W200**

# TURINYS

<b>Tiekiamas komplektas</b>	<b>175</b>
Esami reikmenys	175
Tiekiamas komplektas	175
<b>Elementų apžvalga ir pavadinimai</b>	<b>176</b>
<b>Techniniai duomenys</b>	<b>177</b>
Techniniai duomenys	177
<b>Pirmas valymas</b>	<b>177</b>
<b>Eksploatavimo pradžia</b>	<b>178</b>
<b>Naudojimas</b>	<b>179</b>
Darbo režimai	179
<b>Kvapiųjų medžiagų indelis</b>	<b>179</b>
Pagrindinė informacija	179
Naudojimas	179
<b>Valymo nurodymai</b>	<b>180</b>
Apie valymą	180
Rekomenduojami valymo intervalai	180
<b>Išvalykite prietaisą</b>	<b>181</b>
Išmontavimas ir valymas	181
<b>AW200 garintuvo audinio valymas</b>	<b>182</b>
Apie AW200 garintuvo audinį	182
Plovimas skalbimo mašina	182
Plovimas rankomis	182

<b>Ventiliatoriaus valymas</b>	<b>183</b>
Ventiliatoriaus valymas	183
<b>Reikmens keitimas</b>	<b>184</b>
A7017 Ionic Silver Stick®	184
Esami reikmenys	184

## TIEKIAMAS KOMPLEKTAS

### SVEIKAS ORAS YRA PAGRINDINIS POREIKIS:

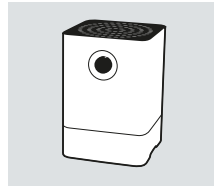
Į nieką taip jautriai nereaguojame, kaip į blogą orą. Nepaisant to, daugelis žmonių oro kokybei skiria per mažai dėmesio. Ir tai atsiliepia sveikatai ir gyvenimo kokybei. Mums labai džiugu, kad pasirinkę „TOP-BONECO“ prietaisą sau ir savo aplinkai užtikrinsite pagrindinį poreikį – sveiką orą patalpoje.

### ESAMI REIKMENYS

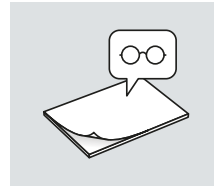
Susidėvėjusius pakeisti arba papildomus reikmenis įsigyti galite:

- iš „BONECO“ prekybos atstovo,
- [www.shop.boneco.com](http://www.shop.boneco.com) arba
- tiesiogiai, pasinaudodami „BONECO healthy air“ programėle.

### TIEKIAMAS KOMPLEKTAS



BONECO W200

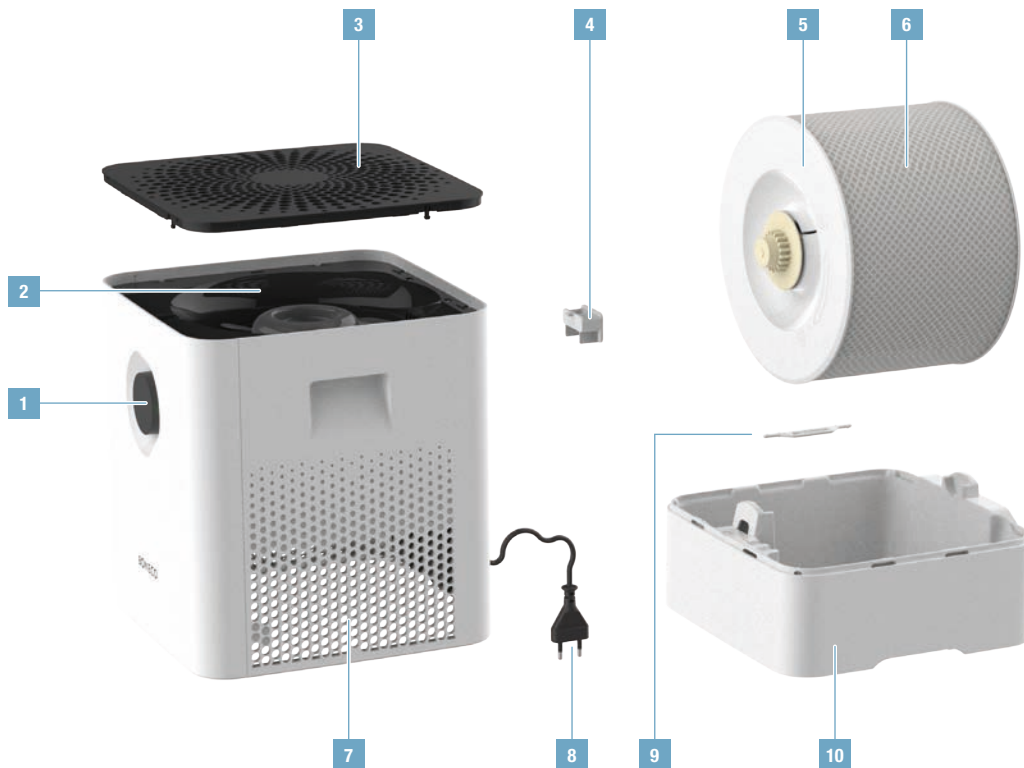


Quick Manual



Saugos nurodymai

## ELEMENTŲ APŽVALGA IR PAVADINIMAI



- 1 Įjungimas / išjungimas, našumo lygis
- 2 Ventiliatorius
- 3 Dangtis / oro įsiurbimo angos
- 4 Kvapiųjų medžiagų indelis / Dangčio raktelis\*
- 5 Būgnas\*
- 6 AW200 Garantuoto audinys\*\*
- 7 Oro išleidimo angos
- 8 Elektros maitinimo kabelis
- 9 A7017 Ionic Silver Stick®
- 10 Vandens vonelė\*

\* Plaunama indaplovėje iki 50 °C

\*\* Plaunama skalbimo mašinoje iki 40 °C



## TECHNINIAI DUOMENYS


### TECHNINIAI DUOMENYS\*

<b>Tipo pavadinimas</b>	BONECO W200	
<b>Elektros tinklo įtampa</b>	220–240 V ~ 50–60 Hz	
<b>Vartojamoji galia</b>	Budėjimo (Standby) režimas	0 W
	1 našumo lygis	12.2 W**
	2 našumo lygis	22.8 W**
<b>Drėkinimo našumas</b>	350 g/h**	
<b>Tinka patalpoms, kurių dydis iki</b>	50 m <sup>2</sup> / 125 m <sup>3</sup>	
<b>Talpa maks.</b>	4.5 litro	
<b>Matmenys (I × P × A)</b>	280 × 280 × 412 mm	
<b>Tuščio prietaiso svoris</b>	4.9 kg	
<b>Garso stiprumas veikiant</b>	1 našumo lygis	27 db(A)**
	2 našumo lygis	43 db(A)**

\* Pasilikame teisę keisti.

\*\* kai maitinimas 230 V ~ 50 Hz

## PIRMAS VALYMAS

 Dėl gamybos metu vandens vonelėje užsilikusių medžiagų gali susidaryti putos ir dėl to gali ištekti vanduo. Todėl prieš pirmąjį naudojimą vandens vonelę reikia išplauti šiltu vandeniu su indų plovikliu. Vandens vonelę gerai nuskalaukite po tekančiu vandeniu.

## EKSPLOATAVIMO PRADŽIA



## NAUDOJIMAS

### DARBO REŽIMAI

BONECO įrenginys gali veikti dviem darbo režimais, kuriuos galima pasirinkti sukamuoju jungikliu.



- Padėtyje ● BONECO įrenginys veikia normaliu našumu (dienos režimas).
- Padėtyje ● BONECO įrenginys veikia tyliai (nakties režimas).

Kai BONECO įrenginys veikia tinkamai, šviečia žalias diodas. Kai vandens bakelis ištuštėja, diodas šviečia raudona spalva.

## KVAPIJŲ MEDŽIAGŲ INDELIS

### PAGRINDINĖ INFORMACIJA

Į kvapiųjų medžiagų indelį užpakalinėje prietaiso pusėje galima įpilti įprastų kvapiųjų medžiagų ir eterinių aliejų.

**!** Kvapiųjų medžiagų nepilkite tiesiogiai į vandens vonelę, nes sumažės „BONECO“ prietaiso našumas arba prietaisas gali būti pažeistas. Šiems pažeidimams / gedimams garantija netaikoma.

### NAUDOJIMAS

1. Norėdami išimti stalčių, spustelėkite kvapiųjų medžiagų indelį.



2. Stalčiuje esantį veltinio įdėklą apšlakstykite pasirinkta kvapiąja medžiaga.
3. Vėl įstatykite kvapiųjų medžiagų indelį.

**!** Kvapiųjų medžiagų indelį galima plauti indaplovėje. Tačiau temperatūra neturi viršyti 55 °C.

## VALYMO NURODYMAI

### APIE VALYMĄ

Reguliarus valymas ir techninė priežiūra yra patikimo ir higieniško eksploatavimo sąlyga.

Rekomenduojami valymo ir techninės priežiūros intervalai priklauso nuo oro ir vandens kokybės bei nuo eksploatavimo trukmės.

Valant rankiniu būdu, rekomenduojama naudoti indų ploviklį ir minkštą šluostę ir plovimo šepetėlį.



Prieš pradėdami valyti, „BONECO“ prietaisą visomet atjunkite nuo elektros tinklo! Šio nurodymo nepaisant, gresia elektros smūgis ir pavojus gyvybei!



Būgną ir vandens vonelę plaunant indaplovėje, temperatūra neturi būti didesnė kaip 50 °C, priešingu atveju šios plastikinės detalės gali deformuotis.

### REKOMENDUOJAMI VALYMO INTERVALAI

Intervalas	Priemonė
Kai prietaisas nebuvo eksploatuotas dvi dienas	Vandens vonelę ištuštinti ir pripilti šviežio vandens
Kas 2 savaites	Valyti vandens vonelę, būgną ir garintuvo audinį
Kasmet	Keisti A7017 Ionic Silver Stick® Valyti ventiliatorių ir prietaiso vidų

## IŠVALYKITE PRIETAISĄ

### IŠMONTAVIMAS IR VALYMAS

1. Nuimkite viršutinę „BONECO“ prietaiso dalį.
2. Išimkite būgną su AW200 garintuvo audiniu.
3. Išimkite A7017 Ionic Silver Stick®.



4. Būgno diskus pasukite vienas kito atžvilgiu ir atskirkite. Atkreipkite dėmesį į žymas disko išorinėje pusėje.



5. Nuo būgno nutraukite AW200 garintuvo audinį.



6. Vandens vonelę ir būgną išplaukite rankomis arba indaplovėje, neviršdami 50 °C temperatūros.



7. „BONECO“ prietaisą surinkite atvirkštine eilės tvarka.

## AW200 GARINTUVO AUDINIO VALYMAS

### APIE AW200 GARINTUVO AUDINĮ

AW200 garintuvo audinį galima plauti skalbyklėje. Naudokite įprastines skalbimo priemones.

Rekomenduojama AW200 garintuvo audinį įdėti į plovimo maišelį arba skalbti atskirai, kad prie jo neprikibėtų atsiškyrę plaušeliai.

Jeigu AW200 garintuvo audinį po valymo tepsite ant būgno, stebėkite, kad jis būtų tinkamoje padėtyje:



### PLOVIMAS SKALBIMO MAŠINA

AW200 garintuvo audinį galima plauti skalbimo mašina. Naudokite įprastas skalbimo priemones.



AW200 garintuvo audinį leidžiama plauti ne aukštesnės kaip 40 °C temperatūros vandenyje.



AW200 garintuvo audinio nedžiovinkite džiovavimo mašina.

### PLOVIMAS RANKOMIS

1. AW200 garintuvo audinį gerai pamaigykite šiltame vandenyje, į kurį įpilta šiek tiek plovimo priemonės.



2. AW200 garintuvo audinį skalaukite šviriame šiltame vandenyje tol, kol šis nebeputos.
3. Palaukite, kol AW200 garintuvo audinys išdžius, tik paskui vėl galite tempti ant būgno.

## VENTILIATORIAUS VALYMAS

### VENTILIATORIAUS VALYMAS

Prieš valydami ventiliatoriaus sparnuotę, išimkite grotelės su kvapiųjų medžiagų indeliu.

**!** Jeigu kvapiųjų medžiagų indelyje yra kvapiosios medžiagos likučių, jį gerai išvalykite (žr. 179 psl.). Vos keli kvapiosios medžiagos lašai gali pakeisti BONECO W200 korpuso spalvą ar kitaip jį pažeisti.

1. Išimkite kvapiųjų medžiagų indelį.



2. Į grotelėse esančias angas įstatykite specialų raktą.



3. Raktą pasukite 90 laipsnių kampu ir grotelės atsargiai pakelkite. Šią operaciją pakartokite visuose kampuose, kol grotelės bus galima nuimti.



4. Ventiliatorių ir prietaiso vidų išvalykite drėgna šluoste.



5. Groteles vėl uždėkite. Atsargiai spustelėkite visus keturis kampus, kol garsiai užsifiksuos.

**!** Prietaisą be apsauginių grotelių eksploatuoti draudžiama!

## REIKMENS KEITIMAS

### A7017 IONIC SILVER STICK®

Vandens švarumui užtikrinti A7017 Ionic Silver Stick® išnaudoja antimikrobinį sidabro veikimą. Jis veikia iškart, kai tik patenka į vandenį – net jei BONECO W200 yra išjungtas.



Kad būtų užtikrintas antibakterinis poveikis, A7017 Ionic Silver Stick® keiskite kasmet.

Naudotą A7017 Ionic Silver Stick® galima utilizuoti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis.

### ESAMI REIKMENYS

Susidėvėjusius pakeisti arba papildomus reikmenis įsigyti galite:

- iš „BONECO“ prekybos atstovo,
- [www.shop.boneco.com](http://www.shop.boneco.com) arba
- tiesiogiai, pasinaudodami „BONECO healthy air“ programėle.



## **KASUTUSJUHEND BONECO W200**

# SISUKORD

<b>Tarnekomplekt</b>	<b>187</b>
Kust saada tarvikuid	187
Tarnekomplekt	187
<b>Ülevaade ja osade nimetused</b>	<b>188</b>
<b>Tehnilised andmed</b>	<b>189</b>
Tehnilised andmed	189
<b>Esimene puhastamine</b>	<b>189</b>
<b>Kasutuselevõtt</b>	<b>190</b>
<b>Käsitsemine</b>	<b>191</b>
Töörežiimid	191
<b>Lõhnaainesahtel</b>	<b>191</b>
Üldist	191
Kasutamine	191
<b>Puhastusjuhised</b>	<b>192</b>
Puhastamisest	192
Soovitavad puhastusvõlbad	192
<b>Seadme puhastamine</b>	<b>193</b>
Demonteerimine ja puhastamine	193
<b>Aurustusmati puhastamine</b>	<b>194</b>
Aurustusmati AW200 kohta	194
Pesumasinas puhastamine	194
Käsitsi puhastamine	194

<b>Ventilaatori puhastamine</b>	<b>195</b>
Ventilaatori puhastamine	195
<b>Tarvikute vahetamine</b>	<b>196</b>
Hõbeioonpulk A7017 Ionic Silver Stick®	196
Kust saada tarvikuid	196

## TARNEKOMPLEKT

### TERVISLIK ÕHK ON MEIE PÕHIVAJADUS:

vähe on asju, millele reageerime nii tundlikult kui halvale õhule. Ja ometi pööravad paljud inimesed õhu kvaliteedile liiga vähe tähelepanu. See mõjutab aga tervist ja elukvaliteeti. Seda rõõmsamad oleme, et rahuldate TOP-BONECO seadmega nii enda kui ka oma lähikondsete põhivajaduse tervisliku ruumiõhu järele.

### KUST SAADA TARVIKUID

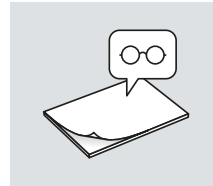
Kasutatud tarvikute asemele uued ja täiendavaid tarvikuid saate osta järgmistest kohtadest:

- BONECO edasimüüjalt,
- veebilehelt [www.shop.boneco.com](http://www.shop.boneco.com) või
- otse rakendusest "BONECO healthy air".

### TARNEKOMPLEKT



BONECO W200

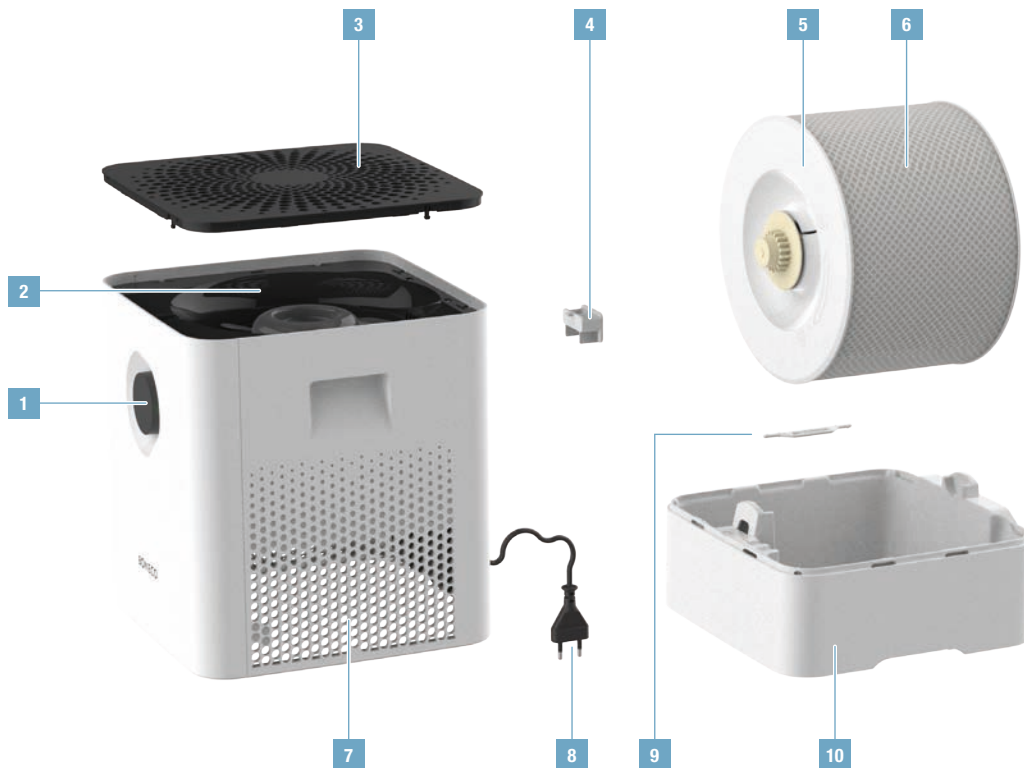


Quick Manual



Ohutusjuhised

## ÜLEVAADE JA OSADE NIMETUSED



- 1 Sisse/välja, võimsusaste
- 2 Ventilator
- 3 Kaas / õhu sisselaskeava
- 4 Lõhnaainesahtel / Katte võti\*
- 5 Trummel\*
- 6 AW200 Aurustusmatt\*\*
- 7 Õhu väljumisava
- 8 Toitejuhe
- 9 A7017 Ionic Silver Stick®
- 10 Veevann\*

\* Pestav nõudepesumasinas temperatuuril kuni 50 °C

\*\* Pestav pesumasinas temperatuuril kuni 40 °C

## TEHNILISED ANDMED


### TEHNILISED ANDMED\*

<b>Tüübitähis</b>	BONECO W200	
<b>Võrgupinge</b>	220–240 V ~ 50–60 Hz	
<b>Võimsustarve</b>	Ooterežiim	0 W
	Aste 1	12.2 W**
	Aste 2	22.8 W**
<b>Niisutusvõimsus</b>	350 g/h**	
<b>Sobib ruumidele suurusega kuni</b>	50 m <sup>2</sup> / 125 m <sup>3</sup>	
<b>Mahutavus max</b>	4.5 liitrit	
<b>Mõõtmed pikkus × laius × kõrgus</b>	280 × 280 × 412 mm	
<b>Tühimass</b>	4.9 kg	
<b>Töömüra</b>	Aste 1	27 db(A)**
	Aste 2	43 db(A)**

\* Muudatused lubatud

\*\* 230 V ~ 50 Hz korral

## ESIMENE PUHASTAMINE

 Tootmisest tekkinud jäägid veevannis võivad põhjustada vahu moodustumist ja seega ka vee lekkimist. Seetõttu tuleb enne esmakordset kasutamist veevanni puhastada sooja vee ja nõudepesuvahendiga. Seejärel loputage veevann hoolikalt voolava vee all.

## KASUTUSELEVÕTT

1



Asetage BONECO W200 tasasele alusele.

2



Tõstke ülaosa veevannilt ära.

3



Lisage külma kraanivett kuni märgistuseni.

4



Pange ülaosa veevannile (ärge jätke kaablit vahele!).

5



Pange toitejuhe pistikupessa.

6



Lülitage seade sisse.

## KÄSITSEMINE

### TÖÖREŽIIMID

BONECO seadmel on kaks töörežiimi, mida saab valida pöördlülitiga.



- Asendis ●, töötab BONECO seade tavalise võimsusega (päevane režiim).
- Asendis ●, töötab BONECO seade vaikselt (öine režiim).

Roheline LED märgib, et BONECO seade töötab ootuspäraselt. Kui veepaak on tühi, põleb LED-tuli punaselt.

## LÕHNAAINESAHTEL

### ÜLDIST

Tagaküljel olevasse lõhnaainesahtlisse saab lisada tavalisi lõhnaaineid ja eeterlikke õlisid.

**⚠** Ärge lisage lõhnaaineid otse veevanni, sest see võib vähendada BONECO seadme võimsust või isegi seadet kahjustada. Neid kahjusid garantii ei hõlma.

### KASUTAMINE

1. Vajutage sahtli eemaldamiseks lõhnaainesahtlile.



2. Tilgutage sahtlis olevale vildile oma soovi kohaselt lõhnaainet.
3. Pange lõhnaaine anum tagasi.

**⚠** Lõhnaainesahtlit võib pesta nõudepesumasinas. Temperatuur ei tohi siiski ületada 55 °C.

## PUHASTUSJUHISED

### PUHASTAMISEST

Regulaarne hooldus ja puhastamine on tõrgeteta ja hügieenilise töötamise eeldus.

Soovitavad puhastus- ja hooldusvälbad sõltuvad õhu ning vee kvaliteedist ja tööajast.

Käsitsi puhastamiseks on soovitatav kasutada pehmet lappi, nõudepesuvahendit ja pesuharja.



Enne puhastamist lahutage BONECO seade alati vooluvõrgust! Selle nõude eiramisel võite saada eluohtliku elektrilöögi!



Trumli ja veevanni puhastamisel nõudepesumasinas ei tohi temperatuur ületada 50 °C, sest plastdetailid võivad deformeeruda.

### SOOVITATAVAD PUHASTUSVÄLBAD

Välp	Abinõu
alates kolmandast mittetöötamise päevast	Veevanni tühjendamine ja värske veega täitmine
iga 2 nädala tagant	Veevanni, trumli ja aurustusmati puhastamine
iga aasta	Hõbeioonpulga A7017 Ionic Silver Stick® asendamine
	Ventilaatori ja sisemuse puhastamine



## SEADME PUHASTAMINE

### DEMONTEERIMINE JA PUHASTAMINE

1. Eemaldage BONECO seadme ülemine osa.
2. Eemaldage trummel koos aurustusmatiga.
3. Eemaldage A7017 Ionic Silver Stick®.



4. Keerake trumli vabastamiseks trumli mõlemat ke-tast. Jälgige seejuures ketta välisküljel olevaid mär-gistusi.



5. Tõmmake aAW200 urustusmatt trumliit ära.



6. Puhastage veevanni ja trumliit käsitsi või nõudepesu-masinas maksimaalselt 50 °C juures.



7. Pange BONECO seade vastupidises järjekorras uuesti kokku.

## AURUSTUSMATI PUHASTAMINE

### AURUSTUSMATI AW200 KOHTA

Aurustusmatti AW200 võib puhastada pesumasinas. Kasutage tavalist pesuvahendit.

Aurustusmatti AW200 on soovitatav pesta pesukotis või eraldi, kuna muidu kogub see enda külge teiste riiete lahtisi kiude.

Kui kinnitate aurustusmatti AW200 pärast puhastamist trumlile, jälgige õiget asetust:



### PESUMASINAS PUHASTAMINE

AAW200 urustusmatti võib puhastada pesumasinas. Kasutage lisandina tavalist pesuvahendit.



AAW200 urustusmatti võib pesta maksimaalselt 40 °C juures.



Ärge kuivatage aAW200 urustusmatti pesukuivatis.

### KÄSITSI PUHASTAMINE

1. Hõõruge aAW200 urustusmatti põhjalikult soojas vees, kuhu on lisatud natuke pesuvahendit.




2. Loputage aAW200 urustusmatti nii kaua käesooja puhta veega, kuni enam ei moodustu vahtu.
3. Enne trumlile kinnitamist laske aurustusmatil AW200 kuivada.

## VENTILAATORI PUHASTAMINE

### VENTILAATORI PUHASTAMINE

Ventilaatori labade puhastamiseks eemaldage lõhnaainesahtli abil võre.

 Puhastage lõhnaainesahtlit põhjalikult, kui sinna on jäänud lõhnaainete jääke (vt lk 191). Piisab juba mõnest tilgast, et BONECO W200 korpus muudaks värvi või saaks isegi kahjustada.

1. Eemaldage lõhnaainesahtel.



2. Kasutage võres olevate avade jaoks võtit.




3. Keerake võtit 90 kraadi ja tõstke võret ettevaatlikult. Korrake seda toimingut igas nurgas, kuni võre saab täielikult eemaldada.



4. Puhastage ventilaatorit ja sisemust niiske lapiga.



5. Pange võre uuesti sisse. Vajutage ettevaatlikult kõigile neljale nurgale, kuni need kuuldavalt fikseeruvad.

 Seadet ei tohi kunagi kasutada ilma kaitsevõreeta.

## TARVIKUTE VAHETAMINE

### HÕBEIOONPULK A7017 IONIC SILVER STICK®

A7017 Ionic Silver Stick® kasutab hõbeda mikroobidevastast toimet vee hügieeni parandamiseks. See toimib kokkupuutel veega – isegi siis, kui BONECO W200 on välja lülitatud.



Mikroobivastase toime tagamiseks vahetage A7017 Ionic Silver Stick® välja kord aastas.

Kasutatud A7017 Ionic Silver Stick®-i võib visata olmejäätmete hulka.

### KUST SAADA TARVIKUID

Kasutatud tarvikute asemele uued ja täiendavaid tarvikuid saate osta järgmistest kohtadest:

- BONECO edasimüüjalt,
- veebilehelt [www.shop.boneco.com](http://www.shop.boneco.com) või
- otse rakendusest “BONECO healthy air”.

## **NÁVOD K OBSLUZE BONECO W200**

# OBSAH

<b>Rozsah dodávky</b>	<b>199</b>
Dostupnost příslušenství	199
Rozsah dodávky	199
<b>Přehled a názvy dílů</b>	<b>200</b>
<b>Technické údaje</b>	<b>201</b>
Technické údaje	201
<b>První čištění</b>	<b>201</b>
<b>Uvedení do provozu</b>	<b>202</b>
<b>Ovládání</b>	<b>203</b>
Druhy provozu	203
<b>Nádobka na vonné látky</b>	<b>203</b>
Zásadní	203
Použití	203
<b>Pokyny k čištění</b>	<b>204</b>
O čištění	204
Doporučené intervaly čištění	204
<b>Čištění zařízení</b>	<b>205</b>
Demontáž a čištění	205
<b>Čištění AW200 odpařovací rohože</b>	<b>206</b>
O odpařovací rohoži AW200	206
Čištění v pračce	206
Čištění ručním praním	206

<b>Čištění ventilátoru</b>	<b>207</b>
Čištění ventilátoru	207
<b>Výměna příslušenství</b>	<b>208</b>
A7017 Ionic Silver Stick®	208
Dostupnost příslušenství	208

## ROZSAH DODÁVKY

### ZDRAVÝ VZDUCH JE ZÁKLADNÍ POTŘEBOU:

Na nedostatek vzduchu reagujeme stejně citlivě jako na špatný vzduch. Přesto mnoho lidí věnuje kvalitě vzduchu malou pozornost. To má vliv na zdraví a kvalitu života. O to víc nás těší, že zařízením TOP-BONECO zajišťujete sobě a svému okolí základní potřebu zdravého vzduchu v místnosti.

### DOSTUPNOST PŘÍSLUŠENSTVÍ

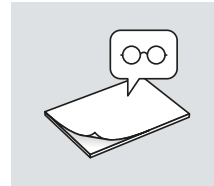
Náhrady spotřebovaného příslušenství a dodatečné příslušenství obdržíte:

- u specializovaného prodejce BONECO,
- na adrese [www.shop.boneco.com](http://www.shop.boneco.com) nebo
- přímo prostřednictvím aplikace „BONECO healthy air“.

### ROZSAH DODÁVKY



BONECO W200

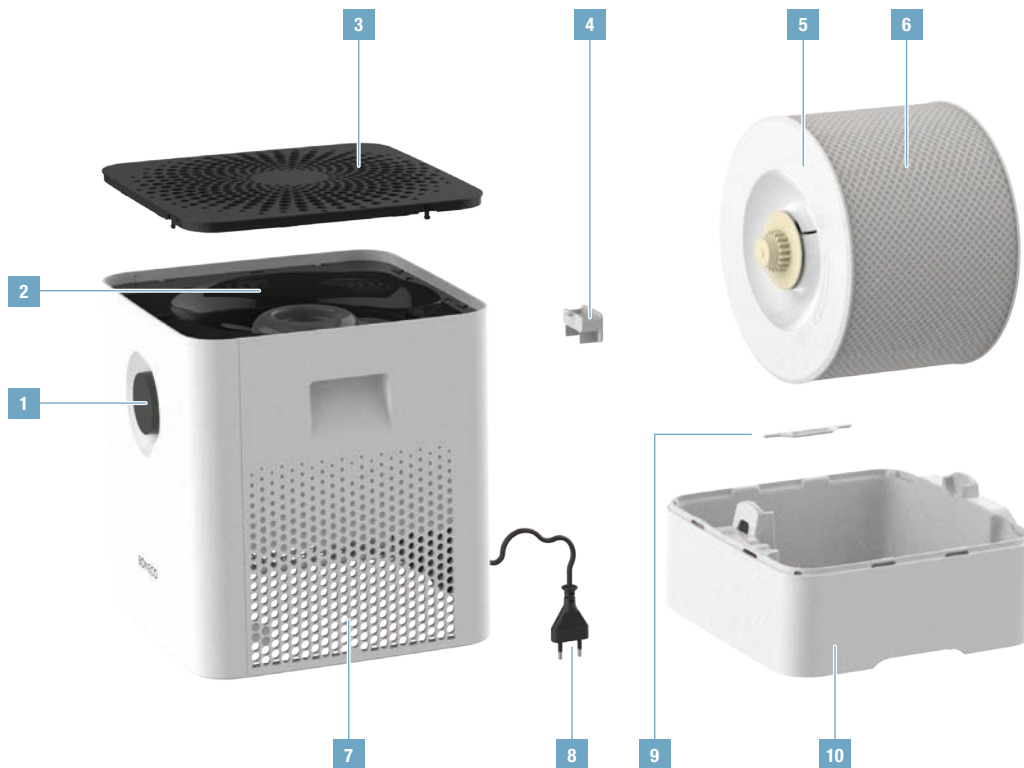


Quick Manual



Bezpečnostní pokyny

## PŘEHLED A NÁZVY DÍLŮ



- 1 Zap/vyp, stupeň výkonu
- 2 Ventilátor
- 3 Kryt / vstup vzduchu
- 4 Nádobka na vonné látky / Klíč pro kryt\*
- 5 Buben\*
- 6 AW200 Odpařovací rohož\*\*
- 7 Výstup vzduchu
- 8 Síťový kabel
- 9 A7017 Ionic Silver Stick®
- 10 Vodní vanička\*

\* Lze mýt v myčce až do 50 °C

\*\* Lze prát v pračce až do 40 °C



## TECHNICKÉ ÚDAJE

### TECHNICKÉ ÚDAJE\*

<b>Typové označení</b>	BONECO W200	
<b>Sítové napětí</b>	220–240 V ~ 50–60 Hz	
<b>Příkon</b>	Pohotovostní režim	0 W
	Úroveň 1	12.2 W**
	Úroveň 2	22.8 W**
<b>Zvlhčovací výkon</b>	350 g/h**	
<b>Vhodný pro velikosti místností až do</b>	50 m <sup>2</sup> / 125 m <sup>3</sup>	
<b>Kapacita max.</b>	4.5 litru	
<b>Rozměry D × Š × V</b>	280 × 280 × 412 mm	
<b>Vlastní hmotnost</b>	4.9 kg	
<b>Hlučnost při provozu</b>	Úroveň 1	27 db(A)**
	Úroveň 2	43 db(A)**

\* Změny vyhrazeny

\*\* při 230 V ~ 50 Hz

## PRVNÍ ČIŠTĚNÍ

**i** Výrobou podmíněné zbytky na nádobě na vodu mohou vést k tvorbě pěny, a tím k úniku vody. Proto se musí nádoba na vodu před prvním použitím umýt teplou vodou a prostředkem na nádobí. Nádobu na vodu poté řádně opláchněte pod tekoucí vodou.

## UVEDENÍ DO PROVOZU



## OVLÁDÁNÍ

### DRUHY PROVOZU

Zařízení BONECO zná dva druhy provozu, mezi nimiž můžete přepínat otočným přepínačem.



- V poloze ● pracuje zařízení BONECO s normálním výkonem (denní provoz).
- V poloze ● pracuje zařízení BONECO bezhlučně (noční provoz).

Správnou funkci zařízení BONECO indikuje zelená kontrolka LED. Pokud je nádrž na vodu prázdná, kontrolka LED svítí červeně.

## NÁDOBKA NA VONNÉ LÁTKY

### ZÁSADNÍ

V nádobce na vonné látky na zadní straně můžete přidávat běžné aromatické látky a éterické oleje.

**⚠** Nedávejte vonné látky přímo do nádoby na vodu, protože by se tím omezil výkon zařízení Boneco, nebo by mohlo dokonce dojít k jeho poškození. Tyto škody záruka nepokrývá.

### POUŽITÍ

1. Pro vyjmutí zásuvky zatlačte na nádobku na vonné látky.



2. Na plstěnou vložku v zásuvce nakapejte aromatickou látku podle své volby.
3. Znovu vložte nádobku na vonné látky.

**⚠** Nádobku na vonné látky lze čistit v myčce nádobí. Teplota však nesmí překročit 55 °C.

## POKYNY K ČIŠTĚNÍ

### O ČIŠTĚNÍ

Pravidelná údržba a pravidelné čištění jsou proto předpokladem hygienického a bezporuchového provozu.

Doporučené intervaly čištění a údržby se liší podle kvality vzduchu a vody a doby provozu.

K čištění v ruce doporučujeme měkký hadřík, prostředek na mytí nádobí a kartáček.



Než začnete s čištěním, vždy nejprve odpojte zařízení BONECO z elektrické sítě! Nerespektování tohoto pokynu může způsobit zásah elektrickým proudem a ohrožení života!



Při čištění bubnu a vaničky v myčce nádobí nesmí být překročena teplota 50 °C, protože by se plastové díly mohly deformovat.

### DOPORUČENÉ INTERVALY ČIŠTĚNÍ

Interval	Opatření
od třetího dne bez provozu	Vyprázdněte vaničku a naplňte ji čerstvou vodou
každé 2 týdny	Vyčistěte vaničku, buben a odpařovací rohož
ročně	Vyměňte tyčinky A7017 Ionic Silver Stick® Čištění ventilátoru a vnitřku

## ČIŠTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

### DEMONTÁŽ A ČIŠTĚNÍ

1. Sejměte horní díl zařízení BONECO.
2. Vyjměte buben s AW200 odpařovací rohoží.
3. Odstraňte A7017 Ionic Silver Stick®.



4. Oba kotouče na bubnu povolíte otočením. Dbejte přitom na značky na vnější straně kotouče.



5. Odtáhněte AW200 odpařovací rohož od bubnu.



6. Vaničku a buben vyčistěte ručně nebo v myčce nádobí při teplotě nejvýše 50 °C.



7. Znovu sestavte zařízení BONECO v opačném pořadí uvedených kroků.

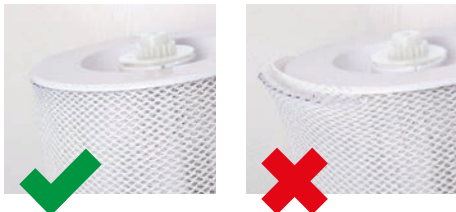
## ČIŠTĚNÍ AW200 ODPAŘOVACÍ ROHOŽE

### O ODPAŘOVACÍ ROHOŽI AW200

Odpařovací rohož AW200 lze čistit v pračce. Použijte běžně dostupný mycí prostředek.


Doporučuje se vložit odpařovací rohož AW200 do pračičí sáčku, nebo ji perte samostatně, jinak zachytí volná vlákna z ostatních kusů prádla.


Při napínání odpařovací rohože AW200 na buben po čištění dbejte na správné usazení:



### ČIŠTĚNÍ V PRAČCE

AW200 odpařovací rohož lze čistit v pračce. Jako přísadu použijte běžný prací prostředek.

 AW200 odpařovací rohož se smí prát při teplotě nejvýše 40 °C.

 Nesušte AW200 odpařovací rohož v sušičce.

### ČIŠTĚNÍ RUČNÍM PRANÍM

1. AW200 odpařovací rohož důkladně vymáchejte v teplé vodě, do které přidáte trochu pracího prostředku.



2. Oplachujte AW200 odpařovací rohož teplou čistou vodou tak dlouho, až se přestane tvořit pěna.
3. Nechte odpařovací rohož AW200 vyschnout, než ji znovu napnete na buben.

## ČIŠTĚNÍ VENTILÁTORU

### ČIŠTĚNÍ VENTILÁTORU

Pro vyčištění lopatek ventilátoru pomocí nádoby na vonné látky odstraňte mřížku.

**!** Nádobku na vonné látky důkladně vyčistěte, pokud se v ní vyskytují zbytky aromatických látek (viz stranu 203). Jen několik kapek postačuje k obarvení, nebo dokonce poškození krytu BONECO W200.

1. Vyjměte nádobku na vonné látky.



2. Pro otvory v mřížce použijte klíč.



3. Otočte klíč o 90 stupňů a mřížku opatrně zvedněte. Tento krok opakujte na všech rozích, až lze mřížku zcela odstranit.



4. Vyčistěte ventilátor a vnitřek vlhkým hadříkem.



5. Mřížku opět nasadte. Zatlačte opatrně na všechny čtyři hrany, až slyšitelně zapadnou.

**!** Zařízení nesmí být nikdy provozováno bez ochranné mřížky!

## VÝMĚNA PŘÍSLUŠENSTVÍ

### A7017 IONIC SILVER STICK®

Tyčinka A7017 Ionic Silver Stick® využívá antimikrobiálního účinku stříbra pro výrazné zlepšení hygieny vody. Působí, když je v kontaktu s vodou – i když je zařízení Boneco W200 vypnuté.



A7017 Ionic Silver Stick® vyměňujte jednou za rok, aby byl zaručen antimikrobiální účinek.

Starou tyčinku A7017 Ionic Silver Stick® lze vyhodit do běžného komunálního odpadu.

### DOSTUPNOST PŘÍSLUŠENSTVÍ

Náhrady spotřebovaného příslušenství a dodatečné příslušenství obdržíte:

- u specializovaného prodejce BONECO,
- na adrese [www.shop.boneco.com](http://www.shop.boneco.com) nebo
- přímo prostřednictvím aplikace „BONECO healthy air“.



# **NÁVOD NA POUŽÍVANIE BONECO W200**

# OBSAH

<b>Obsah balenia</b>	<b>211</b>
Dostupnosť príslušenstva	211
Obsah balenia	211
<b>Prehľad a označenie častí</b>	<b>212</b>
<b>Technické údaje</b>	<b>213</b>
Technické údaje	213
<b>Prvé čistenie</b>	<b>213</b>
<b>Uvedenie do prevádzky</b>	<b>214</b>
<b>Obsluha</b>	<b>215</b>
Spôsoby prevádzky	215
<b>Nádobka na vonnú látku</b>	<b>215</b>
Zásadne	215
Použitie	215
<b>Pokyny na čistenie</b>	<b>216</b>
O čistení	216
Odporúčané intervaly čistenia	216
<b>Čistenie prístroja</b>	<b>217</b>
Demontáž a čistenie	217
<b>Čistenie vložky odparovača</b>	<b>218</b>
O vložke odparovacieho zvlhčovača AW200	218
Čistenie práním v práčke	218
Čistenie ručným práním	218

<b>Čistenie ventilátora</b>	<b>219</b>
Čistenie ventilátora	219
<b>Výmena príslušenstva</b>	<b>220</b>
A7017 Ionic Silver Stick®	220
Dostupnosť príslušenstva	220

## OBSAH BALENIA

### ZDRAVÝ VZDUCH JE ZÁKLADNOU POŽIADAVKOU:

Na máločo reagujeme tak citlivo ako na zlý vzduch. A napriek tomu mnoho ľudí venuje kvalite vzduchu malú pozornosť. Má vplyv na zdravie a kvalitu života. O to viac nás teší, že prístrojom TOP-BONECO vám a vášmu okoliu umožníme splniť základnú požiadavku na zdravý vzduch v miestnosti.

### DOSTUPNOSŤ PRÍSLUŠENSTVA

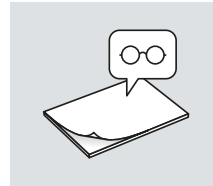
Náhradu za spotrebované, ako aj dodatočné príslušenstvo získate:

- u špecializovaného predajcu značky BONECO,
- na adrese [www.shop.boneco.com](http://www.shop.boneco.com) alebo
- priamo prostredníctvom aplikácie „BONECO healthy air“.

### OBSAH BALENIA



BONECO W200

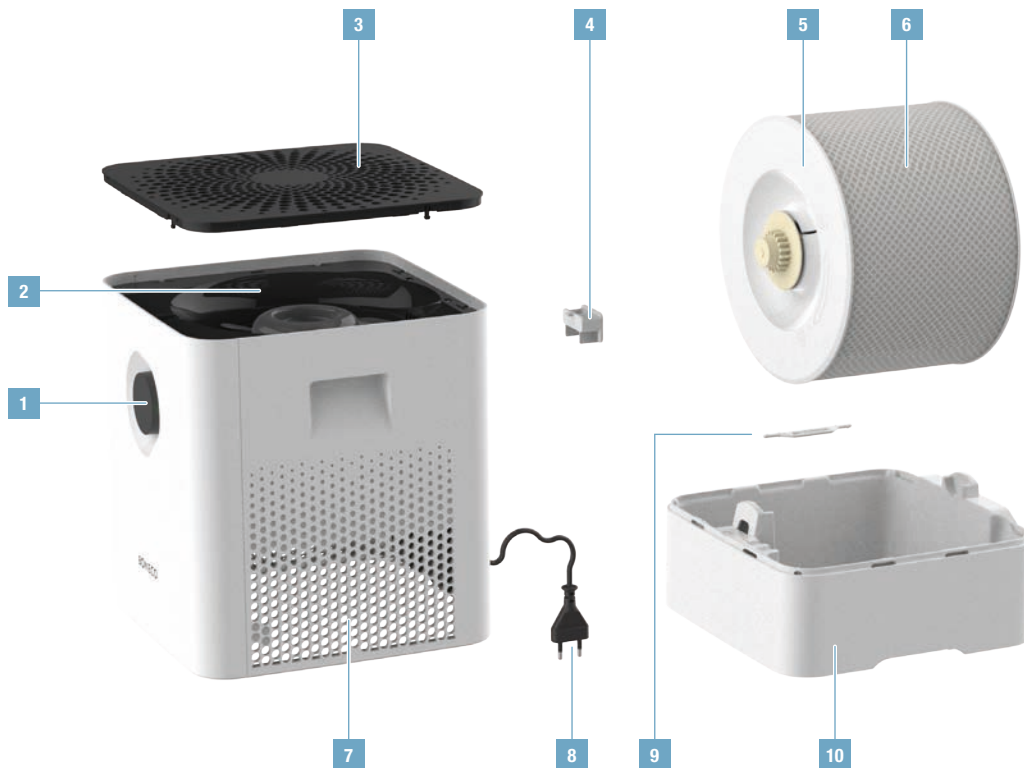


Quick Manual



Bezpečnostné pokyny

## PREHLAD A OZNAČENIE ČASTÍ



- 1 Zap./vyp., stupeň výkonu
- 2 Ventilátor
- 3 Kryt/vstup vzduchu
- 4 Nádobka na vonnú látku / Kľúč ku krytu\*
- 5 Bubon\*
- 6 AW200 Vložka odparovača\*\*
- 7 Výstup vzduchu
- 8 Sieťový kábel
- 9 A7017 Ionic Silver Stick®
- 10 Vanička na vodu\*

\* Možno umývať v umývačke riadu do 50 °C

\*\* Možno prať v práčke do 40 °C

## TECHNICKÉ ÚDAJE

### TECHNICKÉ ÚDAJE\*

<b>Typové označenie</b>	BONECO W200	
<b>Sieťové napätie</b>	220–240 V ~ 50–60 Hz	
<b>Príkon</b>	Pohotovostný režim	0 W
	Stupeň 1	12.2 W**
	Stupeň 2	22.8 W**
<b>Výkon zvlhčovania</b>	350 g/h**	
<b>Vhodný pre plochu do</b>	50 m <sup>2</sup> / 125 m <sup>3</sup>	
<b>Objem max.</b>	4.5 l	
<b>Rozmery D×Š×V</b>	280 × 280 × 412 mm	
<b>Hmotnosť bez náplne</b>	4.9 kg	
<b>Prevádzková hlučnosť</b>	Stupeň 1	27 db(A)**
	Stupeň 2	43 db(A)**

\* Zmeny vyhradené

\*\* pri 230 V ~ 50 Hz

## PRVÉ ČISTENIE

**i** Zvyšky vo vaničke na vodu súvisiace s výrobou môžu spôsobiť penenie, a tým aj únik vody. Preto sa musí vanička na vodu pred prvým použitím vyčistiť teplou vodou a umývacím prostriedkom na riad. Potom ju dôkladne opláchnite pod tečúcou vodou.

## UVEDENIE DO PREVÁDZKY



## OBSLUHA

### SPÔSOBY PREVÁDZKY

Zariadenie BONECO disponuje dvoma druhmi prevádzky, medzi ktorými môžete prepínať otočným prepínačom.



- V polohe ● pracuje zariadenie BONECO s normálnym výkonom (denná prevádzka).
- V polohe ● pracuje zariadenie BONECO bezhlučne (nočná prevádzka).

Správnu funkciu zariadenia BONECO indikuje zelená kontrolka LED. LED svieti načerveno, keď je nádržka na vodu prázdna.

## NÁDOBKKA NA VONNÚ LÁTKU

### ZÁSADNÉ

Do nádobky na vonnú látku na zadnej strane možno pridávať bežne dostupné aromatické látky a éterické oleje.

**!** Priamo do vaničky na vodu nepridávajte žiadne aromatické látky, pretože by mohli ovplyvniť výkon prístroja BONECO alebo ho dokonca aj poškodiť. Na tieto škody sa nevzťahuje záruka.

### POUŽITIE

1. Stlačte nádobku na vonnú látku, aby ste mohli vybrať zásuvku.



2. Plstenú vložku v zásuvke pokvapkajte aromatickou látkou podľa vášho výberu.
3. Nasadte nádobku na aromatickú látku.

**!** Nádobka na vonnú látku sa môže umývať v umývačke riadu. Teplota však nesmie presiahnuť 55 °C.

## POKYNY NA ČISTENIE

### O ČISTENÍ

Pravidelná údržba a čistenie sú preto predpokladom hygienickej a bezchybnnej prevádzky.

Odporúčané intervaly čistenia a údržby závisia od kvality vzduchu a vody, ako aj trvania prevádzky.

Na manuálne čistenie odporúčame používať mäkkú handričku, prostriedok na čistenie riadu a kefku.



Pred začatím čistenia vždy odpojte prístroj BONECO od elektrickej siete! Nedodržanie tohto pokynu môže viesť k úrazu elektrickým prúdom a ohroziť život!



Pri umývaní bubna a vaničky na vodu v umývačke riadu sa nesmie prekročiť teplota 50 °C, inak sa plastové časti môžu zdeformovať.

### ODPORÚČANÉ INTERVALY ČISTENIA

Interval	Opatrenie
Od tretieho dňa bez prevádzky	Vaničku na vodu vyprázdňte a naplňte čerstvou vodou
Každé 2 týždne	Vyčistite vaničku na vodu, bubon a vložku odparovača
Ročne	Vymeňte A7017 Ionic Silver Stick® Vyčistite ventilátor a vnútorný priestor



## ČISTENIE PRÍSTROJA

### DEMONTÁŽ A ČISTENIE

1. Odoberte hornú časť prístroja BONECO.
2. Vyberte bubon s vložkou odparovača.
3. Odstráňte A7017 Ionic Silver Stick®.



4. Pretočte obidva kotúče na bubne, aby ste ho uvoľnili. Všímnite si pritom označenia na vonkajšej strane kotúča.



5. Vytiahnite vložku odparovača z bubna.



6. Vaničku na vodu a bubon vyčistíte ručne alebo v umývačke riadu na max. teplote 50 °C.



7. Znovu poskladajte prístroj BONECO v opačnom poradí.

## ČISTENIE VLOŽKY ODPAROVAČA

### O VLOŽKE ODPAROVACIEHO ZVLHČOVAČA AW200

Vložka odparovacieho zvlhčovača AW200 sa môže prať v práčke. Používajte bežný prací prostriedok.


Odporúčame vložiť vložku odparovacieho zvlhčovača AW200 do vrečka alebo prať osobitne, lebo v opačnom prípade zachytí vlákna inej bielizne.


Keď po čistení napínate vložku odparovacieho zvlhčovača AW200 na bubon, dbajte na jej správne umiestnenie:



### ČISTENIE PRANÍM V PRÁČKE

AW200 vložka odparovača sa môže prať v práčke. Použite bežný prací prostriedok.

 AW200 vložka odparovača sa môže prať pri teplote max. 40 °C.

 Vložku odparovača nesušte v sušičke bielizne.

### ČISTENIE RUČNÝM PRANÍM

1. Vložku odparovača dôkladne vyperte v teplej vode s pridaním malého množstva prostriedku na umývanie riadu.



2. Vložku odparovača plákejte vo vlažnej čistej vode dovtedy, kým sa neprestane tvoriť pena.
3. Pred napínaním vložky odparovacieho zvlhčovača AW200 ju nechajte najprv vyschnúť.

## ČISTENIE VENTILÁTORA

### ČISTENIE VENTILÁTORA

Lopatky ventilátora vyčistíte tak, že odstránite mriežku nádobky na vonnú látku.

**!** Dôkladne vyčistite nádobku na vonnú látku, ak sa v nej nachádzajú zvyšky vonných látok (pozri stranu 215). Už niekoľko kvapiek stačí, aby sa kryt prístroja BONECO W200 sfarbil alebo dokonca poškodil.

1. Vyberte nádobku na vonnú látku.



2. Použite kľúč pre určené otvory v mriežke.



3. Otočte kľúč o 90 stupňov a mriežku opatrne nadvihnite. Tento krok zopakujte v každom rohu tak, aby sa mriežka dala kompletne odstrániť.



4. Ventilátor a vnútorný priestor vyčistite vlhkou handričkou.



5. Mriežku znova vložte. Opatrne zatlačte všetky štyri rohy tak, aby počuteľne zapadli.

**!** Prístroj sa nesmie používať bez ochranej mriežky!

## VÝMENA PRÍSLUŠENSTVA

### A7017 IONIC SILVER STICK®

A7017 Ionic Silver Stick® využíva antibakteriálny účinok striebra, čím výrazne zlepšuje hygienu vody. Pôsobí pri kontakte s vodou – aj vtedy, keď je prístroj BONECO W200 vypnutý.



A7017 Ionic Silver Stick® vymieňajte raz za rok, len tak zabezpečíte antibakteriálny účinok.

Opotrebovaný A7017 Ionic Silver Stick® možno likvidovať spolu s domácim odpadom.

### DOSTUPNOSŤ PRÍSLUŠENSTVA

Náhradu za spotrebované, ako aj dodatočné príslušenstvo získate:

- u špecializovaného predajcu značky BONECO,
- na adrese [www.shop.boneco.com](http://www.shop.boneco.com) alebo
- priamo prostredníctvom aplikácie „BONECO healthy air“.

## **NAVODILA ZA UPORABO BONECO W200**

# KAZALO

<b>Obseg dobave</b>	<b>223</b>
Razpoložljivost pribora	223
Obseg dobave	223
<b>Pregled in poimenovanje delov</b>	<b>224</b>
<b>Tehnični podatki</b>	<b>225</b>
Tehnični podatki	225
<b>Pred uporabo</b>	<b>226</b>
<b>Uporaba</b>	<b>227</b>
Načini delovanja	227
<b>Posoda za dišave</b>	<b>227</b>
Osnove	227
Uporaba	227
<b>Napotki za čiščenje</b>	<b>228</b>
O čiščenju	228
Priporočeni intervali čiščenja	228
<b>Čiščenje naprave</b>	<b>229</b>
Demontaža in čiščenje	229
<b>Čiščenje vlažilne obloge</b>	<b>230</b>
O vlažilni oblogi AW200	230
Čiščenje v pralnem stroju	230
Čiščenje z ročnim pranjem	230

<b>Čiščenje ventilatorja</b>	<b>231</b>
Čiščenje ventilatorja	231
<b>Menjava pribora</b>	<b>232</b>
A7017 Ionic Silver Stick®	232
Razpoložljivost pribora	232

## OBSEG DOBAVE

### ZDRAV ZNAK SPADA MED OSNOVNE ČLOVEKOVE POTREBE:

malo je stvari, na katere reagiramo tako občutljivo kot na slab zrak. Kljub temu pa mnogi posvečajo kakovosti zraka premalo pozornosti. To vpliva na zdravje in na kakovost življenja. Zato nas zelo veseli, da boste s svojo napravo TOP-BONECO izpolnili osnovno potrebo po zdravem znaku v prostoru zase in za svoje bližnje.

### RAZPOLOŽLJIVOST PRIBORA

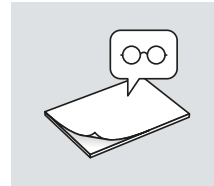
Nadomestne dele za iztrošeni in dodatni pribor lahko kupite:

- pri specializiranem trgovcu z izdelki BONECO,
- na naslovu [www.shop.boneco.com](http://www.shop.boneco.com) ali
- neposredno v aplikaciji »BONECO healthy air«.

### OBSEG DOBAVE



BONECO W200

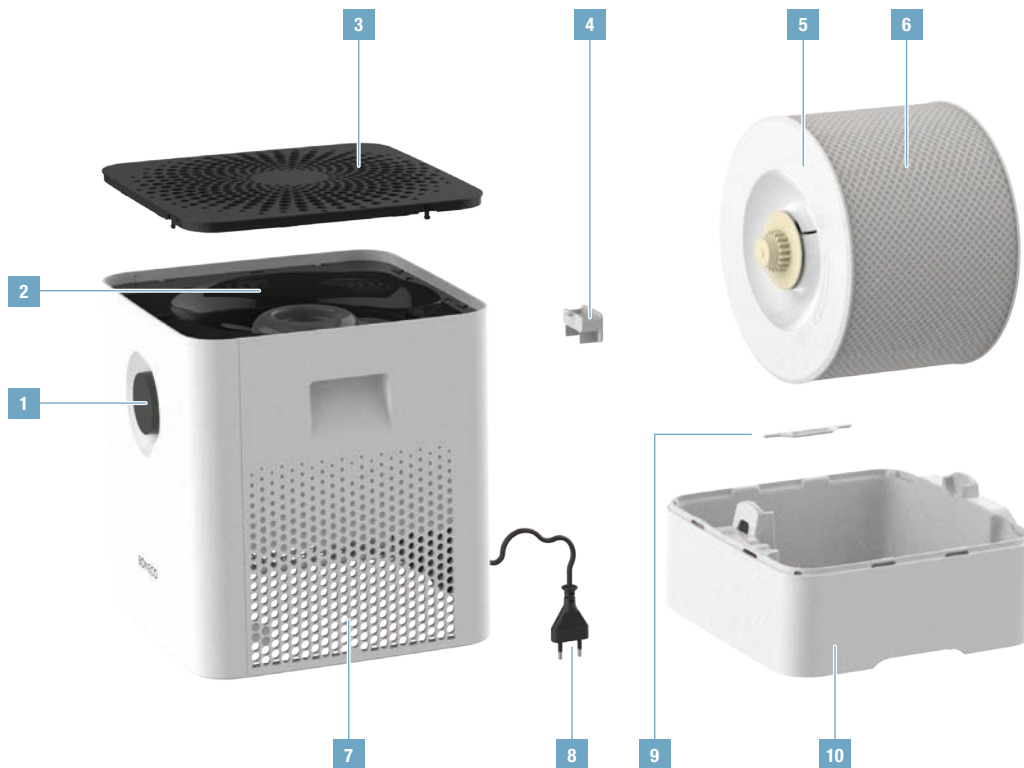


Quick Manual



Varnostna opozorila

## PREGLED IN POIMENOVANJE DELOV



- 1 Vklp/izklop, zmogljivost
- 2 Ventilator
- 3 Pokrov/dovod zraka
- 4 Posoda za dišave / Ključ za pokrov\*
- 5 Boben\*
- 6 AW200 Vlažilna obloga\*\*
- 7 Izstop zraka
- 8 Električni kabel
- 9 A7017 Ionic Silver Stick®
- 10 Vodno korito\*

\* Pranje v pomivalnem stroju do 50 °C

\*\* Pralno v pralnem stroju na 40 °C



## TEHNIČNI PODATKI

### TEHNIČNI PODATKI\*

<b>Tipška oznaka</b>	BONECO W200	
<b>Omrežna napetost</b>	220–240 V ~ 50–60 Hz	
<b>Moč</b>	Pripravljenost	0 W
	1. stopnja	12.2 W**
	2. stopnja	22.8 W**
<b>Zmogljivost vlaženja</b>	350 g/h**	
<b>Primerno za velikosti sob do</b>	50 m <sup>2</sup> / 125 m <sup>3</sup>	
<b>Prostornina največ</b>	4.5 litra	
<b>Dimenzije D × Š × V</b>	280 × 280 × 412 mm	
<b>Teža prazne naprave</b>	4.9 kg	
<b>Glasnost med delovanjem</b>	1. stopnja	27 db(A)**
	2. stopnja	43 db(A)**

\* Pridržujemo si pravico do sprememb.

\*\* pri 230 V ~ 50 Hz

## PRED UPORABO

1



Napravo BONECO W200 postavite na ravno podlago.

2



Dvignite zgornji del z vodnega korita.

3



Nalijte hladno vodo iz vodovoda do oznake.

4



Namestite zgornji del na vodno korito  
(Ne stisnite kabla!)

5



Priključite električni kabel v vtičnico.

6



Vključite napravo.

## UPORABA

### NAČINI DELOVANJA

Naprava BONECO ima dva načina delovanja, med katerima lahko izbirate z vrtljivim stikalom.




- V položaju ● deluje naprava BONECO z normalno zmogljivostjo (dnevno delovanje).
- V položaju ● deluje naprava BONECO z malo hrupa (nočno delovanje).

Zelena LED-dioda prikazuje pravilno delovanje naprave BONECO. Če sveti rdeča LED-dioda, je posoda za vodo prazna.

## POSODA ZA DIŠAVE

### OSNOVE

V posodo za dišave na zadnji strani lahko dodajate običajne dišave in eterična olja.


 Dišav ne dodajajte neposredno v korito za vodo, saj lahko s tem napravo BONECO poškodujete oziroma zmanjšate njeno zmogljivost. Teh poškodb garancija ne krije.

### UPORABA

1. Pritisnite posodo za dišave, da iz naprave vzamete predal.



2. Na polsteni vložek v predalu nakapajte dišavo po izbiri.
3. Ponovno vstavite posodo za dišave.

 Posodo za dišave lahko operete v pomivalnem stroju. Pri pranju upoštevajte, da temperatura ne sme preseči 55 °C.

## NAPOTKI ZA ČIŠČENJE

### O ČIŠČENJU

Za nemoteno in higiensko delovanje je zato obvezno redno vzdrževanje in čiščenje naprave.

Priporočeni intervali čiščenja in vzdrževanja so odvisni od kakovosti zraka in vode ter od časa delovanja.

Za ročno čiščenje priporočamo uporabo mehke krpe, detergenta za pomivanje posode in krtače.



Pred čiščenjem odklopite napravo BONECO iz električnega omrežja! Neupoštevanje teh navodil lahko vodi do smrtne nevarnosti zaradi električnega udara!



Pri čiščenju bobna in vodnega korita v pomivalnem stroju temperatura ne sme preseči 50 °C, saj se lahko skrivijo deli iz umetne mase.

### PRIPOROČENI INTERVALI ČIŠČENJA

Interval	Ukrep
po treh dneh od zadnje uporabe	Izpraznite vodno korito in ga napolnite s svežo vodo
vsaka 2 tedna	Očistite vodno korito, boben in vlažilno oblogo
letno	Menjava vložka A7017 Ionic Silver Stick®
	Očistite ventilator in notranjost

## ČIŠČENJE NAPRAVE

### DEMONTAŽA IN ČIŠČENJE

1. Snemite zgornji del naprave BONECO.
2. Odstranite boben z vlažilno oblogo.
3. Odstranite vložek A7017 Ionic Silver Stick®.



4. Popustite oba vijaka na bobnu, da se boben sprosti. Pri tem upoštevajte oznake na zunanji strani plošče.



5. Snemite vlažilno oblogo z bobna.



6. Vodno korito in boben očistite ročno ali v pomivalnem stroju pri največ 50 °C.



7. Sestavite napravo BONECO tako, da sledite korakom v nasprotnem vrstnem redu.

## ČIŠČENJE VLAŽILNE OBLOGE

### O VLAŽILNI OBLOGI AW200

Vlažilno oblogo AW200 lahko perete v pralnem stroju. Uporabljajte običajni pralni prašek.

Priporočamo vam, da vlažilno oblogo AW200 perete posebej in v vreči za perilo, saj se lahko sicer nanjo primejo vlakna od ostalih kosov perila.

Pri ponovnem vstavljanju očiščene vlažilne obloge AW200 pazite na njen pravi položaj na bobnu:



### ČIŠČENJE V PRALNEM STROJU

Vlažilno oblogo lahko operete v pralnem stroju. Dodajte običajen pralni prašek.



Vlažilno oblogo je dovoljeno prati pri največ 40 °C.



Vlažilne obloge ne sušite v sušilnem stroju.

### ČIŠČENJE Z ROČNIM PRANJEM

1. Vlažilno oblogo temeljito povaljajte v topli vodi z dodatkom nekaj sredstva za pomivanje.



2. Vlažilno oblogo izpirajte z mlačno, čisto vodo, dokler pena popolnoma ne izgine.
3. Preden vlažilno oblogo AW200 nataknete na boben, počakajte, da se posuši.

## ČIŠČENJE VENTILATORJA

### ČIŠČENJE VENTILATORJA

Če želite očistiti ventilator, najprej odstranite rešetko s pomočjo posode za dišave.

**!** Če so v posodi za dišave ostanki dišav, posodo za dišave temeljito očistite (glejte stran 227). Že nekaj kapljic zadoščča, da se ohišje naprave BONECO W200 razbarva ali celo poškoduje.

1. Odstranite posodo za dišave.



2. Uporabite ključ za odprtine v rešetki.



3. Obrnite ključ za 90 stopinj in rešetko previdno privzdignite. Ta korak ponovite v vseh vogalih, da boste rešetko lahko popolnoma odstranili.



4. Očistite ventilator in notranjost z vlažno krpo.



5. Rešetko ponovno vstavite. Previdno pritisnite na vse štiri vogale, da se slišno zaskočijo.

**!** Naprava ne sme delovati brez zaščitne rešetke!

## MENJAVA PRIBORA

### A7017 IONIC SILVER STICK®

Vložek A7017 Ionic Silver Stick® izkorišča protimikrobno delovanje srebra in tako znatno izboljšuje čistočo vode. Vložek deluje takoj, ko pride v stik z vodo – tudi če je naprava Boneco W200 izključena.



Za neprekinjeno protimikrobno delovanje je treba vložek A7017 Ionic Silver Stick® zamenjati enkrat letno.

Izrabljeni vložek A7017 Ionic Silver Stick® lahko odstranite skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki.

### RAZPOLOŽLJIVOST PRIBORA

Nadomestne dele za iztrošeni in dodatni pribor lahko kupite:

- pri specializiranem trgovcu z izdelki BONECO,
- na naslovu [www.shop.boneco.com](http://www.shop.boneco.com) ali
- neposredno v aplikaciji »BONECO healthy air«.



## **UPUTE ZA UPORABU BONECO W200**

# SADRŽAJ

<b>Opseg isporuke</b>	<b>235</b>
Raspoloživost pribora	235
Opseg isporuke	235
<b>Pregled i nazivi dijelova</b>	<b>236</b>
<b>Tehnički podaci</b>	<b>237</b>
Tehnički podaci	237
<b>Prvo čišćenje</b>	<b>237</b>
<b>Puštanje u rad</b>	<b>238</b>
<b>Rukovanje</b>	<b>239</b>
Načini rada	239
<b>Spremnik za miris</b>	<b>239</b>
Općenito	239
Upotreba	239
<b>Napomene za čišćenje</b>	<b>240</b>
O čišćenju	240
Preporučeni intervali čišćenja	240
<b>Čišćenje uređaja</b>	<b>241</b>
Demontaža i čišćenje	241
<b>Pranje podloge isparivača AW200</b>	<b>242</b>
O podlozi isparivača AW200	242
Pranje u perilici rublja	242
Ručno pranje	242

<b>Čišćenje ventilatora</b>	<b>243</b>
Čišćenje ventilatora	243
<b>Zamjena pribora</b>	<b>244</b>
A7017 Ionic Silver Stick®	244
Raspoloživost pribora	244

## OPSEG ISPORUKE

### ZDRAV ZRAK JE OSNOVNA POTREBA:

Na malo toga reagiramo tako osjetljivo kao na loš zrak. Pa ipak, mnogi ljudi posvećuju premalo pozornosti kakvoći zraka, što utječe na zdravlje i kvalitetu života. Drago nam je da ste sa svojim uređajem TOP-BONECO zadovoljili svoje osnovne potrebe i onih drugih za zdravim zrakom u prostoriji.

### RASPOLOŽIVOST PRIBORA

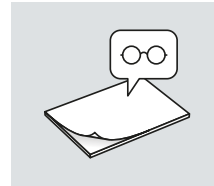
Rezervni pribor za istrošen i dodatan pribor možete dobiti:

- kod svog BONECO trgovca
- na [www.shop.boneco.com](http://www.shop.boneco.com) ili
- izravno putem aplikacije „BONECO healthy air”.

### OPSEG ISPORUKE



BONECO W200

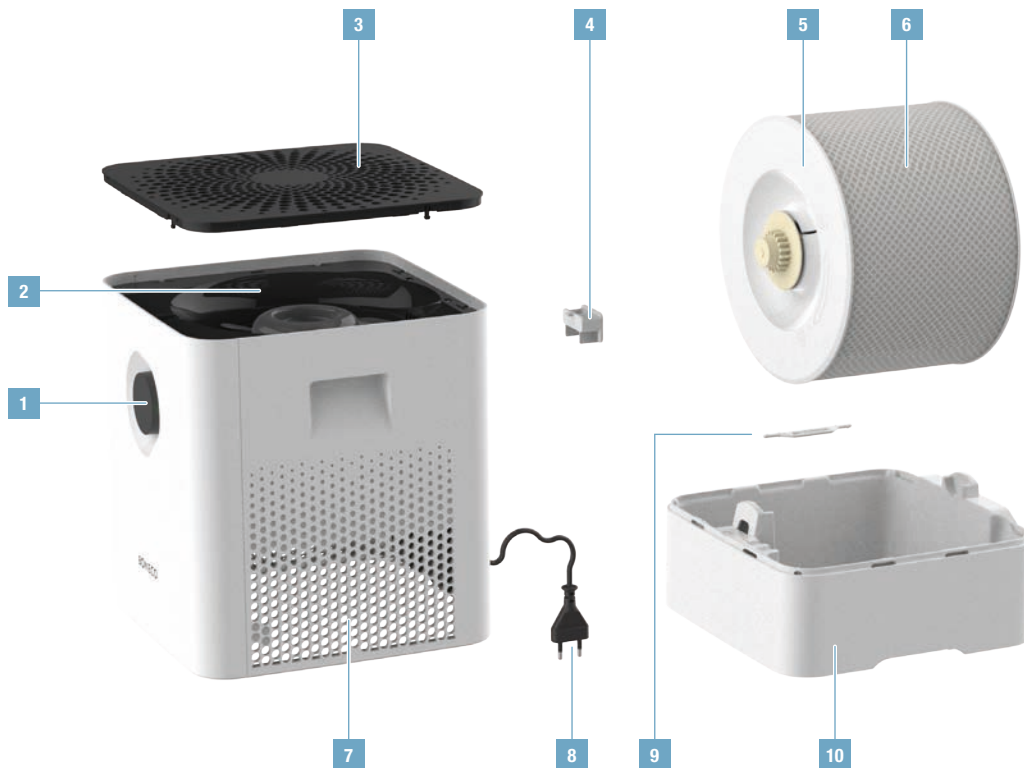


Brze upute



Sigurnosne napomene

## PREGLED I NAZIVI DIJELOVA



- 1 Uključeno/isključeno, stupanj izlaznog mlaza pare
- 2 Ventilator
- 3 Poklopac / otvor za zrak
- 4 Spremnik za miris / Ključ za poklopac\*
- 5 Bubaň\*
- 6 Podloga isparivača AW200\*\*
- 7 Izlaz zraka
- 8 Mrežni kabel
- 9 A7017 Ionic Silver Stick®
- 10 Korito za vodu\*

\* Perivo u perilici posuđa do 50 °C

\*\* Perivo strojno do 40 °C

## TEHNIČKI PODACI


### TEHNIČKI PODACI\*

<b>Tipška oznaka</b>	BONECO W200	
<b>Mrežni napon</b>	220–240 V ~ 50–60 Hz	
<b>Potrošnja struje</b>	Stanje mirovanja	0 W
	Stupanj 1	12,2 W**
	Stupanj 2	22,8 W**
<b>Učinak vlaženja</b>	350 g/h**	
<b>Pogodno za prostorije veličine do</b>	50 m <sup>2</sup> / 125 m <sup>3</sup>	
<b>Kapacitet maks.</b>	4,5 litara	
<b>Dimenzije D×Š×V</b>	280 × 280 × 412 mm	
<b>Težina u praznom stanju</b>	4,9 kg	
<b>Glasnoća pri radu</b>	Stupanj 1	27 dB(A)**
	Stupanj 2	43 dB(A)**

\* Podložno izmjenama

\*\* pri 230 V ~ 50 Hz

## PRVO ČIŠĆENJE

 Ostaci nastali u proizvodnji na koritu za vodu mogu uzrokovati stvaranje pjene, a time i istjecanje vode. Zato korito za vodu prije prve upotrebe treba očistiti toplom vodom i deterdžentom za pranje posuda. Zatim korito za vodu treba temeljito isprati pod tekućom vodom.

hr **PUŠTANJE U RAD**

1

Stavite BONECO W200 na ravnu podlogu.



2

Podignite gornji dio sa korita za vodu.



3

Ulijte hladnu vodu do oznake.



4

Stavite gornji dio na korito za vodu (nemojte priključiti kabl!)



5

Utaknite mrežni kabel u utičnicu.



6

Uključite uređaj.

## RUKOVANJE

### NAČINI RADA

BONECO W200 ima dva načina rada između kojih se prebacuje pomoću okretne sklopke.




- U položaju ● BONECO W200 radi normalnom snagom (dnevni režim rada).
- U položaju ● BONECO W200 radi tiho (noćni režim rada).

Ispravan rad BONECO W200 prikazuje zelena LED lampica. LED lampica svijetli crveno kada je spremnik za vodu prazan.

## SPREMNIK ZA MIRIS

### OPĆENITO

U spremnik za miris na stražnjoj strani uređaja možete dodati uobičajena mirisna i eterična ulja.


 Nemojte dodavati mirise izravno u korito za vodu jer može utjecati na učinak uređaja BONECO ili ga čak oštetiti. Jamstvo ne pokriva takva oštećenja.

### UPOTREBA

1. Pritisnite spremnik za miris kako biste izvadili ladicu.



2. Uložak od filca u ladicu poprskajte mirisom po svom izboru.
3. Ponovno umetnite spremnik za miris.

 Spremnik za miris može se prati u perilici posuđa. Temperatura ne smije biti viša od 55 °C.

## NAPOMENE ZA ČIŠĆENJE

### O ČIŠĆENJU

Redovito održavanje i čišćenje je preduvjet za nesmetan i higijenski rad.

Preporučeni intervali čišćenja i održavanja variraju ovisno o kvaliteti zraka i vode, te od trajanja rada.

Za ručno čišćenje preporučuje se uporaba meke krpe, sredstva za pranje posuđa i četke.



Prije početka čišćenja uvijek isključite uređaj BONECO iz električne mreže! U slučaju nepridržavanja to može prouzročiti električni udar i ugroziti život!



Pri pranju bubnja i korita za vodu u perilici posuđa temperatura ne smije biti viša od 50 °C jer se inače mogu deformirati plastični dijelovi.

### PREPORUČENI INTERVALI ČIŠĆENJA

Interval	Mjera
od trećeg dana bez rada	Pražnjenje korita za vodu i punjenje svježom vodom
na svaka 2 tjedna	Čišćenje korita za vodu, bubnja i podloge isparivača
godišnje	Zamijenite A7017 Ionic Silver Stick® Čišćenje ventilatora i unutrašnjosti uređaja



## ČIŠĆENJE UREĐAJA

### DEMONTAŽA I ČIŠĆENJE

1. Skinite gornji dio uređaja BONECO.
2. Izvadite bubanj s podlogom isparivača AW200.
3. Izvadite A7017 Ionic Silver Stick®.



4. Okrenite obje pločice na bubnju kako biste ga otpustili. Pritom pazite na oznake na vanjskoj strani pločice.



5. Izvadite podlogu isparivača AW200 iz bubnja.



6. Ručno očistite korito za vodu i bubanj ili ih operite u perilici posuđa pri maks. temperaturi od 50 °C.



7. Ponovno sastavite uređaj primjenom istih koraka samo obrnutim redoslijedom.

## PRANJE PODLOGE ISPARIVAČA AW200

### O PODLOZI ISPARIVAČA AW200

Podloga isparivača AW200 može se prati u perilici rublja. Upotrebljavajte uobičajeno sredstvo za pranje.

Preporučuje se da stavite podlogu isparivača AW200 u vrećicu za pranje ili da je perete zasebno jer će inače pokupiti labave niti s drugih predmeta za pranje.

Kada nakon čišćenja stavljate podlogu isparivača AW200 na bubanj, pazite na ispravan dosjed:



### PRANJE U PERILICI RUBLJA

Podloga isparivača AW200 može se prati u perilici rublja. Upotrebljavajte uobičajeno sredstvo za pranje.

 Podloga isparivača AW200 smije se prati na temperaturi od najviše 40 °C.

 Podlogu isparivača AW200 ne sušite u sušilici rublja.

### RUČNO PRANJE

1. Temeljito operite podlogu isparivača AW200 u toploj vodi u koju ste dodali malo sredstva za pranje posuđa.




2. Podlogu isparivača AW200 ispirite čistom mlakom vodom sve dok se ne prestane stvarati pjena.
3. Ostavite podlogu isparivača AW200 da se osuši prije njezina ponovna rastezanja preko bubnja.

## ČIŠĆENJE VENTILATORA

### ČIŠĆENJE VENTILATORA

Kako biste očistili krilca ventilatora, skinite rešetku pomoću spremnika za miris.

 Temeljito očistite spremnik za miris ako u njemu još ima ostataka mirisa (pogledajte stranicu 239). Dovoljno je tek nekoliko kapi da kućište uređaja BONECO W200 promijeni boju ili se čak ošteti.

1. Izvadite spremnik za miris.



2. Stavite ključ u otvore predviđene u rešetki.



3. Okrenite ključ za 90 stupnjeva i oprezno podignite rešetku. Ponavljajte ovaj korak u svim kutovima sve dok rešetku ne izvadite do kraja.



4. Ventilator i unutrašnjost uređaja očistite vlažnom krpom.



5. Zamijenite rešetku. Oprezno pritisnite sva četiri kuta da se čujno uglave.

 Uređaj nikada ne smije raditi bez zaštitne rešetke!

## ZAMJENA PRIBORA

### A7017 IONIC SILVER STICK®

A7017 Ionic Silver Stick® ima antimikrobni učinak srebra kako bi se znatno poboljšala higijena vode. On počinje djelovati čim dođe u dodir s vodom – čak i kada je isključen BONECO W200.



Zamijenite A7017 Ionic Silver Stick® jednom godišnje kako bi se osigurao antimikrobni učinak.

Istrošeni A7017 Ionic Silver Stick® možete baciti u kućni otpad.

### RASPOLOŽIVOST PRIBORA

Rezervni pribor za istrošen i dodatan pribor možete dobiti:

- kod svog BONECO trgovca
- na [www.shop.boneco.com](http://www.shop.boneco.com) ili
- izravno putem aplikacije „BONECO healthy air”.

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ  
BONESCO W200**

## ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

<b>Περιλαμβάνονται</b>	<b>247</b>
Διαθεσιμότητα αξεσουάρ	247
Περιλαμβάνονται	247
<b>Επισκόπηση και ονομασίες εξαρτημάτων</b>	<b>248</b>
<b>Τεχνικές πληροφορίες</b>	<b>249</b>
Τεχνικές πληροφορίες	249
<b>Πρώτος καθαρισμός</b>	<b>249</b>
<b>Θέση σε λειτουργία</b>	<b>250</b>
<b>Χειρισμός</b>	<b>251</b>
Καταστάσεις λειτουργίας	251
<b>Δοχείο αρώματος</b>	<b>251</b>
Βασικά στοιχεία	251
Χρήση	251
<b>Σημειώσεις για τον καθαρισμό</b>	<b>252</b>
Σχετικά με τον καθαρισμό	252
Συνιστώμενα διαστήματα καθαρισμού	252
<b>Καθαρισμός συσκευής</b>	<b>253</b>
Αποσυναρμολόγηση και καθαρισμός	253
<b>Καθαρισμός του πλέγματος εξάτμισης AW200 Evaporator mat</b>	<b>254</b>
Σχετικά με το πλέγμα εξάτμισης AW200 Evaporator mat	254
Καθαρισμός στο πλυντήριο	254
Καθαρισμός στο χέρι	254

<b>Καθαρισμός του ανεμιστήρα</b>	<b>255</b>
Καθαρισμός του ανεμιστήρα	255
<b>Αντικατάσταση αξεσουάρ</b>	<b>256</b>
A7017 Ionic Silver Stick®	256
Διαθεσιμότητα αξεσουάρ	256

## ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ

### Ο ΥΓΙΕΙΝΟΣ ΑΕΡΑΣ ΕΙΝΑΙ ΜΙΑ ΒΑΣΙΚΗ ΑΝΑΓΚΗ.

Σε λίγα πράγματα αντιδρούμε με τόση ευαισθησία όπως στον αέρα με κακή ποιότητα. Και ωστόσο, πολλοί άνθρωποι δεν δίνουν ιδιαίτερη σημασία στην ποιότητα του αέρα, κάτι που έχει συνέπειες για την υγεία και την ποιότητα της ζωής. Για αυτό χαιρόμαστε ιδιαίτερα, καθώς επιλέγοντας αυτή την κορυφαία συσκευή της BONECO δημιουργείτε τις προϋποθέσεις για υγιεινό αέρα για εσάς και το περιβάλλον σας.

### ΔΙΑΘΕΣΙΜΟΤΗΤΑ ΑΞΕΣΟΥΑΡ

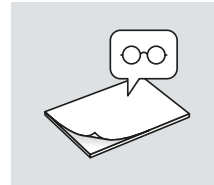
Ανταλλακτικά για φθαρμένα ή πρόσθετα αξεσουάρ μπορείτε να βρείτε:

- στο ειδικό κατάστημα της BONECO,
- στην ηλεκτρονική διεύθυνση [www.shop.boneco.com](http://www.shop.boneco.com) ή
- απευθείας μέσω της εφαρμογής «BONECO healthy air».

### ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ



BONECO W200

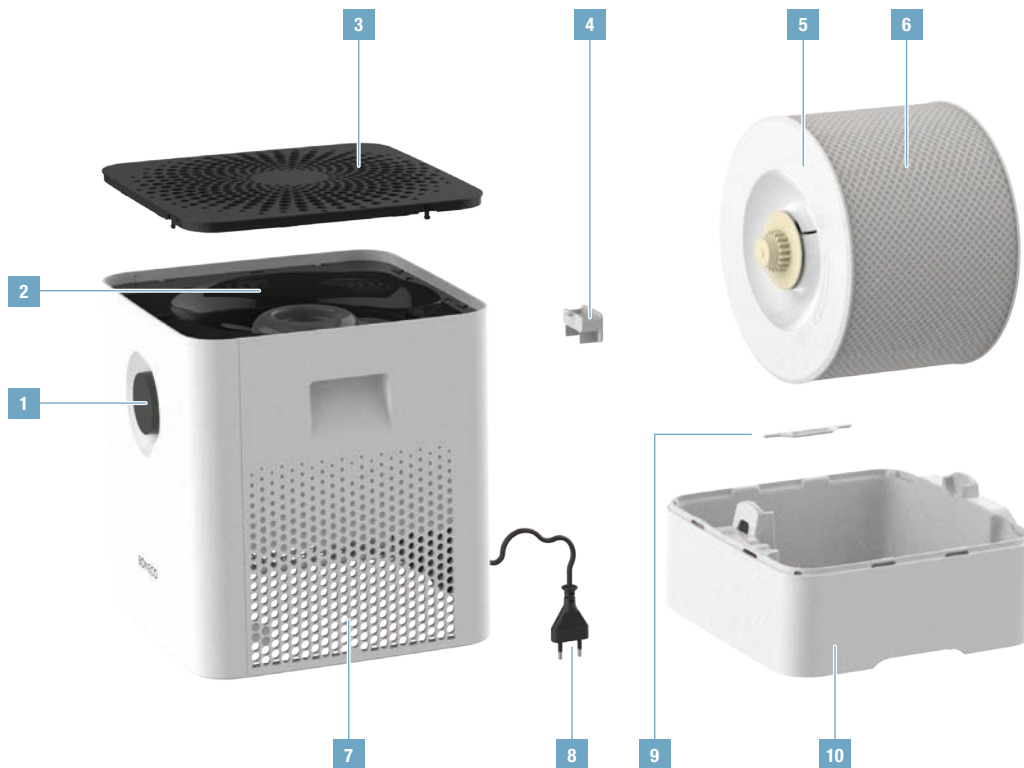


Γρήγορος οδηγός



Οδηγίες ασφαλείας

## ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΚΑΙ ΟΝΟΜΑΣΙΕΣ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ



- 1 On/Off, ταχύτητα ανεμιστήρα
- 2 Ανεμιστήρα
- 3 Κάλυμμα / εισαγωγή αέρα
- 4 Δοχείο αρώματος / κλειδί για το κάλυμμα\*
- 5 Τύμπανο\*
- 6 Πλέγμα εξάτμισης AW200 Evaporator mat\*\*
- 7 Έξοδος αέρα
- 8 Καλώδιο ρεύματος
- 9 A7017 Ionic Silver Stick®
- 10 Βάση δοχείου νερού\*

\* Πλένεται στο πλυντήριο πιάτων στους 50 °C

\*\* Πλένεται στο πλυντήριο ρούχων στους 40 °C



## ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

### ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ\*

<b>Ονομασία τύπου</b>	BONECO W200	
<b>Τάση δικτύου</b>	220–240 V ~ 50–60 Hz	
<b>Κατανάλωση ρεύματος</b>	Αναμονή	0 W
	Επίπεδο 1	12,2 W**
	Επίπεδο 2	22,8 W**
<b>Εξερχόμενη υγρασία</b>	350 g/h**	
<b>Συνιστώμενες διαστάσεις χώρου ως</b>	50 m <sup>2</sup> / 125 m <sup>3</sup>	
<b>Χωρητικότητα δοχείου νερού μέγ.</b>	4,5 λίτρα	
<b>Διαστάσεις Μ×Π×Υ</b>	280 × 280 × 412 mm	
<b>Βάρος (άδειο)</b>	4,9 kg	
<b>Στάθμη θορύβου λειτουργίας</b>	Επίπεδο 1	27 db(A)**
	Επίπεδο 2	43 db(A)**

\* Ενδέχεται να αλλάξει

\*\* Στα 230 V ~ 50 Hz

## ΠΡΩΤΟΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

**i** Υπολείμματα προϊόντος στη βάση δοχείου νερού μπορεί να προκαλέσουν αφρούς με αποτέλεσμα υπερχειλίση νερού. Για αυτό τον λόγο, η βάση δοχείου νερού πρέπει να πλυθεί με ζεστό νερό και απορρυπαντικό πιάτων πριν από την πρώτη χρήση. Στη συνέχεια ξεπλύνετε καλά τη βάση δοχείου νερού κάτω από τρεχούμενο νερό.

## ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

1



Τοποθετήστε το BONECO W200 σε μια επίπεδη επιφάνεια.

2



Σηκώστε το επάνω τμήμα από τη βάση δοχείου νερού.

3



Γεμίστε με κρύο νερό βρύσης μέχρι το σημάδι.

4



Επανατοποθετήστε το επάνω τμήμα στη βάση δοχείου νερού (μην πιέζετε το καλώδιο!)

5



Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας σε μια πρίζα ρεύματος.

6



Ενεργοποιήστε τη συσκευή.

## ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ

### ΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Το BONECO W200 διαθέτει δύο καταστάσεις λειτουργίας που μπορούν να εναλλάσσονται χρησιμοποιώντας τον περιστροφικό διακόπτη).



- Στη θέση ●, το BONECO W200 λειτουργεί στην κανονική απόδοση (λειτουργία ημέρας).
- Στη θέση ●, το BONECO W200 λειτουργεί αθόρυβα (νυχτερινή λειτουργία).

Μια πράσινη LED υποδεικνύει ότι το BONECO W200 λειτουργεί σωστά. Η LED είναι κόκκινη, όταν το δοχείο νερού είναι άδειο.

## ΔΟΧΕΙΟ ΑΡΩΜΑΤΟΣ

### ΒΑΣΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Τα αρώματα και αιθέρια έλαια που διατίθενται στο εμπόριο μπορούν να τοποθετηθούν στο δοχείο αρώματος στη δεξιά πλευρά.

**!** Μην τοποθετείτε αρώματα απευθείας στη βάση δοχείου νερού, καθώς έτσι περιορίζεται η απόδοση της συσκευής BONECO ή αυτή μπορεί να υποστεί και ζημιά. Αυτές οι ζημιές δεν καλύπτονται από την εγγύηση.

### ΧΡΗΣΗ

1. Πιέστε προς τα κάτω το δοχείο αρώματος για να αφαιρεθεί το συρτάρι.



2. Βρέξτε το τσόχινο στέλεχος στο συρτάρι με το άρωμα της επιλογής σας.
3. Τοποθετήστε πάλι το δοχείο αρώματος.

**!** Το δοχείο αρώματος μπορεί να καθαριστεί στο πλυντήριο πιάτων. Η θερμοκρασία δεν μπορεί να υπερβεί τους 55 °C.


## ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ


### ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ

Αυτό σημαίνει πως η τακτική συντήρηση και ο καθαρισμός είναι αναγκαία για τη διασφάλιση της καθαρής και απροβλημάτιστης λειτουργίας.

Τα συνιστώμενα διαστήματα καθαρισμού και συντήρησης διαφέρουν αναλόγως της ποιότητας του αέρα, του νερού και του χρόνου λειτουργίας.

Για τον χειροκίνητο καθαρισμό συνιστάται η χρήση ενός μαλακού πανιού, απορρυπαντικού πιάτων και μιας βούρτσας πλύσης.

 Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή BONECO από την πρίζα ρεύματος, πριν ξεκινήσετε τον καθαρισμό. Αν δεν το πραγματοποιήσετε αυτό, το αποτέλεσμα μπορεί να είναι ηλεκτροπληξία και θανάσιμος τραυματισμός!

 Σε περίπτωση καθαρισμού του τυμπάνου και της βάσης δοχείου νερού στο πλυντήριο πιάτων, δεν επιτρέπεται θερμοκρασία άνω των 50 °C, καθώς υψηλότερες θερμοκρασίες μπορεί να παραμορφώσουν πλαστικά τμήματα.

### ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΑ ΔΙΑΣΤΗΜΑΤΑ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ

Διάστημα	Ενέργεια
Μετά από την τρίτη μέρα εκτός λειτουργίας	Αδειάστε τη βάση δοχείου νερού και γεμίστε με φρέσκο νερό
Κάθε 2 εβδομάδες	Καθαρίστε τη βάση δοχείου νερού, το τύμπανο και το evaporator mat
Ετησίως	Αντικαταστήστε το A7017 Ionic Silver Stick®
	Καθαρίστε τον ανεμιστήρα και την εσωτερική περιοχή της συσκευής

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

### ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

1. Αφαιρέστε το επάνω τμήμα της συσκευής BONECO.
2. Αφαιρέστε το τύμπανο με το evaporator mat AW200.
3. Αφαιρέστε το A7017 Ionic Silver Stick®.



4. Περιστρέψτε και τους δύο δίσκους του τυμπάνου για να λασκάρουν. Ταυτόχρονα προσέξτε τα σημάδια στην εξωτερική πλευρά του δίσκου.



5. Αφαιρέστε το evaporator mat AW200 από το τύμπανο.



6. Καθαρίστε τη βάση δοχείου νερού και το τύμπανο με το χέρι ή στο πλυντήριο πιάτων σε μέγ. θερμοκρασία 50 °C.



7. Συναρμολογήστε πάλι τη συσκευή BONECO με την αντίθετη σειρά.

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΠΛΕΓΜΑΤΟΣ ΕΞΑΤΜΙΣΗΣ AW200 ΕΒΑΡΟΡΑΤΟΡ ΜΑΤ

### ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΠΛΕΓΜΑ ΕΞΑΤΜΙΣΗΣ AW200 ΕΒΑΡΟΡΑΤΟΡ ΜΑΤ

Το πλέγμα εξάτμισης AW200 Evaporator mat μπορεί να καθαρίζεται στο πλυντήριο ρούχων. Χρησιμοποιείτε συνηθισμένο στο εμπόριο απορρυπαντικό.

Συνιστάται να τοποθετείτε το πλέγμα εξάτμισης AW200 Evaporator mat σε έναν σάκο άπλυτων ή να το πλένετε ξεχωριστά, καθώς διαφορετικά θα απορροφήσει ίνες από άλλα ρούχα.

Αν τεντώσετε το πλέγμα εξάτμισης AW200 Evaporator mat μετά από τον καθαρισμό στο τύμπανο, προσέξτε τη σωστή εφαρμογή:



### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΣΤΟ ΠΛΥΝΤΗΡΙΟ

Το πλέγμα εξάτμισης AW200 Evaporator mat μπορεί να καθαρίζεται στο πλυντήριο ρούχων. Μπορούν να χρησιμοποιηθούν απορρυπαντικά του εμπορίου.



Το evaporator mat AW200 δεν επιτρέπεται να πλένεται σε θερμοκρασία άνω των 40 °C.



Μη στεγνώνετε το πλέγμα εξάτμισης AW200 Evaporator mat σε στεγνωτήριο για ρούχα.

### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΣΤΟ ΧΕΡΙ

1. Γυρίστε το evaporator mat AW200 πολύ καλά μέσα σε ζεστό νερό, ώστε όλο το χαλάκι να έρθει σε επαφή με λίγο απορρυπαντικό.




2. Συνεχίστε το ξέβγαλμα του evaporator mat AW200 σε καθαρό, ζεστό νερό, μέχρι να σταματήσει να σχηματίζεται αφρός.
3. Αφήστε το evaporator mat AW200 να στεγνώσει, πριν να το τεντώσετε πάλι στο τύμπανο.

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ

### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ

Για τον καθαρισμό των περυγιών του ανεμιστήρα, αφαιρέστε το πλέγμα χρησιμοποιώντας το δοχείο αρώματος.

 Καθαρίστε το δοχείο αρώματος πολύ καλά, εφόσον έχουν μείνει υπολείμματα αρώματος (δείτε σελίδα 251). Ακόμα και λίγες σταγόνες αρκούν για να αποχρωματιστεί ή και να πάθει ζημιά το περίβλημα του BONECO W200.

1. Αφαιρέστε το δοχείο αρώματος.



2. Χρησιμοποιήστε το κλειδί για τα ανοίγματα που υπάρχουν στο πλέγμα.




3. Περιστρέψτε το κλειδί σχεδόν 90 μοίρες και σηκώστε προσεκτικά το πλέγμα. Επαναλάβετε αυτό το βήμα σε όλες τις γωνίες, μέχρι να μπορεί να αφαιρεθεί πλήρως το πλέγμα.



4. Καθαρίστε τον ανεμιστήρα και την εσωτερική περιοχή με ένα υγρό πανί.



5. Επανατοποθετήστε το πλέγμα. Πιέστε κάτω προσεκτικά και τις τέσσερις γωνίες, μέχρι να ασφαλίσουν στη θέση τους με τον χαρακτηριστικό ήχο.

 Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς προστατευτικό πλέγμα!

## ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΑΞΕΣΟΥΑΡ

### A7017 IONIC SILVER STICK®

Το A7017 Ionic Silver Stick® αξιοποιεί τα αντιμικροβιακά χαρακτηριστικά του αργύρου για τη σημαντική βελτίωση της υγιεινής του νερού. Δρα αμέσως μόλις το νερό έρθει σε επαφή μαζί του – ακόμη κι όταν το BONECO W200 είναι απενεργοποιημένο.



Αντικαθιστάτε το A7017 Ionic Silver Stick® κάθε χρόνο, για να εξασφαλιστεί η αντιμικροβιακή δράση.

Το μεταχειρισμένο A7017 Ionic Silver Stick® μπορεί να απορρίπτεται μαζί με τα κανονικά οικιακά απορρίμματα.

### ΔΙΑΘΕΣΙΜΟΤΗΤΑ ΑΞΕΣΟΥΑΡ

Ανταλλακτικά για φθαρμένα ή πρόσθετα αξεσουάρ μπορείτε να βρείτε:

- στο ειδικό κατάστημα της BONECO,
- στην ηλεκτρονική διεύθυνση [www.shop.boneco.com](http://www.shop.boneco.com) ή
- απευθείας μέσω της εφαρμογής «BONECO healthy air».



## **РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ BONESCO W200**

# СОДЕРЖАНИЕ

<b>Комплект поставки</b>	<b>259</b>	<b>Очистка вентилятора</b>	<b>267</b>
Доступность принадлежностей	259	Очистка вентилятора	267
Комплект поставки	259		
<b>Обзор и наименование деталей</b>	<b>260</b>	<b>Замена принадлежностей</b>	<b>268</b>
		Антибактериальный серебряный стержень Ionic Silver Stick® A7017	268
		Доступность принадлежностей	268
<b>Технические характеристики</b>	<b>261</b>		
Технические характеристики	261		
<b>Первая очистка</b>	<b>261</b>		
<b>Подготовка к работе</b>	<b>262</b>		
<b>Управление</b>	<b>263</b>		
Режимы работы	263		
<b>Емкость для ароматизирующих веществ</b>	<b>263</b>		
Основная информация	263		
Использование	263		
<b>Указания по очистке</b>	<b>264</b>		
Об очистке	264		
Рекомендуемая периодичность очистки	264		
<b>Очистка прибора</b>	<b>265</b>		
Разборка и очистка	265		
<b>Очистка увлажняющего фильтра AW200</b>	<b>266</b>		
Подробнее об увлажняющем фильтре AW200	266		
Стирка в стиральной машине	266		
Ручная стирка	266		

## КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

### ЗДОРОВЫЙ ВОЗДУХ — ЭТО БАЗОВАЯ ПОТРЕБНОСТЬ.

Сложно представить более опасный для жизни фактор, чем загрязненный воздух. Тем не менее, многие уделяют недостаточное внимание качеству воздуха, что сказывается на здоровье и качестве жизни. Нас особенно радует, что приборы TOP-BONECO позволяют вам и вашим близким удовлетворить основную потребность в здоровом воздухе дома.

### ДОСТУПНОСТЬ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

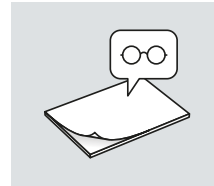
Вы можете заменить отслужившие, а также приобрести дополнительные принадлежности:

- у дилера BONECO,
- на сайте [www.shop.boneco.com](http://www.shop.boneco.com) или
- в мобильном приложении «BONECO healthy air».

### КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ



BONECO W200

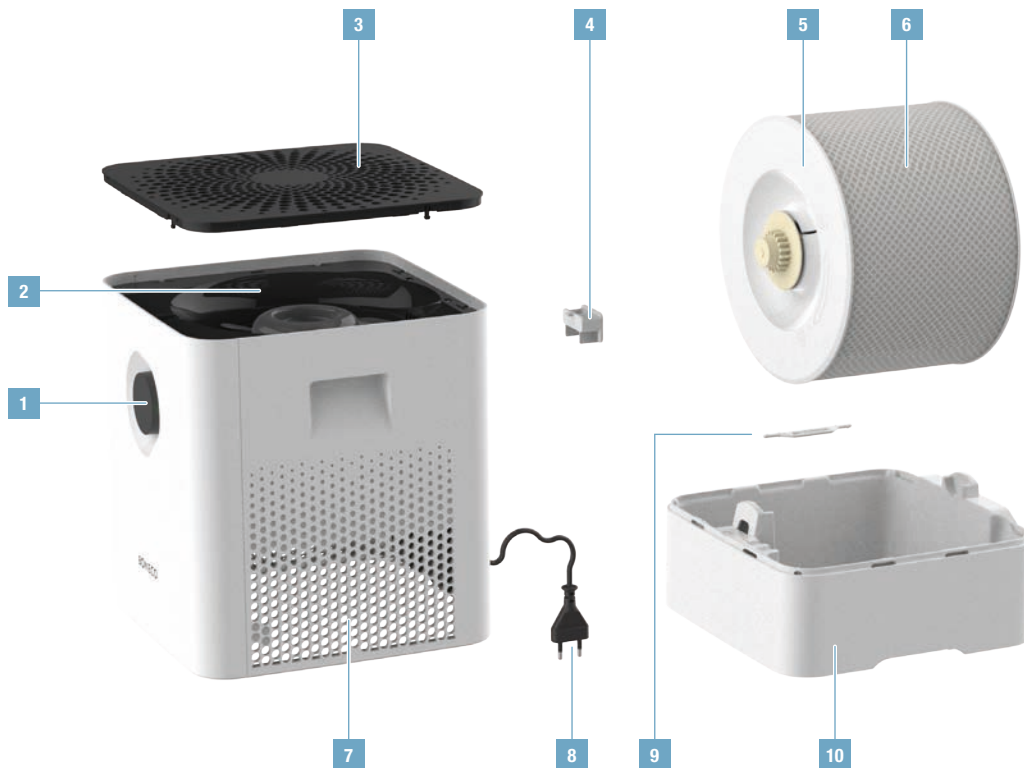


Краткая инструкция



Инструкции по технике безопасности

## ОБЗОР И НАИМЕНОВАНИЕ ДЕТАЛЕЙ



- 1 Включени е / выключение, уровень мощности
- 2 Вентилятор
- 3 Крышка / выпуск воздуха
- 4 Емкость для ароматизирующих веществ / ключ для крышки\*
- 5 Барабан\*
- 6 Увлажняющий фильтр AW200\*\*
- 7 Выход воздуха
- 8 Сетевой кабель
- 9 Антибактериальный серебряный стержень Ionic Silver Stick A7017®
- 10 Поддон\*

\* Можно очищать в посудомоечной машине при температуре до 50 °C

\*\* Можно очищать в стиральной машине при температуре до 40 °C

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ


### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ\*

Наименование модели	BONECO W200	
Напряжение сети	220–240 В~ 50–60 Гц	
Потребляемая мощность	Режим ожидания	0 Вт
	Уровень 1	12,2 Вт**
	Уровень 2	22,8 Вт**
Производительность увлажнения	350 г/час**	
Подходит для помещений размером до	50 м <sup>2</sup> / 125 м <sup>3</sup>	
Емкость резервуара макс.	4,5 л	
Размеры, Д×Ш×В	280 × 280 × 412 мм	
Вес (пустой)	4,9 кг	
Уровень шума во время работы	Уровень 1	27 дБ(А)**
	Уровень 2	43 дБ(А)**

\* Мы оставляем за собой право на внесение изменений

\*\* при 230 В~ 50 Гц

## ПЕРВАЯ ОЧИСТКА

 Обусловленный технологией производства осадок на поверхностях поддона может привести к образованию пены и, следовательно, к вытеканию воды. Поэтому перед первым использованием очистите поддон теплой водой с моющим средством. Затем тщательно промойте его под струей воды.

ру **ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ**

1 Установите BONECO W200 на устойчивом основании.



2 Снимите верхнюю часть с поддона.



3 Залейте холодную водопроводную воду до метки.



4 Установите верхнюю часть на поддон (не допускайте защемления кабеля!)



5 Вставьте вилку сетевого кабеля в розетку.



6 Включите прибор.

## УПРАВЛЕНИЕ

### РЕЖИМЫ РАБОТЫ

BONECO W200 имеет два режима, которые переключаются поворотным переключателем.




- В положении ● BONECO W200 работает с нормальной мощностью (дневной режим).
- В положении ● BONECO W200 работает с низким уровнем шума (ночной режим).

Если BONECO W200 функционирует надлежащим образом, горит зеленый светодиод. При опорожнении резервуара для воды загорается красный светодиод.

## ЕМКОСТЬ ДЛЯ АРОМАТИЗИРУЮЩИХ ВЕЩЕСТВ

### ОСНОВНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

В емкость для ароматизирующих веществ с обратной стороны можно залить обычный ароматизатор и эфирные масла.


 Запрещается заливать ароматизирующие вещества непосредственно в поддон, так как это может привести к снижению мощности и даже к повреждению прибора BONECO. Действие гарантии на повреждения подобного рода не распространяется.

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

1. Для извлечения выдвижного лотка нажмите на емкость для ароматизирующих веществ.



2. Накапайте ароматизирующее вещество на войлочную вставку в выдвижном лотке.
3. Вставьте обратно емкость для ароматизирующих веществ.

 Емкость для ароматизирующих веществ можно мыть в посудомоечной машине. Однако температура не должна превышать 55 °С.

## УКАЗАНИЯ ПО ОЧИСТКЕ

### ОБ ОЧИСТКЕ

Регулярный уход за прибором и его очистка будут способствовать его бесперебойной эксплуатации в соответствии с санитарными нормами.

Рекомендуемые интервалы чистки и ухода зависят от качества воздуха и воды, а также от фактической продолжительности эксплуатации.

Для очистки вручную рекомендуется использовать мягкую салфетку, средство для мытья посуды и губку для посуды.



Перед началом очистки всегда отсоединяйте прибор BONECO от электросети! Несоблюдение данного правила может привести к удару электрическим током и к угрозе для жизни!



При очистке барабана и поддона в посудомоечной машине температура не должна превышать 50 °C, иначе могут деформироваться пластиковые детали.

### РЕКОМЕНДУЕМАЯ ПЕРИОДИЧНОСТЬ ОЧИСТКИ

Интервал	Действия
Если прибор не включался три дня	Опорожнение поддона, заполнение свежей водой
Каждые 2 недели	Очистка поддона, барабана и увлажняющего фильтра
Ежегодно	Замена антибактериального серебряного стержня Ionic Silver Stick®
	Очистка вентилятора и внутренних поверхностей



## ОЧИСТКА ПРИБОРА

### РАЗБОРКА И ОЧИСТКА

1. Снимите верхнюю часть прибора BONECO.
2. Извлеките барабан с увлажняющим фильтром AW200.
3. Извлеките антибактериальный серебряный стержень Ionic Silver Stick® A7017.



4. Поверните оба диска на барабане для их отсоединения. При этом следите за метками с наружной стороны диска.



5. Извлеките увлажняющий фильтр AW200 из барабана.



6. Произведите очистку поддона и барабана вручную или в посудомоечной машине при температуре не более чем 50 °С.



7. Соберите прибор в обратной последовательности.

## ОЧИСТКА УВЛАЖНЯЮЩЕГО ФИЛЬТРА AW200

### ПОДРОБНЕЕ ОБ УВЛАЖНЯЮЩЕМ ФИЛЬТРЕ AW200

Увлажняющий фильтр AW200 можно стирать в стиральной машине. Используйте обычное моющее средство.

Рекомендуется положить увлажняющий фильтр AW200 в мешок для белья или постирать его отдельно, иначе он забьется волокнами от другого белья при стирке.

Натягивая увлажняющий фильтр AW200 после стирки на барабан, следите за правильностью его посадки:



### СТИРКА В СТИРАЛЬНОЙ МАШИНЕ

Увлажняющий фильтр AW200 можно стирать в стиральной машине. Используйте обычное моющее средство.



Увлажняющий фильтр AW200 можно стирать при температуре не выше 40 °С.



Не сушите увлажняющий фильтр AW200 в сушильной машине.

### РУЧНАЯ СТИРКА

1. Тщательно постирайте увлажняющий фильтр AW200 в теплой воде с добавлением небольшого количества моющего средства.




2. Промывайте увлажняющий фильтр AW200 в теплой чистой воде до тех пор, пока не прекратится пенообразование.
3. Дайте увлажняющему фильтру AW200 высохнуть, а затем снова натяните его на барабан.

## ОЧИСТКА ВЕНТИЛЯТОРА

### ОЧИСТКА ВЕНТИЛЯТОРА

Для очистки рабочего колеса вентилятора снимите решетку с помощью емкости для ароматизирующих веществ.

 Если в емкости для ароматизирующих веществ находятся остатки ароматизирующих веществ, тщательно очистите емкость (см. с. 263). Достаточно нескольких капель, чтобы испортить покрытие или даже повредить корпус BONECO W200.

1. Извлеките емкость для ароматизирующих веществ.



2. Используйте ключ для предусмотренных в решетке отверстий.




3. Поверните ключ на 90 градусов и осторожно поднимите решетку. Повторите эти действия во всех углах для полного отсоединения решетки.



4. Очистите вентилятор и внутренние поверхности влажной салфеткой.



5. Установите решетку на место. Нажмите осторожно на все четыре угла до фиксации решетки со щелчком.

 Прибор ни в коем случае нельзя включать без защитной решетки!

## ЗАМЕНА ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

### АНТИБАКТЕРИАЛЬНЫЙ СЕРЕБРЯНЫЙ СТЕРЖЕНЬ IONIC SILVER STICK® A7017

Действие антибактериального серебряного стержня A7017 Ionic Silver Stick® основано на антимикробных свойствах серебра. Он в значительной мере способствует обеззараживанию воды. Он начинает действовать с момента вступления в контакт с водой, даже если увлажнитель Boneco W200 выключен.



Для поддержания антимикробного действия следует заменять Ionic Silver Stick® A7017 ежегодно.

Антибактериальный серебряный стержень Ionic Silver Stick® A7017, исчерпавший свой ресурс, можно утилизировать с обычным бытовым мусором.

### ДОСТУПНОСТЬ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

Вы можете заменить отслужившие, а также приобрести дополнительные принадлежности:

- у дилера BONECO,
- на сайте [www.shop.boneco.com](http://www.shop.boneco.com) или
- в мобильном приложении «BONECO healthy air».

**使用说明书**  
**BONECO W200**

# 目录

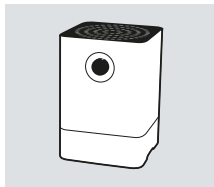
<b>装箱单</b>	<b>271</b>	<b>清洁AW200蒸发网</b>	<b>278</b>
购买耗材	271	关于AW200蒸发网	278
装箱单	271	洗衣机中清洗	278
<b>概述和部件名称</b>	<b>272</b>	手洗	278
<b>技术参数</b>	<b>273</b>	<b>清洁风扇</b>	<b>279</b>
技术参数	273	清洁风扇	279
<b>首次清洁</b>	<b>273</b>	<b>更换耗材</b>	<b>280</b>
<b>设置运行</b>	<b>274</b>	A7017银离子棒	280
<b>操作</b>	<b>275</b>	购买耗材	280
运行模式	275		
<b>香薰盒</b>	<b>275</b>		
香薰盒	275		
使用	275		
<b>清洁说明</b>	<b>276</b>		
关于清洁	276		
清洁间隔时间	276		
<b>清洁设备</b>	<b>277</b>		
拆卸和清洁	277		

## 装箱单

亲爱的顾客, 使用产品前请仔细阅读使用说明书, 并请妥善保管。

通常我们对质量差的空气要敏感很多, 但是很多人并没有足够重视空气质量对健康和生活质量的影响。这让我们更加的高兴您选择了BONECO设备, 以确保您和您的家人对室内健康空气的基本需求。

### 装箱单



BONECO W200



使用说明书



安全指南

### 购买耗材

您可以通过以下方式购买耗材:

您可以向BONECO经销商购买配件或者联

系 [www.boneco.com.cn](http://www.boneco.com.cn)。

## 概述和部件名称



- 1 开/关, 运行档位
- 2 风扇
- 3 盖板/进风口
- 4 香薰盒
- 5 轮毂
- 6 AW200蒸发网
- 7 出风口
- 8 电源线
- 9 A7017银离子棒
- 10 水盆

\* 可在洗碗机清洗最高温度不超过50°C

\*\* 可在洗衣机清洗最高温度不超过40°C




## 技术参数

### 技术参数\*

型号	BONECO W200
额定电压	220 V - 50 Hz
额定功率	23 W
加湿量	393 g/h
适用面积	50 m <sup>2</sup> / 125 m <sup>3</sup>
装水容量	4.5 L
尺寸(长×宽×高)	280 × 280 × 412 mm
重量(空置)	4.9 kg
运行噪音	36-49 dB (A)

\* 有变更的权力

## 首次清洁

 在水箱中可能会存在生产的残留物,因此在首次使用之前,请用温水和洗餐具用的洗洁精彻底清洗水盆和水箱并彻底冲洗干净。

## cn 设置运行



1

将BONECO W200放在一个平整的地



2

抬起上罩, 脱离水盆



3

加入自来水最多至标志处



4

将上罩复位到水盆上(不要夹住电源线)



5

将电源插头插入电源插座



6

开机

## 操作

### 运行模式

BONECO W200有两种运行模式通过旋转开关来选择:




- 在大圆点●位置, BONECO W200可以正常运转(白天模式)。
- 在小圆点●位置, BONECO W200可以安静的工作(夜间模式)。

绿色LED指示灯说明BONECO W200正常工作, 当LED变红灯时说明缺水状态。

## 香薰盒

### 香薰盒

香薰或精油可以加到机器背面的香薰盒中。

 禁止将精油等添加剂加入水盆中, 这会破坏机器。由此产生的损坏或损失不在保修范围内。


### 使用

1、按下香薰盒, 抽出香薰盒。



2、将精油滴几滴在香薰盒中的棉毡上。

3、重新复位香薰盒。

 香薰盒可以在洗碗机中清洁, 温度不要超过55 °C。


## 清洁说明


### 关于清洁

日常维护与清洁非常有必要，以确保机器卫生、良好地运行。

建议的清洁与维护间隔时间根据空气与水的质量、运行时间会有所变化。

准备好清洗液与刷子，用手洗。

 清洁BONECO设备前必须关机拔掉插头断电。否则会有电击及致命伤害！

 如果用洗碗机来清洁轮毂和水盆，水温不要超过50°C，否则注塑件会受破坏。

### 清洁间隔时间

间隔	操作
不运行超过三天	清空水盆重新加入新鲜的自来水
每两周	清洁水盆、轮毂、蒸发网
每年	更换A7017离子化银棒 清洁风扇和机壳内侧

## 清洁设备

### 拆卸和清洁

1. 拿开水箱和机器上罩。
2. 拿走轮毂和AW200蒸发网。
3. 拿走A7017离子化银棒。



4. 转动轮毂两侧盘子, 打开。请仔细观察侧面的符号。



5. 从轮毂上卸下AW200蒸发网。



6. 用手清洁水盆和轮毂, 或者在洗碗机中清洁, 温度不超过50°C。



7. 按相反顺序复位。

## 清洁AW200蒸发网

### 关于AW200蒸发网

AW200蒸发网可以放进洗衣机中用商用清洗液来清洁。


建议先把AW200蒸发网装进洗衣袋再放进洗衣机中，或者单独AW200洗蒸发网避免收集其它织物的纤维。


复位AW200蒸发网到轮毂中时，请注意正确位置：



### 洗衣机中清洗

AW200蒸发网可以放进洗衣机中用商用清洗液来清洁。

 AW200蒸发网清洁的水温不能超过40°C。

 不能在干衣机里烘干AW200蒸发网。

### 手洗

1. 滚动AW200蒸发网完全浸在温水中加一点清洗液。



2. 持续用清水冲洗直至没有泡沫。

3. 复位到轮毂前需要先晾干AW200蒸发网。

## 清洁风扇

### 清洁风扇

用香薰盒当工具打开盖板，清洁风扇叶片。

**!** 如果有精油滴在外面需要清洁香薰盒（请阅读第275页），只要几滴就会破坏BONECO W200机壳以及变色。

1. 取出香薰盒。



2. 如图所示作为打开盖板的工具。



3. 转动90度然后小心地拉起盖板，在盖板其它角重复这个动作，完全把盖板拿起来。



4. 用湿润的布清洁风扇叶片和机身内侧。



5. 复位盖板，小心按压四个角完全扣住。

**!** 盖板没复位好前，禁止插电禁止开机运行。

## 更换耗材

### A7017银离子棒

银离子棒采用银的抗菌特性保持水质卫生，当接触水时，银离子棒就发挥作用 - 即使BONECO W200在关机状态下。



每年更换银离子棒以保证抗菌效果。用过的银离子棒可以扔到常规生活垃圾当中。

### 购买耗材

您可以通过以下方式购买耗材：

您可以向BONECO经销商购买配件或者联系

[www.boneco.com.cn](http://www.boneco.com.cn)。



**取扱説明書**  
**BONECO W200**

## 目次

<b>セット内容</b>	<b>283</b>	<b>AW200 加湿マットのお手入れ</b>	<b>290</b>
付属品のご購入	283	AW200 加湿マットについて	290
セット内容	283	洗濯機でのお手入れ	290
<b>各部の名称</b>	<b>284</b>	手洗いによるお手入れ	290
<b>仕様</b>	<b>285</b>	<b>ファンのお手入れ</b>	<b>291</b>
<b>使用手順</b>	<b>286</b>	ファンのお手入れ	291
<b>操作</b>	<b>287</b>	<b>付属品の交換</b>	<b>292</b>
運転方法	287	シルバースティック®	292
<b>アロマトレー</b>	<b>287</b>	付属品のご購入	292
基本事項	287		
使い方	287		
<b>お手入れについてのご注意</b>	<b>288</b>		
お手入れについて	288		
推奨するお手入れ間隔	288		
<b>製品のお手入れ</b>	<b>289</b>		
取外しとお手入れ	289		

## セット内容

### 健康的な空気は基本的ニーズです。

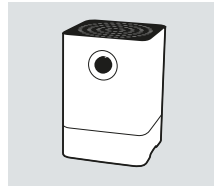
悪い空気には誰もが敏感に反応します。それにもかかわらず、多くの人が空気の状態にあまりにも無関心です。これは、健康と生活の質に影響を及ぼします。お手元の BONECO 製品によって、あなたと周囲の環境が健康的な室内空気という基本的ニーズを実現することは、私たちの大きな喜びです。

### 付属品のご購入

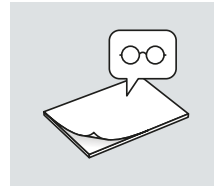
消耗品および付属品は、以下でお求めいただけます。

- ・ BONECO 取扱店
- ・ [www.shop.boneco.com](http://www.shop.boneco.com)、または
- ・ «BONECO healthy air» アプリから直接

### セット内容



BONECO W200

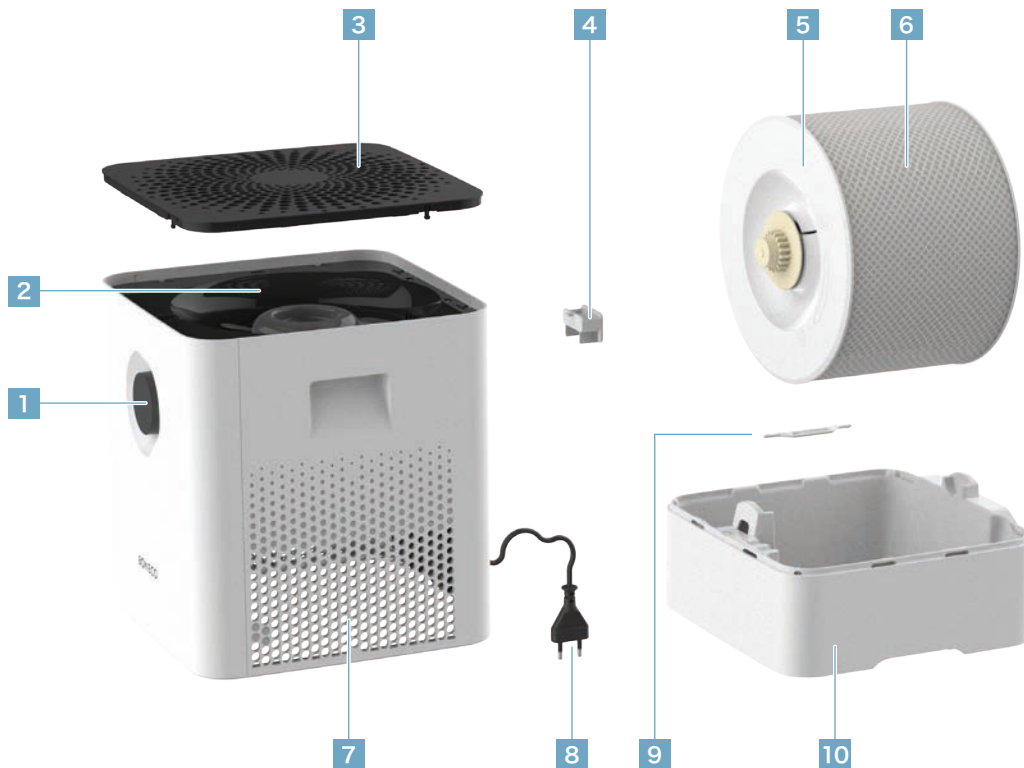


Quick Manual



安全上のご注意

## 各部の名称



- 1 オン / オフ、加湿レベル/
- 2 ファン
- 3 カバー / 空気吸入口
- 4 アロマトレー / カバー用ロック\*
- 5 ドラム\*
- 6 AW200 加湿マット\*\*
- 7 空気出口
- 8 電源コード
- 9 A7017 イオンシルバースティック\*
- 10 水槽\*

\* 50℃までの食器洗浄機で洗えます。

\*\* 40℃までの洗濯機で洗うことができます。

## 仕様

### 仕様

機種名	BONECO W200	
定格電圧	220-240 V~50-60 Hz	
消費電力	スタンバイ	0 W
	レベル 1	12.2 W**
	レベル 2	22.8 W**
加湿能力	350 g/h**	
適用床面積 最大	50 m <sup>2</sup> / 125 m <sup>3</sup>	
タンク容量 最大	4.5 L	
製品寸法 (幅×奥行×高さ)	280×280×412 mm	
製品質量 (水含まず)	4.9 kg	
運転音	レベル 1	27 dB (A) **
	レベル 2	43 dB (A) **

\* 予告なく変更する場合がありますので、あらかじめご了承ください。

\*\* 230 V~50 Hz 時

## 使用手順



## 操作

### 運転方法

本製品には 2 通りの運転方法があり、回転スイッチで切り替えます。



- ・ ● 位置では、本製品は標準レベルで運転します（ノーマルモード）。
- ・ ● 位置では、本製品は静音モードで運転します（スリープモード）。

本製品が正常に作動している場合は、緑色の LED が点灯します。給水タンクが空になると、LED が赤色に点灯します。

## アロマトレー

### 基本事項

本体背面のアロマトレーに市販のアロマ剤とエッセンシャルオイルを追加することができます。

**!** アロマオイルを直接水槽に入れないでください。本製品の能力の低下や装置の損傷が生じるおそれがあります。この場合の損傷は保証の対象とはなりません。

### 使い方

1. アロマトレーを押して、トレーのロックを外します。



2. トレー内のフェルトにお好みのアロマ剤をしみ込ませます。
3. アロマトレーを再び取り付けます。

**!** アロマトレーは食器洗い機で洗うことができます。ただし温度が 55 °C を超えないように注意してください。


## お手入れについてのご注意


### お手入れについて

定期的なお手入れや清掃は、衛生的でトラブルのない運転の前提条件となります。

推奨するお手入れ / 清掃の間隔は空気や水の質、運転時間により変わります。

手洗いによるお手入れには食器用中性洗剤とブラシの使用をお勧めします。

 お手入れの前には、本製品の電源プラグを必ずコンセントから抜いてください。これを守らないと感電の原因となり、生命が危険にさらされるおそれがあります。

 ドラムと水槽を食器洗い機で洗う場合は、温度が 50℃ を超えないようにしてください。この温度以上ではプラスチック部品が変形する恐れがあります。

### 推奨するお手入れ間隔

間隔	お手入れ方法
3 日以上運転しないとき	水槽内に残っている水を捨て、新鮮な水を入れる
2 週間に 1 回	水槽、ドラム、加湿マットを清掃する
年に 1 回	シルバースティック® を交換する ファンと内部を清掃する



## 製品のお手入れ

### 取外しとお手入れ

1. 本製品の上部を取り外します。
2. ドラムとAW200 加湿マットを取り出します。
3. シルバースティック® を取り外します。



4. ドラムの両方のディスクを回して外します。ディスクの外側に付いているマークに注意してください。



5. ドラムからAW200 加湿マットを引き出します。



6. 水槽とドラムを手洗いか、食器洗い機 (50 °C 以下) で洗浄します。



7. 本製品を逆の手順で組み立てます。

## AW200 加湿マットのお手入れ

### AW200 加湿マットについて

AW200 加湿マットは洗濯機で洗うことができます。その場合は市販の洗剤を使用してください。

他の洗濯物から抜けた繊維が付着することを防ぐため、AW200 加湿マットは洗濯ネットに入れるか、個別に洗うことをお勧めします。

お洗濯後に AW200 加湿マットをドラムに取り付ける場合は、正しく取り付けるように注意してください。



### 洗濯機でのお手入れ

AW200 加湿マットは洗濯機で洗うことができます。その場合は市販の洗剤を使用してください。

⚠ AW200 加湿マットは 40 °C 以下で洗ってください。

⚠ AW200 加湿マットを乾燥機で乾かさなないでください。

### 手洗いによるお手入れ

1. AW200 加湿マットを、少量の洗剤を加えた温水でよく洗います。



2. AW200 加湿マットをきれいなぬるま湯で、泡が出なくなるまですすぎます。

3. AW200 加湿マットをよく乾かしてから、ドラムに再び取り付けてください。

## ファンのお手入れ

### ファンのお手入れ

ファンブレードをお手入れするには、アロマトレーを用いてグリルを取り外します。

**!** アロマトレー内にアロマオイルが残っている場合はアロマトレーをよく洗ってください(287ページを参照)。アロマオイルが数滴でも付着すると、BONECO W200 のハウジングが変色または損傷することがあります。

1. アロマトレーを取り外します。



2. グリルの開口部にキーを差し込みます。



3. キーを 90 度回し、グリルを慎重に持ち上げます。この手順をすべての角部で繰り返し、グリルを完全に取り外します。



4. ファンと内部を湿らせた布で拭きます。



5. グリルを元の位置に取り付けます。4 つの角を慎重に押して、カチッと音が聞こえるまでかみ合わせます。

**!** 保護グリルを取り付けていない状態で装置の運転を行わないでください。

## 付属品の交換

### シルバースティック\*

シルバースティック\* は銀の抗菌作用を利用し、水の衛生状態を大きく改善します。シルバースティックは、BONECO W200 がオフになっていても、水に触れると直ちに作用します。



抗菌作用を保证するために、シルバースティック\* は年に 1 回交換してください。

使用済みのシルバースティック\* は家庭用ごみとして廃棄することができます。

### 付属品のご購入

消耗品および付属品は、以下でお求めいただけます。

- ・ BONECO 取扱店
- ・ [www.shop.boneco.com](http://www.shop.boneco.com)、または
- ・ «BONECO healthy air» アプリから直接

**사용설명서**  
**BONECO W200**

# 목차

<b>제품 구성</b>	<b>295</b>
액세서리 사용	295
제품 구성	295
<b>부품 개요 및 명칭</b>	<b>296</b>
<b>기술 자료</b>	<b>297</b>
<b>첫 번째 세척</b>	<b>297</b>
<b>사용 방법</b>	<b>298</b>
<b>조작</b>	<b>299</b>
작동 방식	299
<b>방향제 용기</b>	<b>299</b>
기본적인 사항	299
사용법	299
<b>세척 지침</b>	<b>300</b>
세척과 관련하여	300
권장 세척 주기	300
<b>기기 세척하기</b>	<b>301</b>
분해 및 세척	301
<b>AW200가습 매트 세척</b>	<b>302</b>
AW200 가습 매트 정보	302
세탁기를 이용한 세척	302
손 세척	302

<b>환기장치 세척</b>	<b>303</b>
환기장치 세척하기	303
<b>액세서리 교환</b>	<b>304</b>
A7017 Ionic Silver Stick®	304
액세서리 사용	304

## 제품 구성

### 건강한 공기는 필수적 요소입니다:

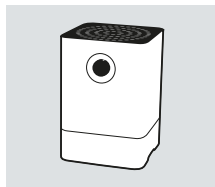
나쁜 공기만큼 우리가 민감하게 반응하는 것도 많지 않습니다. 그럼에도 불구하고 많은 사람들이 공기의 질에 별로 관심을 기울이지 않습니다. 공기는 건강과 삶의 질에 영향을 줍니다. 그만큼 고객 여러분이 TOP-BONECO를 통해 필수적 요소인 건강한 실내 공기를 실현할 수 있게 되어 기쁩니다.

### 액세서리 사용

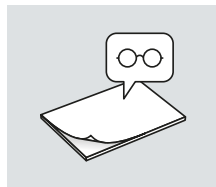
다 사용한 액세서리나 추가 액세서리용 교체품 구입:

- BONECO 전문점,
- [www.shop.boneco.com](http://www.shop.boneco.com) 또는
- «BONECO healthy air» 앱을 통해 직접 구입.

### 제품 구성



BONECO W200



Quick Manual



안전 지침

## 부품 개요 및 명칭



- 1 쪼개/끄기, 출력단계
- 2 환기장치
- 3 덮개/공기 입구
- 4 방향제 용기 / 커버의 열쇠\*
- 5 실린더\*
- 6 AW200 가슴 매트\*\*
- 7 공기 출구
- 8 전원 케이블
- 9 A7017 Ionic Silver Stick®
- 10 물통\*

\* 최대 50 °C에서 식기세척기로 세척 가능

\*\* 최대 40 °C에서 세탁기로 세척 가능



## 기술 자료

### 기술 자료\*

분류	BONECO W200	
전압	220-240 V~50-60 Hz	
소비 전력	대기	0 W
	레벨 1	12.2 W**
	레벨 2	22.8 W**
분무량	350 g/h**	
적합한 공간 크기 최대	50m <sup>2</sup> / 125m <sup>3</sup>	
물 수용량 최대	4.5리터	
크기(길이×폭×높이)	280 × 280 × 412 mm	
순 중량	4.9 kg	
작동 소음 수준	레벨 1	27 db(A)**
	레벨 2	43 db(A)**

\* 변경 가능

\*\* @ 230 V~50 Hz

## 첫 번째 세척

**i** 제품을 생산할 때 물통에 남아있던 잔류물로 인해 거품이 발생하면 물이 쉰 수 있습니다. 따라서 제품을 처음 사용하기 전에 물통을 온수와 식기 세척제로 세척해야 합니다. 그런 다음 물통을 흐르는 물로 깨끗이 헹구십시오.

## 사용 방법



BONECO W200을 평평한 바닥에 놓으십시오.



물통의 상단부를 들어올리십시오.



차가운 수돗물을 표시까지 채우십시오.



물통에 상단부를 올려놓으십시오(케이블이 끼지 않게 유의하십시오!)



전원 케이블을 콘센트에 연결시킵니다.



기기를 켜십시오.

## 조작

### 작동 방식

이 BONECO 기기는 로터리스위치로 두 가지 작동 방식 가운데 하나를 선택할 수 있습니다.



- 위치에서는 BONECO 기기가 정상 출력으로 작동합니다(주간 모드).
- 위치에서는 BONECO 기기가 저소음으로 작동합니다(야간 모드).

BONECO 기기가 정상적으로 작동하는 경우 LED에 녹색 불이 들어옵니다. 물통에 물이 없는 경우 LED에 빨간색 불이 들어옵니다.

## 방향제 용기

### 기본적인 사항

기기 뒷면의 방향제 용기에 시중에 유통되고 있는 아로마제를 첨가할 수 있습니다.

**!** 아로마제를 물통에 직접 넣지 마십시오. BONECO 기기의 출력에 영향을 주거나 손상을 야기할 수도 있습니다. 이로 인한 손해는 보상 받을 수 없습니다.

### 사용법

1. 방향제 용기를 눌러 트레이를 빼내십시오.



2. 트레이 속에 있는 천에 원하는 아로마제를 뿌리십시오.
3. 방향제 용기를 다시 삽입합니다.

**!** 방향제 용기는 식기세척기에 세척할 수 없습니다. 온도는 55°C를 초과하여서는 안 됩니다.


## 세척 지침


### 세척과 관련하여

따라서 정기적으로 점검하고 세척하는 것이 고장 없이, 위생적으로 사용할 수 있는 전제조건이 됩니다.

권장 세척 및 유지보수 주기는 공기 및 수질, 사용기간에 따라 달라집니다.

손으로 세척할 때는 부드러운 천, 식기 세척제 및 솔을 사용하시기 바랍니다.

 BONECO 기기의 전원을 분리한 후에 세척을 시작하십시오! 이를 어길 시 전기 쇼크가 발생하여 생명이 위험할 수 있습니다!

 실린더와 물통을 식기세척기로 세척할 시에는 온도가 50°C를 초과해서는 안 됩니다. 이 경우, 플라스틱 부분이 구부러질 수 있습니다.

### 권장 세척 주기

주기	조치
작동 후 셋째날부터	물통을 비우고 새 물 보충
2주마다	물통, 실린더, 그리고 가슴 매트 세척
매년	A7017 Ionic Silver Stick® 교체하기 환기장치와 내부 공간 세척하기

## 기기 세척하기

### 분해 및 세척

1. BONECO 기기의 상단부를 떼어내십시오.
2. AW200가습 매트와 함께 실린더를 떼어내십시오.
3. A7017 Ionic Silver Stick®을 제거하십시오.



4. 실린더의 양쪽 유리를 비틀어 빼내십시오. 이때 유리 바깥면의 표시에 유의하십시오.



5. 실린더에서 AW200가습 매트를 떼어내십시오.



6. 물통과 실린더를 손으로 세척하거나 식기세척기로 최대 50°C가 넘지 않게 세척하십시오.



7. 위의 단계를 반대 순서로 진행해 BONECO 기기를 다시 조립하십시오.

## AW200가습 매트 세척

### AW200 가습 매트 정보

AW200 가습 매트는 세탁기로 세척이 가능합니다. 일반 세탁 세제를 사용하십시오.

AW200 가습 매트는 다른 세탁물에 섬유 보풀이 묻지 않도록 세탁망에 넣거나, 단독으로 세탁하는 것이 좋습니다.

AW200 가습 매트를 세척 후 드럼에 끼울 때는 다음과 같이 올바른 위치에 유의하십시오:



### 세탁기를 이용한 세척

AW200가습 매트는 세탁기로 세척이 가능합니다. 추가로 시중에 유통되고 있는 세제를 사용할 수 있습니다.

⚠ AW200가습 매트는 최대 40°C에서 세척이 가능합니다.

⚠ AW200가습 매트를 세탁건조기로 건조시키지 마십시오.

### 손 세척

1. 세척제를 추가한 따뜻한 물에서 AW200가습 매트를 꼼꼼하게 두드리십시오.



2. 더 이상 거품이 생기지 않을 때까지 미지근하고 깨끗한 물로 헹구십시오.

3. AW200가습 매트를 말린 후 다시 드럼에 설치하십시오.

## 환기장치 세척

### 환기장치 세척하기

환기장치의 날개를 세척하려면 방향제 용기를 이용하여 격자무늬 틀을 제거하십시오.

**!** 아로마제 찌꺼기가 있을 경우, 방향제 용기를 깨끗하게 닦으십시오(299 페이지 참조). 단 몇 방울로도 BONECO W200의 하우징을 탈색시키거나 심지어 손상시킬 수도 있습니다.

1. 방향제 용기를 떼어내십시오.



2. 격자무늬 틀에 장착된 구멍에 열쇠를 끼우십시오.



3. 90도로 열쇠를 돌려 틀을 조심스럽게 들어 올리십시오. 틀을 완전히 제거할 수 있을 때까지 네 개 모서리 전부에서 위 단계를 반복하십시오.



4. 환기장치를 세척하고 내부를 물에 적신 수건으로 닦으십시오.



5. 격자무늬 틀을 다시 장착하십시오. 소리를 내며 끼워지도록 네 모서리를 조심히 누르십시오.

**!** 기기는 보호를 없이 작동시켜서는 안 됩니다

## 액세서리 교환

### A7017 IONIC SILVER STICK®

A7017 Ionic Silver Stick®은 은의 항균효과를 이용하여 물의 위생을 개선합니다. 이것이 물에 닿으면 BONECO W200이 꺼져있을 때에도 효과를 발휘합니다.



A7017 Ionic Silver Stick®을 매년 교체하여 항균작용을 보장하십시오.

소모된 A7017 Ionic Silver Stick®은 다른 일반 가정용 쓰레기와 함께 버릴 수 있습니다.

### 액세서리 사용

다 사용한 액세서리나 추가 액세서리용 교체품 구입:

- BONECO 전문점,
- [www.shop.boneco.com](http://www.shop.boneco.com) 또는
- «BONECO healthy air» 앱을 통해 직접 구입.



**BONECO**  
healthy air

**[www.boneco.com](http://www.boneco.com)**

BONECO is a registered trademark of BONECO AG, Switzerland

BONECO AG, Espenstrasse 85, 9443 Widnau, Switzerland